

REMEMBERING THE KANJI



*a systematic guide to
reading Japanese characters*

James W. Heisig

CONTENTS

©1987 by James W. Heisig

All rights reserved, including the right to reproduce this book or portions thereof in any form without the written permission of the publisher.

Published by JAPAN PUBLICATIONS TRADING CO., LTD.,
1-2-1, Sarugaku-cho, Chiyoda-ku, Tokyo, 101 Japan

First edition, First printing: January 1987
Seventh printing: March 1993

Distributors:

UNITED STATES: *Kodansha America, Inc. through
Farrar, Straus & Giroux, 19 Union Square West, New York, N.Y. 10003.*

CANADA: *Fitzhenry & Whiteside Ltd., 91 Granton Drive,
Richmond Hill, Ontario, L4B 2N5.*

BRITISH ISLES and EUROPEAN CONTINENT: *Premier Book Marketing Ltd.,
1 Gower Street, London WC1E 6HA.*

AUSTRALIA and NEW ZEALAND: *Bookwise International, 54 Crittenden Road,
Findon, South Australia 5023.*

THE FAR EAST and JAPAN: *Japan Publications Trading Co., Ltd.,
1-2-1, Sarugaku-cho, Chiyoda-ku, Tokyo, 101 Japan*

10 9 8 7

ISBN 0-87040-748-1

ISBN (JAPAN) 4-88996-003-1

Printed in Japan

Introduction	3
--------------	---

PART ONE: *Chinese Readings*

1. The Kana and Their Kanji	11
2. Pure Groups	20
3. One-Time Chinese Readings	79
4. Characters with No Chinese Readings	85
5. Semi-Pure Groups	89
6. Readings from Everyday Words	121
7. Mixed Groups	150
8. Readings from Useful Compounds	198
9. A Potpourri of Readings	226
10. Supplementary Readings	256

PART TWO: *Japanese Readings*

11. A Mnemonics for the Japanese Readings	295
---	-----

INDEXES

<i>Index 1. The Signal Primitives</i>	313
<i>Index 2. The Kanji</i>	317
<i>Index 3. Chinese Readings</i>	328
<i>Index 4. Japanese Readings</i>	348
<i>Index 5. Cross-Reference List</i>	373

INTRODUCTION

As the title suggests, the present book has been prepared as a companion volume to *Remembering the Kanji: A Complete Course on How Not to Forget the Meaning and Writing of Japanese Characters*. It presumes that the material covered in the first book has already been mastered and concentrates exclusively on the pronunciation of the Japanese characters. Those who approached the study of the kanji in a different manner may find what is in these pages of some use, but it has not been designed with them in mind.

As I explained in the Introduction to the former volume, if it is the student's goal to acquire proficiency in using the Japanese writing system, the entire set of "general-use characters" (常用漢字) need to be learned. To insist on studying them in the order of importance or frequency generally followed in Japanese schools is pointless if some other order is more effective as a means to that final goal. A moment's reflection on the matter is enough to dispose of the common bias that the methods employed by those who come to Japanese as a foreign language should mirror the methods used by the Japanese themselves to learn how to read and write. Accumulated experience and education—and in most cases an energetic impatience with one's own ignorance—distinguish the older student too radically from Japanese school children to permit basic study habits to be taken over with only cosmetic changes. A clearer focus on the destination should help the older student chart a course more suited to his or her time, resources, and learning abilities—and not just run harder and faster around the same track.

Perhaps the single greatest obstacle to taking full advantage of one's privileged position as an adult foreigner is a healthy fear of imposing alien systems on Japanese language structures. But to impose a system on ways of learning a language does not necessarily mean to impose a system on the language itself. To miss this distinction is to risk condemning oneself to the worst sorts of inefficiency for the worst sorts of reasons.

Obviously the *simplest* way to learn Japanese is as the Japanese themselves do: by constant repetition, without interference, in a closed cultural environment. Applied to the kanji, this involves drilling and drilling and drilling until the forms and sounds become habitual. The simplest way, alas, is also the most time-consuming and frustrating. By adding a bit of organized *complexity* to one's study investments, the same level of proficiency can be gained in a fraction of the time. This was demonstrated in the first volume as far as the meaning and writing of the characters are concerned. By isolating

these skills and abstracting from any relationship they have to the rest of the language, a firm foundation was laid for the next step, the assignation of sounds or "readings" to the individual characters. That is the subject of this book.

The earlier volume was described as a "complete course"; the present volume is offered as a "guide." The differences between the two books are as important as the similarities. While both books are intended to be self-taught and allow individual readers to progress at their own pace, the former traced out a path step by step, in a clearly defined order. Here, however, the material is presented in such a way that it may be followed frame by frame or may be rearranged freely to suit the particular student's needs. The reason is that the readings of the kanji do not allow for any more than a *discontinuous* systematization: blocks of repeating patterns and clusters of unpatterned material organized under a variety of rubrics. In fact, the only thing ironclad about the method is the assumption that the student already knows what the characters mean and how they are written. Without that knowledge, the systematization becomes all but opaque. In any event, it is important to gain some understanding of how the book as a whole is laid out before deciding how best to make use of it.

The book falls into two parts of wildly disproportionate length. The first ten chapters cover the Chinese or *on* readings (音読み); the last chapter, the Japanese or *kun* readings (訓読み). This should not give the impression that the *on* readings themselves are so much more difficult than the *kun* readings, but only that their systematization requires much more attention. What is more, the method followed in Chapter 11 is closer to that followed in Vol. I and can thus be treated in relatively short shrift.

One of the chief reasons for frustration with the Chinese readings is not that there are so many kanji to read, but that there are so few readings to go around, creating a massive confusion of homonyms to the uninitiated. No sooner does one attempt to establish a set of rules to rein in this phenomenon than exceptions begin to nibble away at one's principles like termites until the entire construction begins to look like a colossal waste of effort.

True enough, there are exceptions. A lot of them. But there is also a great deal of consistency which can be sifted out and structured for the learning. The principal aim of the first ten chapters is to isolate these patterns of consistency and use them to the fullest, holding brute memory at bay as long as possible. To this end I have introduced what are called "signal primitives." By this I mean *primitive elements within the written form which signal a particular Chinese reading*. Since most of these primitive forms were already assigned a meaning in the first book, the strategy should come as a welcome relief and carry you well over one-third of your way through the *on* readings. Whatever readings fall outside the compass of this method are introduced through a variety of devices of uneven difficulty, each assigned its own chapter.

Chapter 1 presents 56 kanji which form the parent-kanji for the forms of

the *hiragana* and *katakana* syllabaries and whose readings are directly related to the modern kana sounds. 49 of them are Chinese readings, 7 are Japanese.

Chapter 2 covers a large group of characters belonging to "pure groups" in which the presence of a given signal primitive entails a uniform sound.

Chapter 3 presents the small group of kanji whose readings are *not* homonyms and may therefore be learned in conjunction with a particular character. Chapter 4, conversely, lists characters with no *on* reading.

Chapter 5 returns to the signal primitives, this time gathering together those groups in which a signal primitive entails a uniform sound—but with a single exception to the pattern. These are called "semi-pure" groups.

Chapter 6 brings together readings drawn from everyday words, all or nearly all of which should have been learned during the course of a general introduction to Japanese conversation. Allowing for occasional slight shifts of meaning from those assigned the kanji in the first volume, the only work that remains to be done is to see how Japanese puts the pieces together to create new meanings.

Chapter 7 returns one final time to the use of signal primitives, picking up what characters can still make use of the device and subdividing them into three classes of "mixed-groups" where a given primitive elements can signal two or more different sounds.

Chapters 8 and 9 follow the pattern of Chapter 6, except that the compounds will be less familiar and require learning some new vocabulary. The only thing these kanji have in common is that they do *not* belong to any natural phonetic group. The most useful compounds are presented in Chapter 8. The generally less useful compounds of Chapter 9 are all introduced with explanatory comments.

Chapter 10 is a wastepaper basket into which I have thrown the remaining readings: uncommon, rare, or generally restricted to proper names.

All the kanji from Chapters 1 through 10 are arranged in a frame of uniform design (see Figure 1 below). Taken together, they cover the entire range of *on* readings established as standard by Japan's Ministry of Education.

Five Indexes have been added to facilitate reference and review. Index 1 lists all the signal primitives, arranged according to number of strokes, and

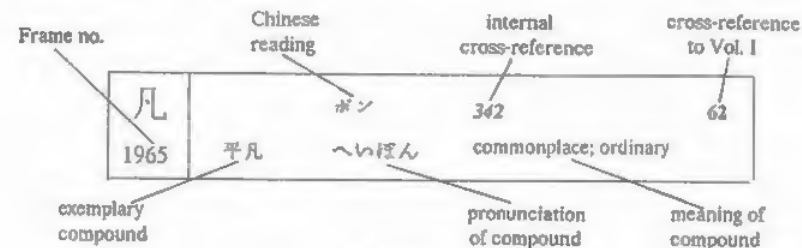


Figure 1

the frame in which they first appear. Index 2 presents a listing of all the kanji treated in this and the former volume, arranged according to the number of strokes. Index 3 lists, in syllabic order, all the *on* readings, their respective kanji, and the number of their respective frames. Index 4 lists all the *kun* readings and their respective kanji. Together these two indexes constitute a complete dictionary of readings for the general-use kanji. Index 5 follows the frame sequence of the first book, giving the *kun* readings and the frame(s) in which the *on* reading is introduced in this book.

The frames have been arranged to facilitate reviewing: if you block out everything to the right of the compound used as an example, the student is able to run a simple self-test from time to time. For more thoroughgoing review, the flashcards that were prepared according to the design given in Chapter 5 of the first volume can be completed, with the aid of the Indexes. A complete explanation is provided in Chapter 11.

Although the principles that govern the structure of this book will become clearer as the student grows more familiar with the content, there are a few points that seem worthy of mention at the outset. They represent both the courtesies I paid my own memory in learning to read Japanese and the pitfalls I watched fellow students fall into following other methods. As time goes on, you may or may not choose to follow them, but at least you should know what they are.

First, relating one compound to another by means of similarities of sound is to be avoided at any cost. It merely clutters the mind with useless information. The fact that the two syllables *sensei* can mean teacher (先生) or astrology (占星) or despotism (専制) or oath (宣誓), depending on the kanji assigned to them, may come as such a surprise that you are tempted to make some use of the coincidence. Resist the temptation.

Second, it is best not to try to learn *on* and *kun* readings at the same time for the same character. The idea of “conquering” a character in its entirety will be supported by nearly every textbook on the kanji you pick up, but is nearly as mistaken as trying to learn to write and read the kanji at the same time. Once you have learned the general-use characters, you will have a much better base from which to learn the meaning, writing, and readings of new characters *en bloc* as you meet them. Until then, cling to the Caesarean principle of “divide and conquer.”

Third, with few exceptions, it seems preferable to learn the several possible Chinese readings of a given character as they come up, in isolation from one another. When second or third readings appear, reference to earlier frames will inform you of the fact. You will no doubt notice that the quickest way to complete the information on your flashcards is to rush to Index 5 and start filling them in. If you do, you might end up with a tidy set of cards that

are no longer of any use for review, or else find yourself reviewing what you haven't yet studied. In either case, you would be sidestepping the entire method on which this book is based. Be sure to read the instructions on pages 297–298 before doing anything with your cards.

Fourth, certain Japanese sounds undergo phonetic alterations when set alongside other sounds. For example, 一本 二本 三本 is read *ippon, nihon, sambon*, the syllable “hon” being like a chameleon that changes to suit its environment. Some of these alterations are regional, some standard. In any case, they are best learned by trial-and-error rather than by a set of rules that is more complex than it is worth.

Fifth, a word about Chinese compounds (熟語, じゅくご). With a grain of salt, one might compare the blend of Japanese (*kun*) and Chinese (*on*) words to the blend of Anglo-Saxon and Latin-Greek words in English. Generally, our words of Anglo-Saxon root are richer in meaning, vaguer, and more evocative than those of Latin-Greek root, which tend to precision and clarity. For instance, the word “glass” can suggest a whole range of possible images and meanings, but as soon as we substitute its Latin equivalent, “vitrine,” we have narrowed it down to a more concrete meaning. The presence of Chinese words (generally a compound of two or more *on* readings) in Japanese performs a similar narrowing, specifying function, while the native Japanese words reverberate wider and deeper meanings. In the same way that we combine Anglo-Saxon words with Latin-Greek words (for example, in the term “fiberglass”), Japanese will occasionally mix *on* and *kun* readings in the same compound. As a rule, I have avoided these in the exemplary compounds. The order of preference in choosing examples was roughly as follows: (1) a compound that includes a reading appearing in a previous frame; (2) a compound in ordinary use; (3) a compound that uses a reading to appear soon after the frame in question; (4) the most common or instructive compound; (5) a name of a person or place; (6) rare or archaic compounds. The student is encouraged to substitute familiar compounds at any time for the examples I have chosen.

Sixth, the use of signal primitives demands the same rigor applied to primitive elements in Vol. I. Where a single jot or tittle of difference is present, the element is excluded. Additional attention will have to be paid to the *position* of the primitive, which was not important in the earlier book.

Seventh, I would register a plea against trying to begin with the two volumes of *Remembering the Kanji* at the same time. I wash my hands (or as Japanese would have it, my feet) of all responsibility for the results. That having been said, there is no reason that these pages cannot be used in conjunction with a set of graded readers. I would only advise that you begin this *after* having worked your way through Chapters 2 and 5. The benefit of such an approach is that it enables you to take full advantage of the grammatical and vocabulary drills that such readers provide. At the same time, the commonly heard advice about learning characters “in context” is one that is not as

sensible as it sounds. Even if I learn the English word “troglodytic” in sentences such as “I can trace my ancestors back to the troglodytic age” or “There’s a family of troglodytes in my tool shed,” the word still needs to be learned in the first place. New Japanese vocabulary falls on the foreign ear with much the same impact—totally unrelated to anything we already know. The benefit of a context is that it enables one to drill a number of words and assimilate something of how they relate to one another grammatically and connotatively. Context defines the finer nuances that usage and tradition have affixed to the kanji, but the compounds themselves still need to be learned. For this reason, students who wish systematically to make their way through this book frame by frame need not trouble themselves over the absence of context provided they do not abandon all reading practice in the process.

Eighth and finally, a vigorous warning against the use of *romaji* in learning to read Japanese kanji. Get the idea out of your mind that the Roman alphabet is a “crutch” to help you hobble along until you master the *hiragana* and *katakana* syllabaries. It is nothing of the kind. It is rather a slow and self-inflicted amputation that will leave you crippled for the rest of your Japanese-reading years. Not only does the Roman alphabet inflict quirks on your pronunciation, it cultivates a systematic bias against the *kana* that gets harder and harder to uproot. Be patient with the *kana*, and never write Roman letters underneath them. The stricter you are in expelling all *romaji* from your study of Japanese words, the quicker you will find that Roman letters become an obstacle to reading and writing, which they are for the Japanese and should be for anyone learning the language.

The manuscript of this book was completed in December of 1977 and privately circulated in the spring of the following year under the title *Adventures in Kanji-Land, Vol. II: A Guide to Reading Japanese Characters*. I decided to issue it in a new edition at this time because of the many letters I received from those who had found profit in *Remembering the Kanji* and were anxious to know how further to systematize their study of the kanji. It is my hope that these pages will go some way towards answering that request.

It only remains for me to express my thanks to Sasabe Midori 佐々部 緑, Itō Akiko 伊藤 章子, and Sasaki Hirofumi 佐々木 博文, who worked zealously to prepare the Indexes and set the Chinese characters, and to the Japan Publications Trading Company for their continued interest and support.

Part One

CHINESE READINGS

Chapter 1

The Kana and their Kanji

The two Japanese syllabaries known as *hiragana* and *katakana* (or collectively, as the *kana*) originated as stylized versions of Chinese characters used to represent the sounds of Japanese without any reference to the original meaning of those characters. In modern Japanese not all of the *kana* retain the sound of their parent-kanji, but there are a number that do, whether as *kun-yomi* or *on-yomi*, which makes learning their reading almost automatic. Many of the calligraphic transformations will be immediately apparent, while others require some experience in Chinese calligraphy. For these latter, hand-drawn characters have been inserted.

The letters "H" and "K," set off in parentheses and inserted in the location of the internal cross-reference numbers, indicate whether the kanji in the frame is parent to *hiragana* or *katakana* or both.

To make a representative listing, it has been necessary to include a number of rare exemplary compounds and compounds that mix *on* and *kun* readings. These deviations have been indicated in each case. Despite these difficulties, the frames presented in this brief initial chapter are worth studying carefully before moving on to the simpler material in the next chapter.

As stated in the Introduction, *on-yomi* are listed in *katakana* and *kun-yomi* in *hiragana*, a convention commonly observed in Japanese dictionaries. In the case of *kun-yomi*, the reading of the kanji is often accompanied by an inflection called *okuri-gana* (送り仮名), which modern Japanese writes with *hiragana*.

一 二 1	二 世	ニ にせい	(K) 233 second-generation (Japanese)	2
三 二 2	三つ子	み みつこ	(K) 1086 three-year old child; triplets	3

女 3	 女神 めがみ goddess	(H/K) 951,2034,2162	98
千 4	千島 ちしま Kuril Islands, north of Japan	(K) (972)	40
左 5	 左右 さゆう right and left; on both sides	(H) 896	77
不 6	 不安 ふあん uneasiness <i>The katakana form comes from the first 2 strokes only.</i>	(H/K) 2037	1217
世 7	世界 せかい world	(H/K) 1583	28
多 8	多少 たしょう more or less	(K)	108
知 9	 知人 ちじん an acquaintance	(H) 188	1223
利 10	利用する りよう to make use of <i>The kana forms come from the right side of the kanji.</i>	(H/K) 236	906
以 11	 以上 いじょう above; more than	(H)	1028

和 12	 平和 へいわ peace	(H/K) 2236	897
部 13	 部屋 へや a room <i>The kana forms come from the right side of the kanji.</i>	(H/K) 1080	1845
由 14	 由来 ゆらい reason; origin	(H/K) 1006,1345,2163	1105
流 15	 流転 るてん metempsychosis <i>The katakana form comes from the last two strokes of the kanji only. The reading of the parent-kanji is rare, aside from Buddhist terms like the one given here.</i>	(K) 496	764
保 16	 保安 ほあん security; keeping the peace <i>The hiragana form is based on the entire kanji; the katakana comes only from the last 4 strokes.</i>	(H/K)	997
留 17	 留守 るす absence (from home or work)	(H) 1691	1423
波 18	 電波 でんぱ radio waves; electric waves	(H) 1424	803
太 19	丸太 まるた a log <i>The example combines on and kun readings.</i>	(H) 1150	120

止 20	と 止まる The katakana comes from the first two strokes.	(H/K) 1554 とまる to stop; halt	370
比 21	比 比較	ヒ ひかく comparison	(H/K) 346 447
武 22	武者 武者	ム むしゃ warrior	(H) 1144 377
衣 23	衣紋 The example is an old word rarely used today, as is the reading.	エ えもん clothes	(H) 1566 396
己 24	自己 The kana forms come from the first 2 strokes of the parent-kanji.	コ じこ oneself; the self	(H/K) 1227 525
加 25	加入 The katakana is based on the left side of the kanji only.	カ かにゅう admission (to a group)	(H/K) 788 867
為 26	行為	イ こうい conduct; actions; deeds	(H) み 1918
与 27	与党 The katakana comes from the bottom half of the kanji.	ヨ よとう ruling political party	(H/K) 1246

江 28	江戸 Only the right half of the kanji is used for the kana.	エ えど old name for Tokyo	(K) (117) 139
幾 29	幾何学	キ きかがく geometry	(H/K) 300 1381
宇 30	宇宙 The katakana comes from the first 3 strokes of the kanji only.	ウ うちゅう cosmos; universe	(H/K) 1656
恵 31	知恵 The hiragana in question is of, course, the old form.	エ ちえ wisdom	(H) 1559 恵 612
仁 32	仁王門 Buddhist temple gate with fierce Deva Kings	ニ におうもん	(H) 235,2056 988
伊 33	伊太利 Only the left side of the kanji is used to form the katakana. The exemplary compound is traditional usage. Modern Japanese prefers to use katakana for the names of Western countries.	イ いたり Italy	(K) 1161
之 34	之字形 之字形	シ しじけい zigzag (like the kanji 之).	(H/K) 1214
須 35	急須 The katakana comes from the stylization of the right side.	ス きゅうす Japanese teapot	(K) 1718

乃	乃	の	(H/K) (2209)	686
36	乃木坂	のぎざか	(place name)	
	<i>The katakana comes from the first stroke of the kanji.</i>			
奈	奈	ナ	(H/K)	1094
37	奈良	なら	(place name)	
	<i>The katakana is based on the first 2 strokes only.</i>			
也		ヤ	(H/K) 1290	
38	也寸志	やすし	(man's name)	
	<i>This character appeared in Vol. I only as a primitive (p. 179).</i>			
呂	呂	ロ	(H/K)	24
39	風呂	ふろ	hot Japanese bath	
	<i>The katakana uses only the first 3 strokes of the kanji.</i>			
於	於	お	(H/K)	
40	於ける	おける	in; at	
	<i>The katakana form is based on the left side of the kanji only. The character featured here did not appear in Vol. I, but its primitive elements should be easy to recognize.</i>			
牟		ム	(K)	
41	牟田	むた	(surname)	
	<i>The katakana form is based on the first 2 strokes of the kanji. This character, extremely rare in modern Japanese, was not introduced in Vol. I.</i>			
祢	祢	ネ	(H/K)	
42	祢宜	ねぎ	low-ranking Shinto priest	
	<i>The katakana form is based on the left side of the kanji only. This extremely rare character did not appear in Vol. I.</i>			

久	久	ク	(H/K) 1638,2157	1016
43	久米	くめ	(surname)	
井		い	(K) 1707,1951 *	1806
44	井戸	いど	a well	
	<i>The katakana based on this character is used rarely nowadays.</i>			
美	美	ミ	(H) 1111,1457	548
45	新美	にいみ	(surname)	
	<i>The hiragana form is based on the final 3 strokes of the kanji. The readings of both characters in the exemplary compound are rare, except for names.</i>			
良	良	ラ	(H/K) 892	1468
46	奈良	なら	(place name)	
奴	奴	ヌ	(H/K) 191	702
47	奴田	ぬだ	(surname)	
	<i>The katakana form is clearly drawn from the right side of the kanji only. The reading of the parent-kanji is rare, except for proper names.</i>			
曾	曾	ソ	(H/K) 1190	501
48	中曾根	なかそね	(surname)	
	<i>The reading shown here is used only in names. Note that the reading combines kun and on readings.</i>			

Of the 48 kanji given above, a number were indicated as having rare readings or readings chiefly used in proper names. Those that happen to be general-use kanji will be assigned more common readings in later chapters, as you will notice from the inclusion of an internal cross-reference number.

We now turn to kanji whose readings differ from the pronunciation of the *kana* which they serve as parent-kanji by virtue of an extra syllable which is present in the kanji but not in the *kana* that comes from it. We begin with 3 characters whose readings lengthen the vowel of the *kana* syllable, making it a diphthong.

計 49	計 計画	ケイ けいかく	(H) scheme; plan	337
毛 50	毛布	モウ もうふ	(H/K) 803 blanket	1913
礼 51	礼 失礼	レイ しつれい	(H/K) 2114 discourtesy; impoliteness	1087

The hiragana form is based on the whole kanji, the katakana on the right side only.

Like the last 3 frames, the kanji in the following 5 frames share in common the fact that their readings add a final syllable ん which is absent in their *kana* pronunciation.

安 52	安 安心	アン あんしん	(H/K) 314 peace of mind	190
寸 53	寸 寸法	スン すんぽう	(H) measurement	45
天 54	天 天国	テン てんごく	(H/K) heaven; paradise	428

散 55	散 散歩	サン さんぽ	(K) a walk; stroll	1189
<i>The katakana comes from the first 3 strokes of the kanji.</i>				
遠 56	遠 遠地	オン おんち	(H) 277 (place name)	402
<i>This reading is rare, even in place names.</i>				

The list of characters treated above does not cover all the *kana*, nor does it begin to include all the possible alternative kanji that have served the function now restricted to the *kana*. Unless you plan to start penning *waka* and *haiku* poems in the classical style, the 56 characters of this chapter should more than suffice as a background to the relationship between the kanji and the *kana*.

Chapter 2

Pure Groups

Perhaps the easiest groups of character-readings to learn are those that share common *on* readings by virtue of the presence of a common primitive element, called here a *signal primitive* because it “signals” a particular sound for each character in which it appears.

To learn how these signal primitives function, let us begin with a concrete example.

中	チュウ	39
57	中国 ちゅうごく	China

As you learned in Vol. I, the character in the previous frame serves as a primitive element in a number of other characters with the *meaning* of “in.”

Conveniently, it also provides those characters with a common *on-yomi*, namely チュウ. In other words, each time you see this primitive element, you can be sure what the Chinese reading will be. Among all the kanji treated in Vol. I, there are three characters that fit this pattern. All you need do to learn them is to recognize them as possessing the signal primitive.

忠	チュウ	602
58	忠告 ちゅうこく	admonition; warning
沖	チュウ	138
59	冲天 ちゅうてん	ascendancy; rising to the sky

仲	チュウ	956
60	仲介 ちゅうかい	agency; mediation

There are other “pure groups”—and these are clearly the majority—in which the signal primitive is not itself a kanji, or at least not one included in the list of those we studied. In these cases, the signal primitive is set off immediately to the right of the kanji treated in the frame. An example follows immediately.

Unless some other explanation is given, the use of proper names for exemplary compounds is meant to indicate that this reading is used exclusively or chiefly for names in modern Japanese.

舗	ホ	913	1839
61	店舗 てんぽ	a shop; store	
補	ホ	1840	
62	補助金 ほじょきん	a (financial) subsidy	
浦	ホ	1837	
63	浦鬼 ほき	(surname)	
捕	ホ	1836	
64	逮捕 たいほ	arrest; capture	

The size of particular “pure groups” varies. Some are as large as 8, others as small as 2. Since the larger groups are, obviously, easier to learn, we begin with those containing 4 or more kanji. Be careful to note the special conditions that occasionally accompany the signal primitives.

長 65	社長 しゃちょう	チョウ しゃちょう	company president	1920
張 66	主張 しゅちょう	チョウ しゅちょう	emphasis; insistence	1921
帳 67	通帳 つうちょう	チョウ つうちょう	bank book; passbook	1922
脹 68	膨脹 ぼうちょう	チョウ ぼうちょう	swelling; inflation	1923

付 69	付与 ふよ	フ ふよ	an allowance; grant	1000
府 70	政府 せいふ	フ せいふ	government	1002
符 71	符号 ふごう	フ ふごう	cipher; mark; symbol	1001
附 72	附近 ふきん	フ ふきん	vicinity <i>This character is still widely used today as an alternative to that in Frame 69, as the exemplary compound above illustrates.</i>	1303
腐 73	豆腐 とうふ	フ とうふ	bean curd; tōfu	1023

義 74	義理 ぎり	ギ ぎり	social duty; obligation	641
議 75	会議 かいぎ	ギ かいぎ	meeting; conference	642
儀 76	礼儀 れいぎ	ギ れいぎ	etiquette; courtesy	984
犧 77	犠牲 ぎせい	ギ ぎせい	sacrifice	643

青 78	青年 せいねん	セイ せいねん	young man; youth	1524 1534
精 79	精神 せいしん	セイ せいしん	mind; psyche	1525 1535
清 80	清潔 せいけつ	セイ せいけつ	clean; cleanliness	1526 1539
晴 81	晴天 せいてん	セイ せいてん	clear skies	1528 1538
静 82	静止 せいし	セイ せいし	a standstill	834, 1529 1540

請 83	申請	セイ しんせい	1527 application; petition	1536
情 84	風情	セイ ふぜい	1530 air; appearance	1537

五 85	五人	ゴ ごにん	5 people	5
吾 86	吾人	ゴ ごじん	we [rare]	17
悟 87	覚悟	ゴ かくご	resolve; preparedness	622
語 88	日本語	ゴ にほんご	Japanese language	347

白 89	白人	ハク はくじん	542 white people; Caucasians	37
泊 90	一泊	ハク いっぱく	a night's stay	147
迫 91	切迫	ハク せつぱく	to be tense; be imminent	282

拍 92	拍手	ハク はくしゅ	2044 applause	652
舶 93	舶来品	ハク はくらいひん	imported goods	1869
伯 94	伯仲	ハク はくちゅう	to be equal to; be a match for	967

包 95	包丁	ハウ ほうちょう	kitchen knife; cleaver	530
砲 96	鉄砲	ハウ てっぽう	cannon	532
泡 97	水泡	ハウ すいほう	bubbles; foam	533
抱 98	介抱	ハウ かいほう	nursing; care	645
胞 99	同胞	ハウ どうほう	compatriots; fellow countrymen	531
飽 100	飽食	ハウ ほうしょく	saturation	1480

嬢	嬢	ジョウ	1530
101	お嬢さん おじょうさん	daughter; young girl	
譲		ジョウ	1528
102	譲歩 じょうほ	concession; compromise	
壤		ジョウ	1529
103	土壤 どじょう	the soil	
醸		ジョウ	1527
104	醸造 じょうぞう	brewing; distillation	

可		カ	93
105	可能 かのう	possibility	
何		カ	1012
106	幾何学 きかがく	geometry	
荷		カ	1013
107	出荷 しゅっか	shipping; consignment	
歌		カ	469
108	校歌 こうか	school song	
河		カ	146
109	河川 かせん	rivers; rivers and streams	

化		カ	1563	1008
110	化学 かがく	chemistry		
	<i>The signal primitive must stand alone, with nothing to its right, in order to carry the sound.</i>			
花		カ	1009	
111	花壇 かだん	flower bed; flower garden		
貨		カ	1010	
112	貨物 かもつ	freight		
靴		カ	1894	
113	製靴 せいか	shoemaking		

工		コウ	1544	76
114	人工 じんこう	manmade		
	<i>The signal primitive in this group must assume a "prominent position" in the character in order to carry the sound with it. When it is tucked away in a corner of the character as a minor element, as in the kanji 樂, it loses that function.</i>			
功		コウ	2193	863
115	成功 せいこう	success		
攻		コウ	330	
116	専攻 せんこう	field of specialization		
江		コウ	(28)	139
117	江湖 こうこ	general public		

紅 118	紅茶 こうちゃ	コウ こうちゃ	2200 (black) tea	1355
項 119	項目 こうもく	コウ こうもく	item; clause	82
貢 120	貢献 こうけん	コウ こうけん	2094 service; contribution	81
巧 121	技巧 ぎこう	コウ ぎこう	technique; skill	1241

司 122	司会者 しかいしゃ	シ しかいしゃ	chairperson; emcee	1863
詞 123	歌詞 かし	シ かし	song lyrics	1865
飼 124	飼育 しいく	シ しいく	to breed; raise	1866
伺 125	伺候 しこう	シ しこう	to wait upon; pay respects to	1864
嗣 126	嗣子 しし	シ しし	heir; successor	1867

官 127	教官 きょうかん	カン きょうかん	teacher; professor	1271
管 128	管理 かんり	カン かんり	administration; management	1273
棺 129	棺車 かんしゃ	カン かんしゃ	hearse	1272
館 130	館長 かんちょう	カン かんちょう	superintendent of a building	1478

儉 131	儉約する けんやく	ケン けんやく	to economize	1674
験 132	試験 しけん	ケン しけん	2155 test; examination	1980
険 133	冒険 ぼうけん	ケン ぼうけん	adventure	1672
検 134	検査 けんさ	ケン けんさ	inspection	1673
剣 135	剣道 けんどう	ケン けんどう	1671 Japanese "way of the sword"	

麻		マ		593
136	麻薬	まやく	narcotics	
摩		マ		639
137	摩天楼	まてんろう	skyscraper	
磨		マ		594
138	研磨	けんま	grinding; polishing	
魔		マ		2022
139	魔女	まじょ	witch	

士		シ		319
140	士官	しかん	commissioned officer	
仕		シ	2202	960
141	出仕	しゅっし	attendance (at work)	
志		シ		600
142	寸志	すんし	small token (of gratitude)	
誌		シ		601
143	雑誌	ざっし	magazine	

申		シン		1117
144	申請	しんせい	application; petition	

神		シン	1110	1119
145	精神	せいしん	mind; psyche	
伸		シン		1118
146	伸張	しんちょう	elongation; extension	
紳		シン		1361
147	紳士	しんし	gentleman	

組	且	ソ		1776
148	組織	そしき	organization	
			<i>The signal primitive must appear on the right, alone.</i>	
祖		ソ		1779
149	祖先	そせん	ancestors	
租		ソ		1778
150	租税	そぜい	taxation	
粗		ソ		1777
151	粗末な	そまつ	crude; shabby	
阻		ソ		1780
152	阻止	そし	obstruction; hindrance	

低	低	テイ		1831
153	低級	ていきゅう	low-class	

抵		タイ	1832
154	大抵	たいてい	by and large; for the most part
底		タイ	1833
155	海底	かいてい	bottom of the sea
邸		タイ	1841
156	私邸	してい	private residence

適	商	テキ	441
157	適切	てきせつ	apt; fitting
敵		テキ	443
158	敵地	てきち	enemy territory
嫡		テキ	2180
159	正嫡	せいてき	legitimate wife or child
摘		テキ	657
160	指摘	してき	to indicate; point out
滴		テキ	442
161	一滴	いってき	one drop

倍	音	バイ	992
162	三倍	さんばい	triple; three times
	<i>The signal primitive must stand to the right, alone.</i>		

培		バイ	477
163	培養	ばいよう	nurture; cultivate
陪		バイ	1299
164	陪食する	ばいしょく	dine with a superior
賠		バイ	476
165	賠償	ばいしょう	compensation; indemnity

半		ハン	1180	1202
166	半分	はんぶん	half	
	<i>The signal primitive must stand clearly on its own.</i>			
判		ハン	1178	1205
167	判定	はんてい	judgment	
畔		ハン	1181	1204
168	湖畔	こはん	lake side; along a lake	
伴		ハン	1179	1203
169	同伴	どうはん	company; companion	

講	講	コウ	1816
170	講義	こうぎ	lecture
構		コウ	1818
171	機構	きこう	organization; structure

購		コウ	1817
172	購入	こうにゆう	purchase; buying
溝		コウ	1819
173	排水溝	はいすいこう	waterway; drainage ditch

曹		ソウ	1173
174	法曹界	ほうそうかい	legal circles; judicial world
槽		ソウ	1176
175	水槽	すいそう	water tank
遭		ソウ	1174
176	遭遇	そうぐう	an encounter
漕		ソウ	1175
177	回漕	かいそう	sea carriage; marine transport

輸	俞	ユ	289
178	輸出	ゆしゅつ	exports
愉		ユ	628
179	愉楽	ゆらく	pleasure; joy
諭		ユ	352
180	教諭	きょうゆ	an instructor

癒		ユ	2037
181	癒着	ゆちゃく	conglutination; healing up

The above group of 125 kanji with their *on* readings represents by far the easiest treated in this book. Still, it is important to master them well before moving on, if for no other reason than to make sure you have understood what signal primitives are and how they work.

When you are reviewing (see Introduction, p. 6), do so *only* from the compound (not the character) to the reading and meaning—not in the opposite direction. And remember not to clog your memory with useless information (for example, which signal primitives share the pronunciation テキ). Once you are confident of your progress so far, you can go on to the next group of 114 kanji. They are also of the “pure” type, but number only 3 to a group.

朱		シュ	221
182	朱筆	しゅひつ	red (vermilion) brush
殊		シュ	810
183	特殊な	とくしゅ	special; particular
珠		シュ	258
184	真珠	しんじゅ	pearl

及		キユウ	688
185	普及	ふきゆう	dissemination
吸		キユウ	689
186	吸収	きゅうしゅう	to absorb

級	キユウ	1353
187	高級 こうきゅう	top grade; high quality

知	チ	9	1223
188	知恵 ちえ	wisdom	

痴	チ	1683
189	痴漢 ちかん	fool (especially an erotic one)

智		チ		1224
190	上智	じょうち	supreme wisdom	

奴	ド	47	702
191	奴隸 どれい	a slave	

怒	ド	703
192	怒気 どき	anger; indignation

努	ド	865
193	努力 どりょく	effort; exertion

永	エイ	132
194	永遠の えいえん	eternity

泳	エイ	136
195	水泳 すいえい	swimming

詠	エイ	345
196	詠歌 えいか	composing a song or poem

噴	フン	1039	1197
197	噴水 ふんすい	fountain	

憤	フン	1199
198	義憤 ぎふん	righteous indignation

墳	フン	1198
199	古墳 こふん	tumulus; old burial grounds

呉	ゴ	1897
200	呉服 ごふく	dry-goods; draperies

娛	ゴ	1898
201	娯楽 ごらく	amusement; entertainment

誤	ゴ	1899
202	誤解 ごかい	misunderstanding

編	編	ヘン		1825
203	編集	へんしゅう	editing	

偏	ヘン	1823
204	偏見 へんけん	bias

遍	ヘン	1824
205	普遍 ふへん	universal

票	ヒョウ	1606
206	投票 とうひょう	voting

漂	ヒョウ	1607
207	漂白 ひょうはく	bleaching

標	ヒョウ	1608
208	目標 もくひょう	target; aim

慈	ジ	1389
209	慈愛 じあい	kindness and love

磁	ジ	1390
210	磁気 じき	magnetism

滋	ジ	1388
211	滋養 じょう	nourishment

廷	テイ	508
212	出廷 しゅつてい	appearance in court

艇	テイ	1876
213	艦艇 かんてい	naval vessels; a fleet

庭	テイ	590
214	校庭 こうてい	school grounds; campus

過	カ	1293
215	通過 つうか	transit; passage

渦	カ	1292
216	渦中 かちゅう	in a whirlpool

禍	カ	1291
217	禍福 かふく	fortune and misfortune

奇	キ	126
218	奇数 きすう	an odd number

寄	キ	192
219	寄付 きふ	donation

騎	キ	1981
220	騎士 きし	knight

坑	コウ	306
221	坑道 こうどう	mine shaft

航	コウ	1870
222	航海 こうかい	sea voyage; crossing the ocean

抗	コウ	648
223	抵抗する ていこう to resist; fight against	

巨	キョ	856
224	巨人 きょじん a giant	

拒	キョ	857
225	拒否 きょひ denial; rejection	

距	キョ	1281
226	距離 きょり distance	

燥	燥	ソウ	215
227	乾燥 かんそう dryness		

操	ソウ	671
228	操縦する そうじゅう to pilot; operate	

藻	ソウ	2035
229	海藻 かいそう seaweed	

求	キユウ	934
230	要求 ようきゅう demand; request	

救	キユウ	936
231	救急車 きゅうきゅうしゃ ambulance	

球	キユウ	935
232	野球 やきゅう baseball	

二	ニ	1	2
233	十二 じゅうに twelve		

弍	ニ	355
234	弍万円 にまんえん ¥20,000	

仁	ニ	32,2056	988
235	仁王門 におうもん temple gate with Deva Kings		

利	リ	10	906
236	利用 りよう to make use of		

梨	り	907
237	梨園 りえん theatrical world	

痢	り	1687
238	下痢 げり	diarrhea

僚	僚	リョウ	1707
239	官僚 かんりょう bureaucracy		

寮	リョウ	1708
240	寮長 りょう ちょう	dormitory superintendent

療		リョウ	1709
241	療養	りょうよう	medical care; recuperation

採	采	サイ	733
242	採掘	さいくつ	working a mine

菜		サイ	734
243	野菜	やさい	vegetables

彩		サイ	1714
244	彩色する	さいしょく	to color in; paint

先		セン	1833	248
245	先生	せんせい	a teacher	

洗		セン	249
246	洗車	せんしゃ	car wash

銑		セン	270
247	銑鉄	せんてつ	pig-iron

新	辛	シン	1502
248	新聞	しんぶん	newspaper

薪		シン	1503
249	薪水	しんすい	fuel and water

親		シン	1504
250	親切な	しんせつ	kind; thoughtful

侵	曼	シン	1148
251	侵入	しんにゅう	invasion

浸		シン	1149
252	浸水	しんすい	flooding

寝		シン	1150
253	寝室	しんしつ	bedroom

章		ショウ	433
254	文章	ぶんしょう	a sentence (of writing)

彰		ショウ	1715
255	表彰	ひょうしょう	commendation

障		ショウ	1297
256	障子	しょうじ	Japanese sliding paper windows

州		シュウ	128
257	本州	ほんしゅう	name of Japan's main island

洲		シュウ	
258	六大洲	ろくだいしゅう	the 6 continents

酬	シュウ	1432
259	応酬する おうしゅう	retort; repartee

壮	ソウ	321
260	壮大 そうだい	grandeur; magnificence

荘	ソウ	322
261	別荘 べっそう	resort; villa

装	ソウ	2138	398
262	服装 ふくそう	dress; attire	

相	ソウ	1565, 2088	209
263	相談 そうだん	consultation	

想	ソウ	2090	609
264	思想 しそう	thought; thinking	

霜	ソウ	426
265	霜害 そうがい	frost damage

則	ソク	88
266	反則 はんそく	foul; infraction

測	ソク	149
267	測量 そくりょう	surveying; fathoming

側	ソク	975
268	側面 そくめん	aspect; facet

代	タイ	1099	1005
269	交代 こうたい	taking turns; exchange	

貸	タイ	1007
270	貸与 たいよ	loan; lending

袋	タイ	1006
271	郵袋 ゆうたい	mail pouch; mailbag

丙	ヘイ	1020
272	甲乙丙 こうおつへい	A, B, C (old enumeration)

柄	ヘイ	1021
273	横柄 おうへい	arrogance

病	ヘイ	1158	1682
274	疾病 しつぺい	illness	

遠	エン	56	402
275	永遠 えいえん	eternity	

園	エン	585
276	庭園 ていえん	(Japanese) garden

猿	エン		403
277	野猿	やえん	wild monkey

苗	ビョウ		234
278	種苗	しゅびょう	seeds and seedlings

描	ビョウ		670
279	点描	てんびょう	a sketch; profile

猫	ビョウ		244
280	愛猫	あいびょう	pet cat

家	カ	1853	541
281	家庭	かてい	a home

嫁	カ		542
282	転嫁する	てんか	lay the blame (on someone)

稼	カ		893
283	稼働	かどう	operation (of a factory); work

末	マツ	2166	217
284	粗末な	そまつ	plain; coarse

沫	マツ		218
285	泡沫	ほうまつ	bubbles; foam

抹	マツ		644
286	抹殺	まつさつ	obliteration

旨	シ		455
287	要旨	ようし	the gist; essentials

指	シ		659
288	指導	しどう	guidance

脂	シ		456
289	脂肪	しぼう	fat

峡	夾	キョウ	1265
290	海峡	かいきょう	straits; sound; channel

狭	キョウ		1266
291	偏狭	へんきょう	narrow-minded

挟	キョウ		1267
292	挟撃	きょうげき	catch in a cross-fire

橋	喬	キョウ	429
293	鉄橋	てつきょう	iron bridge

矯	キョウ		1221
294	矯正	きょうせい	reform; correction

嬌	キョウ	430
295	愛嬌 あいきょう	affable; charming

Having completed the larger of the “pure groups,” we now come to the more difficult: those with only 2 kanji. Despite the fact that the groups are small, learning them by means of their signal primitives will come in useful later, once you have left the confines of the general-use kanji. That is to say, many of the signal primitives we are learning here are not restricted to the characters we treat.

録	ロク	1144
296	記録 きろく	record; annals

緑	ロク	2191	1371
297	緑青 ろくしょう	verdigris; green rust	

元	ガン	992	59
298	元日 がんじつ	New Year's Day	

頑	ガン	61
299	頑固 がんこ	stubborn; hardheaded

幾	キ	29	1381
300	幾何学 きかがく	geometry	

機	キ	1382
301	機会 きかい	opportunity

屈	クツ	1060
302	退屈 たいくつ	boredom

掘	クツ	1061
303	採掘 さいくつ	working a mine; mining

協	キョウ	872
304	協力 きょうりょく	cooperation

脅	キョウ	871
305	脅迫する きょうはく	to blackmail; threaten

総	ソウ	1366
306	総計 そうけい	sum total

窓	ソウ	749
307	同窓 どうそう	alumni

唱	ショウ	21
308	唱歌 しょうか	singing

晶	ショウ	22
309	水晶 すいしょう	crystal

忍	ニン	597
310	忍者 にんじゃ	a “ninja” spy

認	ニン	598
311	否認 ひにん	disapproval; denial

貞	テイ	55
312	貞操 ていそう	chastity; "honor"

偵	テイ	981
313	内偵 ないてい	scouting

安	アン	52	190
314	安心 あんしん	peace of heart	

案	アン	214
315	案内 あんない	guiding; information

伐	バツ	994
316	伐採 ばっさい	felling trees; deforestation

閥	バツ	1619
317	派閥 はばつ	clique; faction

暴	バク	1045	1801
318	暴露 ばくろ	disclosure; uncovering	

爆	バク	1802
319	爆発 ばくはつ	explosion

冒	ボウ	18
320	冒険 ぼうけん	adventure

帽	ボウ	408
321	帽子 ぼうし	hat; cap

僕	ボク	1794
322	僕 ぼく	me
	<i>First person personal pronoun for boys and men.</i>	

撲	ボク	1793
323	撲殺 ぼくさつ	clubbing to death

無	無	ブ	1123	1775
324	無礼 ぶれい	discourtesy		

舞	ブ	1774
325	舞台 ぶたい	(theatre) stage

畜	チク	1384
326	家畜 かちく	domestic animals

蓄	チク	1385
327	蓄電池 ちくでんち storage battery cell	

徴	チョウ	887
328	象徴 しょうちょう symbol	

懲	チョウ	888
329	懲罰 ちょうばつ disciplinary action; punishment	

朝	チョウ	52
330	朝食 ちょうしょく breakfast	

潮	チョウ	141
331	満潮 まんちょう high tide	

動	ドウ	1676
332	自動車 じどうしゃ automobile	

働	ドウ	1678
333	労働 ろうどう labor	

道	ドウ	1737	277
334	華道 かどう the Japanese "way of flowers"		

導	ドウ	278
335	指導する しどう to direct; give guidance	

足	ソク	1279
336	不足 ふそく insufficiency	

促	ソク	1280
337	促進する そくしん to promote; advance	

我	ガ	640
338	自我 じが ego	

餓	ガ	1476
339	飢餓 きが starvation; famishing	

普	フ	1786
340	普及 ふきゅう dissemination	

譜	フ	1787
341	楽譜 がくふ a musical score	

凡	ハン	1965	62
342	凡例 はんれい preface to a book		

帆	ハン	406
343	帆船 はんせん sailing vessel	

幣	ヘイ	1040
344	敵 貨幣 かへい money; coin	

弊	ヘイ	1041
345	弊害 へいがい evil; abuse	

比	ヒ	21	447
346	比較 ひかく comparison <i>The signal primitive must stand alone, nothing above or below it.</i>		

批	ヒ	649
347	批判 ひはん criticism	

卑	ヒ	1511
348	卑屈な ひくつ obsequious; sneaky	

碑	ヒ	1512
349	碑銘 ひめい an inscription on a monument; an epitaph	

銘	メイ	275
350	碑銘 ひめい an inscription on a monument; an epitaph	

名	メイ	2101	112
351	有名 ゆうめい famous		

縫	ホウ	1563
352	縫合 ほうごう suture; stitching	

峰	ホウ	1562
353	高峰 こうほう	lofty peak

朋	ホウ	19
354	朋友 ほうゆう	friend; companion

崩				774
355	崩壊	ほうかい	collapse	

表	ヒョウ	1546
356	表装する ひょうそう	to mount (a picture or hanging)

俵	ヒョウ	1547
357	土俵 どひょう	sandbag; sumō ring

尉	イ	1095
358	尉官 いかん	company officer (of lower rank)

慰			1096
359	慰安	イ いあん	solace; comfort

定		ジョウ	1140	382
360	定紋	じょうもん	family crest	

錠		ジョウ	383
361	錠	じょう	a lock; counter for tablets (of medicine)

乗		ジョウ	1585
362	乗車する	じょうしゃ	to board (a train, car)

剰		ジョウ	1586
363	過剰	かじょう	surplus; excess

受		ジュ	735
364	受験する	じゅけん	to take an examination

授		ジュ	736
365	教授	きょうじゅ	a professor

需		ジュ	1165
366	需要	じゅよう	demand (opposite of "supply")

儒		ジュ	1166
367	儒学	じゅがく	Confucianism

従		ジュウ	2091, 2207	877
368	従事する	じゅうじ	to be engaged in	

縦		ジュウ	1338
369	操縦する	そうじゅう	to pilot; manipulate

塾	塾	ジュク	309
370	塾長	じゅくちょう	principal of a private "cram school"

熟		ジュク	310
371	成熟	せいじゅく	ripeness; maturity

旬		ジュン	67
372	中旬	ちゅうじゅん	middle ten days of the month

殉		ジュン	809
373	殉死	じゅんし	martyr's death

盾		ジュン	1853
374	矛盾	むじゅん	contradiction (literally: a lance which nothing can resist met with a shield which nothing can penetrate)

循	ジュン	1854
375	循環 じゅんかん	cycle; rotation

述	シュツ	1524
376	叙述 じょじゅつ	description

術	ジュツ	1525
377	技術 ぎじゅつ	technology

皆	カイ	449
378	皆無 かいむ	nothing at all

階	カイ	1309
379	階級 かいきゅう	social class

介	カイ	250
380	仲介 ちゅうかい	mediation; intermediation

界	カイ	251
381	世界 せかい	the world

会	カイ	384	752
382	会計 かいけい	accounts; accountant	

絵	カイ	385	1346
383	絵画 かいが	picture; painting	

会	エ	382	752
384	会釈 えしゃく	salutations; a bow	
<i>The two kanji featured here and in the previous two frames are unique among all those we will study in that each allows of the same two readings.</i>			

絵	エ	383	1346
385	絵本 えほん	picture book	

戒	カイ	676
386	戒心 かいしん	caution; carefulness

械	カイ	677
387	機械 きかい	machine; mechanism

壊	壊	カイ		400
388	崩壊	ほうかい	destruction; collapse	

懐	カイ	828
389	述懐 じゅっかい	reminiscences

貫	カン	102
390	貫通する かんつう	to pierce; penetrate

慣		カン	627
391	習慣	しゅうかん	custom; habit; convention

換	奘	カン	1043
392	交換	こうかん	interchange; exchange

喚		カン	1042
393	召喚する	しょうかん	to recall; reclaim

還	還	カン	837
394	還元する	かんげん	to reduce; resolve

環		カン	836
395	循環	じゅんかん	cycle; rotation

間		カン	1580	1620
396	時間	じかん	time	

簡		カン	1621
397	簡単	かんたん	simple; uncomplicated

脳	腦	ノウ	1934
398	首脳	しゅのう	head of state or government

悩		ノウ	1935
399	苦悩	くのう	suffering; distress

随	隨	ズイ	1298
400	随分	ずいぶん	fairly; pretty much

髓		ズイ	1290
401	脳髓	のうずい	the brains

黄		オウ	1839	1750
402	黄金	おうごん	gold	

横		オウ	1751
403	横断する	おうだん	crossing (a street)

溪	奚	ケイ	840
404	溪谷	けいこく	a dale; valley

鶏		ケイ	1947
405	鶏卵	けいらん	hen eggs

建		ケン	2104	391
406	建議する	けんぎ	to submit a proposal	

健	ケン	974
407	保健 ほけん	health protection; hygiene

県	ケン	513
408	県庁 けんちょう	prefectural office

懸	ケン	1394
409	懸賞 けんしょう	reward or prize (offered for something)

気	キ	1736	1885
410	天気 てんき	weather	

汽	キ	1886
411	汽車 きしゃ	locomotive

勤	キン	2224	1577
412	出勤 しゅっさん	go to work; show up at work	

謹	キン	1576
413	謹賀新年 きんがしんねん	"Best Wishes for a Happy New Year!"

高	コウ	307
414	高校 こうこう	high school

稿	コウ	892
415	原稿 げんこう	manuscript; original draft

侯	コウ	1639
416	王侯 おうこう	royalty; kings and princes

候	コウ	1640
417	候補 こうほ	candidacy (for office)

荒	コウ	488
418	荒野 こうや	wasteland

慌	コウ	624
419	恐慌 きょうこう	panic; alarm

懇	コン	1970
420	懇親会 こんしんかい	social reunion; reception

垦	コン	1971
421	開墾 かいこん	reopen a wasteland

骨	コツ	1288
422	骨子 こっし	the pith; main thing; bones

滑		コツ	1757	1289
423	滑稽	こっけい	ludicrous; funny	

郎		ロウ		1851
424	新郎	しんろう	bridegroom	

廊		ロウ		1852
425	画廊	がろう	painting gallery	

勲	勳	クン		1677
426	勲功	くんこう	distinguished service	

薰		クン		1681
427	薰風	くんぷう	light, balmy breeze; zephyr	

却		キヤク		1395
428	返却する	へんきやく	to return something borrowed	

脚		キヤク	2238	1396
429	脚本	きゃくほん	script; screenplay	

郷		キョウ	2133	1849
430	故郷	こきょう	one's native place; home territory	

響		キョウ		1850
431	影響	えいきょう	influence	

境	竟	キョウ	2007	484
432	境界	きょうかい	boundary	

鏡		キョウ		483
433	鏡台	きょうだい	mirror-stand; dresser	

慢	曼	マン		829
434	我慢	がまん	patience; tolerance	

漫		マン		830
435	漫画	まんが	comics	

明		メイ	1562	20
436	説明	せつめい	explanation	

盟		メイ		1450
437	同盟	どうめい	association; alliance	

民		ミン		1834
438	国民	こくみん	people (of a country)	

眠		ミン		1835
439	安眠	あんみん	peaceful sleep	

然		ネン	964	241
440	天然	てんねん	natural (as opposed to artificial)	

燃		ネン		510
441	可燃性	かねんせい	combustibility	

暦	麻	レキ		213
442	還暦	かんれき	one's 60th birthday	

歴		レキ		376
443	歴史	れきし	history	

農		ノウ		2014
444	農学校	のうがっこう	agricultural school	

濃		ノウ		2015
445	濃厚	のうこう	thickness; density	

禁		キン		1098
446	禁止	きんし	prohibition	

襟		キン		1099
447	襟度	きんど	magnanimity	

路		ロ		1282
448	滑走路	かつそうろ	runway (for airplanes)	

露		ロ	2079	1283
449	露骨	ろこつ	frank; plain	

刑		ケイ		679
450	死刑	しけい	death penalty	

型		ケイ		680
451	原型	げんけい	a model; prototype	

察		サツ		1103
452	警察	けいさつ	police	

擦		サツ		1104
453	摩擦	まさつ	friction; chafing	

双		ソウ		697
454	双方	そうほう	both sides	

桑	ソウ	698
455	桑園 そうえん	a mulberry farm or orchard

帯	タイ	415
456	地帯 ちたい	(geographical) zone

滞	タイ	416
457	滞貨 たいか	freight congestion

宅	タク	1916
458	自宅 じたく	private residence

託	タク	1917
459	委託する いたく	entrust; charge (someone with something)

呈	テイ	262
460	送呈する そうてい	send (something) as a gift

程	テイ	894
461	程度 ていど	extent; degree

帝	テイ	435
462	帝国 ていこく	empire

締	テイ	1340
463	締結する ていけつ	to conclude (a contract)

亭	テイ	311
464	料亭 りょうてい	Japanese-style restaurant

停	テイ	977
465	停止 ていし	suspension; ban

徹	テツ	886
466	徹底する てってい	to be thorough

撤	テツ	760
467	撤回する てっかい	to revoke; withdraw

度	ト	1019,2111	1194
	法度	はつと	to be banned
468	<i>The readings of both characters belong to the official list, but are not the most common readings. Be sure to pay attention to their more ordinary readings.</i>		

渡	ト	1195
469	渡航 ところ	a passage; (sailing) voyage

唐	トウ	1157
470	唐突に とうとつ	abruptly; all of a sudden

糖		トウ		1158
471	砂糖	さとう	sugar	

倉		ソウ		1630
472	倉庫	そうこ	warehouse	

創		ソウ		1631
473	創造する	そうぞう	creation	

謡	謡	ヨウ		1968
474	民謡	みんよう	folk song	

揺		ヨウ		1967
475	動揺する	どうよう	to tremble; shake	

要		ヨウ		1604
476	需要	じゅうよう	demand (opposite of supply)	

腰		ヨウ		1605
477	腰部	ようぶ	the hips; waist area	

容		ヨウ		790
478	内容	ないよう	contents	

溶		ヨウ		791
479	溶解	ようかい	melting	

憂		ユウ		616
480	憂愁	ゆうしゅう	gloom; melancholy	

優		ユウ		993
481	俳優	はいゆう	an actor	

秋		シュウ		900
482	秋季	しゅうき	the autumn season	

愁		シュウ		901
483	憂愁	ゆうしゅう	gloom; melancholy	

夏	百	カ	2102	296
484	夏期	かき	summertime	

寡		カ		617
485	多寡	たか	an amount; a quantity	

善		ゼン		1035
486	慈善	じぜん	benevolence	

繕	セン		1335
487	修繕する	しゅうぜん	to mend; repair

象	ゾウ	1646	1976
488	象	ぞう	an elephant

像	ゾウ		1977
489	想像	そうぞう	imagination; fantasy

蔵	ゾウ		850
490	蔵書	ぞうしょ	a library; collection of books

臓	ゾウ		851
491	心臓	しんぞう	the heart (organ)

宿	シュク		995
492	宿泊	しゅくはく	room and board

縮	シュク		1336
493	縮小する	しゅくしょう	to shrink

量	リョウ		177
494	測量	そくりょう	surveying; measurement

糧	リョウ	2105	926
495	糧食	りょうしょく	food provisions

流	荒	リュウ	15	764
496	流動	りゅうどう		a flow; flowing

硫	リュウ		763
497	硫安	りゅうあん	ammonium sulfate

参	サン		1720
498	参加	さんか	participation

惨	サン	2084	1721
499	悲惨	ひさん	distress; wretchedness

制	セイ		418
500	制度	せいど	a system

製	セイ		419
501	製靴	せいか	shoemaking

泉	セン		133
502	泉水	せんすい	a natural spring

線	セン	1339
503	線路 せんろ	railroad tracks

切	セツ	2096	85
504	親切 しんせつ	kind	

窃	セツ	1322
505	窃取 せっしゆ	theft

射	シャ	1249
506	放射 ほうしゃ	radiation; emission

謝	シャ	1250
507	謝礼 しゃれい	an honorarium

放	ホウ	496
508	放射 ほうしゃ	radiation; emission

倣	ホウ	979
509	模倣する もほう	to copy; imitate

升	ショウ	42
510	一升 いっしょう	one (sake) measure

昇	ショウ	43
511	上昇 じょうしょう	rise; ascent

焦	ショウ	557
512	焦燥 しょうそう	fretting; irritability

礁	ショウ	558
513	岩礁 がんしょう	(offshore) reef

将	ショウ	731
514	将軍 しょうぐん	a shōgun

奨	ショウ	732
515	奨学金 しょうがくきん	a scholarship

守	シュ	1115	186
516	保守 ぼしゆ	conservatism	

狩	シュ	243
517	狩猟 しゆりょう	hunting

感	カン	615
518	感謝 かんしゃ	thanks; gratitude

憾	カン	631
519	遺憾 いかん	regrettable

雇	コ	1083
520	雇用 こよう	employing; employment

顧	コ	1084
521	顧問 こもん	advisor

紫	此	シ	1375
522	紫外線	しがいせん	ultraviolet rays

雌	シ	563
523	雌雄 しゆう	males and females

卒	卒	ソツ	1025
524	卒業	そつぎょう	graduation (from school)

率	ソツ	1680	1737
525	率先 そつせん	pioneer; forerunner	

到	トウ	755
526	到底 とうてい	absolutely; (not) at all

倒	トウ	980
527	卒倒する そつとう	to swoon; faint

玄	ゲン	1383
528	玄関 げんかん	front door; main entrance

弦	ゲン	1386
529	正弦 せいげん	sine (of an angle)

机	几	キ	210
530	机上	きじょう	atop one's desk

飢	キ	1475
531	飢餓 きが	starvation

祭	サイ	1102
532	司祭 しさい	a priest; ritual celebrant

際	サイ	1296
533	国際 こくさい	international

密	秘	ミツ		775
534	秘密	ひみつ	secret	

蜜		ミツ	776
535	蜜房	みつぼう	honey comb

塔	塔	トゥ	254
536	金字塔	きんじとう	pyramid; monumental work

搭		トゥ	2121	646
537	搭乗	とうじょう	boarding (a vessel)	

Chapter 3

One-Time Chinese Readings

The characters brought together in this chapter should be learned well before passing on to the rest of the book. Knowing them will remove another obstacle from the long road that lies ahead.

This collection of “one-time” readings sifts out all the *on-yomi* that are *not* homonyms, at least not in the confines of the kanji on which this book is based. We have already learned 5 of these readings in Chapter 1:

世 = セ 部 = ヘ 祢 = ネ
寸 = スン 奴 = ヌ

This means that the sounds セ, スン, ネ, ヌ, and ヘ will not appear elsewhere in these pages as a reading for any kanji. The characters they belong to may, of course, take additional readings (see the cross-reference numbers) and phonetic transformations may in fact yield the same sound in certain cases, but the sounds will not be assigned to any other characters as a standard reading. There are 42 more such one-time Chinese readings:

圧		アツ		152
538	圧迫	あっぱく	oppression	
米		ベイ	2021	919
539	米国	べいこく	America	
別		ベツ		90
540	別荘	べっそう	villa; private retreat	

没	ボツ	707
541	出没する しゅつぽつ to frequent; haunt; infest	
白	ビャク	89 37
542	黒白 こくびゃく black and white; good and bad	
茶	チャ	1017 252
543	紅茶 こうちゃ (black) tea	
弟	デ	1417 1240
544	弟子 でし disciple	
泥	デイ	1055
545	泥酔 でいすい dead drunk	
月	ガツ	547 13
546	三月 さんがつ March	
月	ゲツ	546 13
547	三ヶ月 さんかげつ 3 months	
玉	ギョク	256
548	宝玉 ほうぎょく precious stones; gems <i>Note how even though the same primitive element appears in both kanji of this compound, it does not serve as a signal primitive.</i>	

北	ホク	445
549	北海道 ほっかいどう (name of a Japanese island)	
百	ヒャク	38
550	二百 にひゃく 200	
域	イキ	356
551	境域 きょういき precincts	
軸	ジク	762 1122
552	車軸 しゃじく wheel axis	
辱	ジョク	775 2009
553	屈辱 くつじょく humiliation; disgrace	
吉	キチ	878 320
554	吉日 きちじつ lucky day	
菊	キク	927
555	菊 きく chrysanthemum	
空	クウ	1317
556	空気 くうき the air; atmosphere	
物	モツ	1013 1050
557	食物 しょくもつ foodstuffs	
脈	ミャク	1856
558	動脈 どうみゃく artery	

寧 559	ネイ 丁寧	ていねい	834 politeness; courtesy; civility
熱 560	ネツ 熱帯	ねったい	1516 the tropics
日 561	ニチ 一日	いちにち	12 one day
肉 562	ニク 肉親	にくしん	1022 blood relative
若 563	ニヤク 老若	ろうにやく	1962 223 young and old
尿 564	ニョウ 糖尿病	とうにょう びょう	1053 diabetes
乙 565	オツ 甲乙丙	こうおつへい	71 A, B, and C (the traditional Japanese way of enumerating)
律 566	リチ 律義	りちぎ	874 874 honesty; integrity
力 567	リキ 馬力	ばりき	1104 858 horsepower

陸 568	リク 陸上	りくじょう	1513 on shore
勿 論 569	モチ ロン 勿論	もちろん	1049 1820 901 (line of) argument
略 570	リヤク 略語	りゃくご	1358 293 an abbreviation
出 571	シュツ 出勤する	しゅっきん	2040 767 go to work; show up at work
達 572	タツ 達人	たつじん	552 an expert
賄 573	ワイ 収賄する	しゅうわい	80 to accept a bribe
座 574	ザ 座席	ざせき	1024 a seat
雑 575	ザツ 雑誌	ざっし	2042 562 magazine
是 576	ゼ 是非	ぜひ	1487 388 by all means; at any cost

税 577	税金 ゼイ ぜいきん	1393 taxes	895
存 578	保存 ゾン ほぞん	1856 preservation; conservation	684
滅 579	滅亡 メツ めつぼう	downfall; destruction	365

Chapter 4

Characters with No Chinese Readings

The 86 kanji that make up this chapter are presented more for recognition than for memorization. As the title indicates, their common point is that they are assigned no Chinese reading in this book. In the case of those that belong to the general-use kanji, this means that no reading has been assigned them in the official list, though many of them do have traditional readings. In the case of those that fall outside the general-use list, it means that none of their readings is useful enough to bear learning at this stage.

Look over this list carefully before you go on to the next chapter, making sure that you recognize all the characters. In some cases, you will no doubt recognize signal primitives used in Chapter 2. Here, of course, the primitives do not function at all.

The cross-reference numbers given in bold print under the number of the kanji refer only to the frame in Vol. I in which each character first appeared.

Finally, you will notice that 5 of the kanji have numbers followed by an "a." This sets them off as home-made kanji or 国字 (こくじ) which Japanese did not inherit from Chinese.

昌 580 25	旭 581 27	亘 582 32	只 583 53	貝 584 54
頁 585 60	肌 586 66	汐 587 110	埼 588 153	垣 589 154

畑 589a 166	鯉 590 176	柏 591 199	梓 591a 200	梢 592 201
棚 593 202	杏 594 203	株 595 222	萩 596 242	辻 596a 279
幌 597 410	瞳 598 437	匕 599 444	乞 600 462	茨 601 472
枋 602 514	虹 603 520	滝 604 537	臼 605 578	串 606 603
掛 607 674	扱 608 690	又 609 696	爪 610 727	峠 610a 773
嵐 611 777	崎 612 778	込 612a 780	姫 613 849	脇 614 870

笠 615 939	笹 616 940	箱 617 942	但 618 953	畝 619 1017
匆 620 1027	瓦 621 1031	塚 622 1039	堀 623 1062	据 624 1064
届 625 1110	岬 626 1115	廿 627 1190	芝 628 1216	渚 629 1263
窪 630 1323	繰 631 1369	卸 632 1397	酉 633 1427	皿 634 1447
娘 635 1471	坪 636 1486	刈 637 1488	梓 638 1498	菱 639 1517
亥 640 1519	漬 641 1545	椿 642 1569	栗 643 1609	楠 644 1614

芋 645 1655	瀬 646 1666	杉 647 1713	彦 648 1716	蚊 649 1728
蒲 650 1838	鶴 651 1943	薦 652 1945	鳩 653 1946	媛 654 1950
岡 655 1961	駒 656 1979	虞 657 1995	熊 658 2003	寅 659 2006
咲 660 2018	且 661 2034	渴 662 2039	丑 663 2040	卯 664 2041
		巳 665 2042		

Chapter 5

Semi-Pure Groups

The kanji treated in this chapter differ from those of Chapter 2 only in one significant detail: the signal primitive bears a uniform reading for all but *one* of the characters in which it appears. Here again, secondary or tertiary readings for the kanji do not necessarily follow the rule. The point is only that one of the assigned readings of the character is not affected at all by the "semi-pure" group to which it belongs by virtue of its signal primitive.

By way of example, let us take a group of 5 kanji, the first 4 of which show a common reading based on the lead character which serves as a signal primitive for the others:

次 666	次第に しだい	1619 gradually; little by little	471
姿 667	姿勢 しせい	posture; position	474
資 668	資本 しほん	capital; funds	473
諮 669	諮問 しもん	inquiry	475

There is one more kanji in the list of those treated in this book that bears the same signal primitive but a completely unrelated reading. This character characterizes the group as "semi-pure":

盗	トウ	1451
670	窃盗 せつとう larceny; theft	

In some of these groups, the exceptional reading has already been learned in one of the previous chapters. In other cases a new reading has to be learned. To facilitate recognition of the odd character, the frame shall be slightly indented. These groups may be as large as 8 kanji and as small as 3. As we did in Chapter 2, we begin with the larger groups first.

交	コウ	1275
671	社交 しゃこう social life; socializing	
校	コウ	1278
672	校歌 こうか school song	
効	コウ	1276
673	効力 こうりょく efficacy; validity	
郊	コウ	1844
674	郊外 こうがい (outlying) suburbs	
絞	コウ	1348
675	絞殺 こうさつ death by strangulation	
較	カク	1277
676	比較 ひかく comparison	

召	ショウ	86
677	召喚 しょうかん a summons	
昭	ショウ	87
678	昭和 しょうわ (name of Japan's current era, 1926 to the present)	
照	ショウ	170
679	照明 しょうめい illumination; lighting	
招	ショウ	650
680	招請する しょうせい to invite	
紹	ショウ	1359
681	紹介する しょうかい to introduce; present	
沼	ショウ	137
682	湖沼 こしょう lakes and marshes	
詔	ショウ	342
683	詔書 しょうしよ an imperial rescript or edict	
超	チョウ	385
684	超過 ちょうか excess	
令	レイ	1401
685	令嬢 れいじょう young lady	

冷	レイ	1404
686	冷却 れいきゃく	refrigeration; cooling
零	レイ	1402
687	零時 れいじ	12:00 (noon or midnight)
鈴	レイ	1884 1406
688	電鈴 でんれい	an electric bell
齡	レイ	1403
689	高齢 こうれい	advanced age
領	リョウ	1405
690	領土 りょうど	territory; dominion

作	サク	2039 1142
691	作文 さくぶん	(written) composition
昨	サク	1140
692	昨年 さくねん	last year
酢	サク	1434
693	酢酸 さくさん	acetic acid
搾	サク	1324
694	搾取 さくしゅ	to exploit; put the squeeze on

詐	サ	1141
695	詐欺 さぎ	fraud; swindle

墓	ボ	231
696	墓地 ぼち	cemetery
暮	ボ	232
697	歳暮 せいぼ	end-of-the-year present
模	ボ	2002 229
698	規模 きぼ	scale; size
募	ボ	861
699	募集 ぼしゅう	recruiting
慕	ボ	633
700	思慕 しぼ	longing; yearning
膜	マク	233
701	膜状の まくじょう	filmy; like a membrane
幕	バク・マク	409
702	幕府 ばくふ 開幕 かいまく	Shogunate government curtain-raising
漠	バク	230
703	漠然 ばくぜん	vague

The former group was included to demonstrate how more than one reading can be given for the exception in the semi-pure group. Strictly speaking the group belongs to Chapter 7.

生	セイ	982, 1281	1555
704	先生	せんせい	teacher
性	セイ	1283	1558
705	女性	じょせい	woman
星	セイ	1284	1556
706	星座	せいざ	a "sign" of the zodiac
姓	セイ	1282	1557
707	姓名	せいめい	one's full name
牲	セイ	1286	1559
708	犠牲	ぎせい	sacrifice
産	サン	1285	1560
709	不動産	ふどうさん	real estate

復	フク	875
710	復習	ふくしゅう review (of one's lessons)
複	フク	465
711	複雑	ふくざつ complicated

腹	フク	464
712	空腹	くうふく empty stomach
覆	フク	1611
713	覆面	ふくめん mask; disguise
履	リ	1057
714	履歴	りれき one's personal history

旦	タン	30
715	元旦	がんたん New Year's Day
胆	タン	31
716	大胆	だいたん bold; daring
担	タン	668
717	担架	たんか a stretcher
壇	タン	2148
718	土壇場	どたんば place of execution
	<i>Note the mixture of on and kun readings.</i>	
昼	チュウ	1075
719	昼食	ちゅうしょく lunch; noon meal

経	ケイ	2230	1360
720	経験	けいけん	experience

軽		ケイ	717
721	軽食	けいしょく	snack; light meal
茎		ケイ	715
722	花茎	かけい	flowering stem
径		ケイ	882
723	径路	けいろ	route; course
怪		カイ	716
724	奇怪な	きかい	strange; weird

肖		ショウ	114
725	肖像画	しょうぞうが	a portrait (painting)
消		ショウ	144
726	消化	しょうか	digestion
硝		ショウ	115
727	硝煙	しょうえん	gunpowder smoke
宵		ショウ	189
728	徹宵	てっしょう	all through the night
削		サク	118
729	削減	さくげん	reduction; curtailment

In the following group of characters, the signal primitive is immediately evident as the first member of the group. Be careful to note that earlier (Frames 444–445) this same signal primitive was itself part of another signal primitive with an entirely different reading.

辰		シン	2008
730	辰宿	しんしゅく	place of a star in the traditional Japanese zodiac
震		シン	2010
731	震動	しんどう	quake; shock
娠		シン	2012
732	妊娠	にんしん	pregnancy
振		シン	2011
733	三振	さんしん	3 strikes (in baseball)
唇		シン	2013
734	口唇	こうしん	lips; labia
辱		ジョク	553
735	屈辱	くつじょく	humiliation; disgrace
垂		スイ	1582
736	懸垂	けんすい	chinning (exercises)
睡		スイ	1583
737	睡眠	すいみん	sleep

錘 738	スイ 紡錘 ぼうすい spindle	1584
郵 739	ユウ 航空郵便 こうくう ゆうびん air mail	1847
裁 740	サイ 裁縫 さいほう sewing; needlework	397
載 741	サイ 記載 きさい mention (in the press)	359
栽 742	サイ 栽培する さいばい to grow; cultivate	358
絨 743	セン 繊維 せんい fiber; textiles	1790
福 744	フク 福祉 ふくし (social) welfare	1090
副 745	フク 副詞 ふくし adverb	89
幅 746	フク 全幅 ぜんぶく full extent; all	407

富 747	フ 富士山 ふじさん Mt. Fuji	2192 193
監 748	カン 総監 そうかん inspector general	1453
艦 749	カン 艦長 かんちょう captain (of a ship)	1875
鑑 750	カン 年鑑 ねんかん yearbook; annual report	1455
濫 751	ラン 濫用する らんよう to abuse	1454
観 752	カン 観察 かんさつ observation	572
勸 753	カン 勸奨 かんしょう encouragement; stimulation	864
歓 754	カン 交歓 こうかん exchange of courtesies	570
権 755	ケン・ゴン 権利 けんり 権現 こんげん rights avatar	571

未	ミ	216
756	未知 みち unknown	
味	ミ	219
757	薬味 やくみ spices; seasoning	
魅	ミ	2023
758	魅力 みりょく fascination; charm	
妹	マイ	220
759	義妹 ぎまい (younger) sister-in-law	
果	カ	1121
760	果汁 かじゅう fruit juice	
課	カ	1123
761	課長 ちょう section head	
菓	カ	552 1122
762	菓子 かし confectionery	
裸	ラ	1124
763	裸身 らしん naked body	
責	セキ	1541
764	責任 せきにん responsibility	

積	セキ	1543
765	積善 せきぜん accumulation of good deeds	
績	セキ	1542
766	成績 せいせき results; showing	
債	サイ	1544
767	公債 こうさい public bonds	
列	レッ	812
768	列車 れっしゃ a train	
烈	レッ	814
769	壮烈 そうれつ heroic; sublime	
裂	レッ	813
770	分裂 ぶんれつ dissolution; disruption	
例	レイ	972
771	例外 れいがい an exception	
謄	トウ	1211
772	謄本 とうぼん transcript; certified copy	
騰	トウ	1989
773	沸騰 ふうとう boiling	

藤	トウ	1210
葛藤	かつとう	feud; discord
774	<i>The first character was not treated in Vol. I, but the exemplary compound given above is useful to know. When the phonetic group to which this character belongs appears again in Chapter 7 (Frames 1210ff) you will see how easy it is to learn.</i>	

勝	ショウ	1209
勝利	しょうり	victory
775		

偶	偶	グウ	1955
偶像	ぐうぞう	idol; image	
776			

遇	グウ	1956
遭遇	そうぐう	encounter
777		

隅	グウ	1958
一隅	いちぐう	one corner
778		

愚	グ	1957
愚痴	ぐち	grumbling
779		

苑	苑	エン	1419
御苑	ぎょえん	Emperor's Garden	
780			

怨	エン	1420
怨声	えんせい	complaint; grudging
781		

宛	エン	1417
宛転	えんてん	smooth; fair (of face)
782		

腕	ワン	1418
腕力	わんりょく	brute, physical strength
783		

牙	ガ	1904
牙城	がじょう	stronghold (of conservatism)
784		

芽	ガ	1905
発芽	はつが	germination; sprout
785		

雅	ガ	1907
優雅	ゆうが	graceful
786		

邪	ジャ	1906
邪魔	じゃま	intrusion
787		

加	カ	25	867
加入	かにゅう	admission; subscription	
788			

架	カ	869
架空	かくう	fiction; make-believe
789		

賀	ガ	868
祝賀会	しゅくがかい	commemorative celebration
790		

固	頑固	コ がんと	stubborn; persistent	580
791				
個	個人	コ こじん	an individual	973
792				
箇	一箇月	カ いっか げつ	one month	2029
793	<i>This character is commonly abbreviated to a form resembling the katakana ケ, as in Frame 547 which uses the same exemplary compound with the more usual writing.</i>			

綱	綱領	コウ こうりょう	general plan; main points	1963
794				
鋼	鋼鉄	コウ こうてつ	steel	1962
795				
剛	剛健な	ゴウ ごうけん	strong; robust	1964
796				

奉	奉仕	ホウ ほうし	service	2120
797				1573
俸	年俸	ホウ ねんぽう	annual salary	1574
798				

棒	鉄棒	ボウ てつぼう	an iron bar	1575
799				

般	一般	ハン いっばん	general; average	1871
800				
搬	運搬	ハン うんばん	conveyance; transport	1873
801				
盤	円盤	バン えんばん	disc; discus	1872
802				

毛	毛布	モウ もうふ	blanket	50
803				1913
耗	消耗する	モウ しょうもう	to consume; exhaust	2165
804				1914
尾	尾行する	ビ びこう	to tail; follow	
805				1915

某	某氏	ボウ ぼうし	Mr. X; a certain person	1759
806				
謀	陰謀	ボウ いんぼう	conspiracy; plot	2087
807				1760

媒		バイ		1761
808	媒介	ばいかい	mediation	

概		ガイ		1482
809	概念	がいねん	concept; general notion	

慨		ガイ		1483
810	憤慨	ふんがい	indignation; resentment	

既		キ		1481
811	既製	きせい	manufactured; ready-made	

原		ゲン		134
812	高原	こうげん	plateau	

源		ゲン		142
813	源泉	げんせん	fountainhead; wellspring	

願		ガン		135
814	志願する	しがん	to enlist; volunteer for	

疑		ギ		1410
815	容疑	ようぎ	suspicion	

擬		ギ		1411
816	模擬	もぎ	imitation; sham	

凝		ギョウ		1412
817	凝固する	ぎょうこ	to congeal; coagulate	

布		フ		405
818	毛布	もうふ	blanket	

怖		フ		623
819	恐怖	きょうふ	fear	

希		キ		1489
820	希望	きぼう	hope	

沿	合	エン		795
821	沿線	えんせん	along a railway line	

鉛		エン		794
822	鉛管	えんかん	lead pipe	

船		セン		1874
823	船長	せんちょう	(ship's) captain	

夫		フ	1564	838
824	夫人	みじん	(married) lady	

扶		フ		839
825	扶養	ふよう	support; maintenance	

規	キ	841
826	規則 きそく	rule; regulation

英	エイ	1741
827	英語 えいご	English language

映	エイ	1742
828	映画 えいが	film; movie

央	オウ	1740
829	中央 ちゅうおう	center; central

広	コウ	739
830	広義 こうぎ	broad sense (of a term)

鉱	コウ	741
831	鉱山 こうざん	a mine

拡	カク	740
832	拡大 かくだい	expansion; enlargement

浄	ジョウ	1155
833	清浄 せいじょう	purity

静	ジョウ	82, 1529	1540
834	静脈 じょうみゃく	a vein	

争	ソウ	1154
835	争議 そうぎ	a dispute

孤	コ	1879
836	孤独 こだく	loneliness; solitude

弧	コ	1878
837	円弧 えんこ	circular arc

瓜	カ	1877
838	西瓜 すいか	watermelon
<i>The use of the first character is an example of what Japanese calls 当て字, a character chosen to accompany a reading that does not strictly belong to it. Since the exemplary compound is a common word, it has been included here.</i>		

員	イン	56
839	船員 せんいん	sailor; member of the crew

韻	イン	1299	481
840	音韻 おんいん	a phoneme; vocal sound	

損	ソン	666
841	損失 せんしつ	loss

勘	カン	1769
842	勘定 かんじょう	payment of a bill

堪	カン	1770
843	堪忍 かんにん forgiveness; tolerance	
甚	ジン	1768
844	甚大 じんだい enormous	

群	グン	1163
845	大群 たいぐん large crowd	
郡	グン	1843
846	郡会 ぐんかい a county assembly	
君	クン	1162
847	君主 くんしゅ a monarch	

市	シ	412
848	市長 しちょう mayor	
姉	シ	413
849	姉妹 しまい sisters	
肺	ハイ	414
850	肺病 はいびょう pulmonary disease	

壁	ヘキ	1500
851	壁画 へきが a mural	

癖	ヘキ	1691
852	病癖 びょうへき (personal) weakness; bad habit	
避	ヒ	1501
853	不可避 ふかひ unavoidable	

億	オク	983
854	一億円 いちおくえん 100 million yen	
憶	オク	632
855	記憶 きおく memory (of something)	
意	イ	608
856	用意 ようい preparation; arrangements	

獲	カク	701
857	捕獲する ほかく to seize; capture	
穫	カク	908
858	収穫 しゅうかく the harvest	
護	ゴ	700
859	保護 ほど protection; patronage	

文	モン	1106	1725
860	文部大臣 もんぶ だいじん Minister of Education		

紋	モン	1727
861	指紋 しもん fingerprint	
対	タイ・ツイ	1726
862	反対 はんたい opposite 一対 いっつい a pair	

更	コウ	694
863	更生 こうせい rebirth	
硬	コウ	695
864	硬貨 こうか coin (solid money)	
便	ビン・ベン	991
865	郵便 ゆうびん post; mail 便利 べんり convenient	

凶	キョウ	1490
866	凶悪 きょうあく fiendish; satanic	
胸	キョウ	1491
867	度胸 どきょう pluck; mettle	
離	リ	1492
868	離陸 りりく take off (e.g., an airplane)	

孝	コウ	1253
869	孝行 こうこう filial duty; filial piety	
酵	コウ	1430
870	酵母 こうぼ yeast	
教	キョウ	1254
871	教授 きょうじゆ professor	

系	ケイ	1391
872	系列 けいれつ succession; order	
係	ケイ	1392
873	係争 けいそう dispute; contention	
孫	ソン	1393
874	子孫 しそん descendants	

堅	ケン	853
875	中堅 ちゅうけん mainstay; "backbone"	
賢	ケン	852
876	賢明 けんめい sagacious; wise	
緊	キン	1374
877	緊張 きんちょう tension; strain	

吉		キツ	554	320
878	不吉	ふきつ	unlucky	
詰		キツ		343
879	詰問	きつもん	cross-examination	
結		ケツ		1351
880	結論	けつろん	conclusion (of an argument)	

割		カツ		1553
881	割礼	かつれい	circumcision	
轄		カツ		1552
882	管轄	かんかつ	jurisdiction	
害		ガイ		1551
883	損害	そんがい	damage	

敬		ケイ		334
884	敬意	けい い	homage; respect	
警		ケイ		336
885	警察	けいさつ	police	
驚		キョウ		1987
886	驚異	きょうい	wonder; astonishment	

粹	粋	スイ		925
887	粋人	すいじん	romantic fellow; "man about town"	
酔		スイ		1435
888	泥酔	でいすい	plastered; stewed to the gills	
碎		サイ		116
889	碎石	さいせき	rubble; macadam	

朗		ロウ		1469
890	朗読する	ろうどく	reading aloud or in public	
浪		ロウ		1470
891	流浪	るろう	vagrancy; wandering	
良		リョウ	46	1468
892	良心	りょうしん	conscience	

慮	慮	リョ		1996
893	遠慮	えんりょ	sense of reserve	
虜		リョ		1991
894	捕虜	ほりょ	prisoner of war	
膚		フ		1992
895	皮膚	ひふ	skin	

左	サ	5	77
896	左右	さゆう	left and right; both sides
佐	サ		952
897	補佐	ほさ	assistant
惰	ダ		629
898	惰気	だき	sluggishness

倫	倫	リン	1821
899	倫理学	りんりがく	ethics; moral philosophy
輪	リン		1822
900	五輪	ごりん	the Olympic Games
論	ロン	569	1820
901	勿論	もちろん	of course

任	壬	ニン	1003
902	責任	せきにん	responsibility
妊	ニン		507
903	妊娠	にんしん	pregnancy
賃	チン		1004
904	運賃	うんちん	fare (for transportation)

因	イン	583
905	原因 げんいん	source; cause
姻	イン	584
906	婚姻 こんいん	matrimony
恩	オン	606
907	謝恩 しゃおん	expression of gratitude

史	シ	692
908	歴史 れきし	history
使	シ	990
909	大使 たいし	ambassador
吏	リ	693
910	官吏 かんり	government official

舎	シャ	316	
911	宿舍 しゆくしゃ	hostel; residence	
捨	シャ	655	
912	取捨 しゆくしゃ	adoption or rejection	
舗	ホ	61	1839
913	店舗 てんぽ	a shop	
Note how 2 signal primitives apply to the same kanji here.			

氏	シ	1828
914	氏名 しめい full name	
紙	シ	1829
915	紙幣 しへい paper money	
婚	コン	1830
916	婚姻 こんいん matrimony	

充	ジュウ	761
917	補充 けいじゅう supplement	
銃	ジュウ	762
918	銃砲 じゅうほう fire arms	
統	トウ	1347
919	大統領 だいてうりょう President	

通	ツウ	1408
920	交通 こうつう traffic	
痛	ツウ	1690
921	腹痛 ふくつう stomach ache	
踊	ヨウ	1409
922	舞踊 ぶよう dance; (classical) dancing	

真	シン	75
923	真実 しんじつ truth	
慎	シン	630
924	謹慎する きんしん to be penitent	
鎮	テン	276
925	鎮圧 ちんあつ quelling (of a disturbance)	

告	コク	1021	247
926	広告 こうこく	advertising	

酷	コク		1431
927	残酷 ざんこく	cruel	

造	ゾウ		281
928	構造 こうぞう	structure	

併	ヘイ	1030
929	併用 へいよう joint use	
塀	ヘイ	1056
930	塀 へい fence	
瓶	ビン	1032
931	花瓶 かびん flower vase	

We conclude this chapter with three characters related by a common primitive element but sharing Chinese pronunciations unevenly.

識	識	シキ	482
932	知識	ちしき	knowledge; intelligence
職	職員	シヨク しょくいん	824 an employee
織	組織 織機	シキ・シヨク そしき しょつき	1334 organization; formation loom
934			

Chapter 6

Readings from Everyday Words

By the time you pick up this book, you will have already learned at least the rudiments of Japanese grammar and in the process have learned some of the most useful words of everyday spoken Japanese. Taking advantage of this fact, as well as the fact that you already know the meanings of all the characters treated here, you can enlarge your knowledge of the *on-yomi* by seeing how those everyday words in fact look when set to kanji.

Take for example the Japanese word for “doctor,” which is いしゃ. The two kanji with which it is written mean respectively “to doctor” and “someone.” This allows us to add two new readings to those we already know:

医	イ	1694
935	医療 いりょう	medical care
者	シャ	1360
936	医者 いしゃ	doctor

The names of well known places can be used in much the same way, as in the following two frames:

東	トウ	1326	504
937	東北 とうほく	the northeast	

京	キョウ	1822	312
938	東京	とうきょう	Tokyo

We can also make use of well-known company names or other popular proper names. For example, what student of Japanese has not thumbed through the dictionaries of Japan's foremost Japanese-English lexicographers, Kenkyūsha? By learning what the name in fact means, you will have learned three more Chinese readings:

研	ケン	675
939	研学	けんがく study; investigation
究	キウ	1320
940	研究	けんきゅう research
社	シャ	1092
941	会社	かいしゃ company

Without making any particular effort to keep these various sorts of "everyday words" separate from one another, let us see how far they take us into the second half of this book.

As before, readings and compounds that have appeared earlier will be drawn on as much as possible to lighten the burden. Occasionally, if only rarely, a common everyday word will lead us to a character that falls outside the compass of these pages. In such cases, it is enough to learn the *on-yomi* being practiced without stopping to learn a new kanji and its reading. For example, the word for "neat" or "pretty," one of the first you learn in studying Japanese, is *きれい*. It is made up of the character for "figured cloth" and that for "lovely." Normally, the word is not written in characters at all, but since it is an easy way to learn the otherwise difficult reading of the latter kanji, restoring its original kanji writing is helpful:

麗	レイ	2002
942	綺麗	きれい neat; clean; pretty

In still other cases, both readings of a known compound will be new. In this case, we will combine both kanji into a single frame, like this:

御飯	ゴ	1950	1398
943	飯	ハン	1473
	御飯	ごはん	rice; meal; dinner

With that, we may carry on for another 218 frames. Incidentally, if you find that you do not know a particular word chosen for the exemplary compound, you might as well take the trouble to learn it. After all, the words *are* common everyday words.

内	ナイ	2007	1019
944	案内する	あんない	to guide; give information
自分	ジ	964	36
945	自分	ブン	1082, 1139
	自分	じぶん	oneself
心	シン		595
946	安心	あんしん	peace of mind
電話	デン		535
947	電話	ワ	344
	電話	でんわ	telephone

番号 948	電話番号 パン ゴウ でんわ ばんごう	telephone number	1909 1242
晩 949	晩御飯 パン ばんごはん	supper	1974
男 950	男性 ダン だんせい	a man; male	2035 859
女 951	女性 ジョ じょせい	a woman; female	(3), 2034, 2162 98
勉強 952	勉強 ベン キョウ べんきょう	study	1608 1975 1235
弁当 953	弁当 ベン トウ べんとう	lunch (carry-along, picnic-style)	742 1153
野 954	野球 ヤ やきゅう	baseball	1509 1596
車 955	電車 シャ でんしゃ	(electric) train	286

地図 956	地図 チズ ちず	a map	1287, 1004 959 515 1180
団 957	団地 ダン だんち	housing development	1079 582
下鉄 958	地下鉄 カ テツ ちかてつ	subway; metro	1780 1376 50 846
図書 959	図書館 ト ショ としょかん	library	956 1180 327
大学 960	大学 ダイ ガク だいがく	university	1073 107 324
丈 961	大丈夫 ジョウ だいじょうぶ	all right; okay	691

As an exception, we include 3 kanji in the next frame, all of them no doubt very familiar to you already.

外国人 962	外国人 ガイ コク ジン がいこくじん	a foreigner	1622 969 111 581 951
------------	---------------------------------	-------------	----------------------------------

料理 963	料理 りょうり りょうり	1178 265 cooking; food
自然 964	自然 しぜん しぜん	945 440 nature
一 965	一日 いちにち いちにち	966 one day
一緒 966	一緒 いっしょ いっしょ	965 1367 together
四 967	四月 しがつ しがつ	4 April
七 968	七月 しちがつ しちがつ	7 July
九人 969	九人 きゅうにん きゅうにん	970 962 9 people
九時 970	九時 くじ くじ	969 1436 9:00

十六 971	十六 じゅうろく じゅうろく	1156 16	10 6
千円 972	千円 せんえん せんえん	(4) ¥1,000	40 1811
壹万 973	壹万円 いちまんえん いちまんえん	1567 10,000	457 64
銀行 974	銀行 ぎんこう ぎんこう	1400 1614, 2234, 2238 bank	1459 873
旅 975	旅行 りょこう りょこう	a voyage; trip	1048
火曜 976	火曜日 かようび かようび	Tuesday <i>The third kanji in the compound takes a kun-yomi.</i>	161 576
牛乳 977	牛乳 ぎゅうにゅう ぎゅうにゅう	milk (cow's)	245 729
盆 978	盆栽 ぼんさい ぼんさい	dwarfed and potted plant	1250 1449

水 979	スイ 水曜日 すいようび	2169 Wednesday	130
木 980	モク 木曜日 もくようび	Thursday	195
午後 981	ゴ 午後 ごご	1827 afternoon	568 1379
生命 982	ショウ メイ 一生懸命 いっしょう けんめい	704, 1281 2115 with all one's might	1555 1400
非常 983	ヒ ジョウ 非常 ひじょう	1429 1342 emergency; extraordinary	1632 799
金 984	キン 金曜日 きんようび	2032 Friday	269
山 985	サン 富士山 ふじさん	Mt. Fuji	768
本 986	ホン 日本 にほん	Japan	211
土 987	ド 土曜日 どようび	1555 Saturday	150

辞典 988	ジ テン 英和辞典 えいわ じてん	1504 English-Japanese dictionary	1497 1827
完全 989	カン ゼン 完全 かんぜん	complete	187 263
都 990	ト 京都 きょうと	1074, 1368 Kyoto	1846
報 991	ホウ 電報 でんぽう	2014 telegraph	1507
元 992	ゲン 元気 げんき	298 lively; alive and well	59
漢字 993	カン ジ 漢字 かんじ	the kanji	1578 185
冗談 994	ジョウ ダン 冗談 じょうだん	joke	300 350
住所 995	ジュウ シヨ 住所 じゅうしょ	address	1336 954 1127

関 996	玄関 カン げんかん	2017 main entrance; front porch
主 997	主人 シュ しゅじん	1335 husband
秘 998	秘密 ヒ ひみつ	1292 secret
必 999	必要 ヒツ ひつよう	1294 necessity; need
単 1000	簡単 タン かんたん	1928 simple; uncomplicated
段 1001	階段 ダン かいだん	1859 stairway
信 1002	自信 シン じしん	969 self-confidence
飛 1003	飛行機 ヒ ひこうき	1887 airplane
地 1004	地震 チ ちしん	956, 1287 earthquake

転 1005	自転車 テン じてんしゃ	420 bicycle
由 1006	自由 ユウ じゆう	14, 1345, 2163 free; freedom
柔 1007	柔道 ジュウ じゅうどう	1245 judo
去年 1008	去年 キョ ネン きょねん	1021 last year
聞 1009	新聞 ブン しんぶん	2100 newspaper
商店 1010	商店 ショウ テン しょうてん	439 588 store; shop
慶応 1011	慶応大学 ケイ オウ けいおう だいがく	2001 607 Keiō University
前 1012	午前 ゼン ごぜん	290 morning

見物 1013	見物	ケン ブツ けんぶつ	557	57 1050	sightseeing; a visit
近 1014	付近	キン ふきん		1129	vicinity
公 1015	公園	コウ こうえん	1483	784	public park
煙 1016	禁煙	エン きんえん		1612	No Smoking!
喫茶 1017	喫茶店	キツ サ きつさてん	543	1550 252	coffee shop
今週 1018	今週	コン シュウ こんしゅう	2099 1534	1587 318	this week
度 1019	今度	ド こんど	468,2111	1194	this time
場 1020	工場	ジョウ こうじょう	1374	545	factory
告 1021	広告	コク こうこく	1008	247	advertisement

音楽 1022	音楽	オン ガク おんがく	1300	479 1735	music
速 1023	高速道路	ソク こうそく どうろ	1476	1669	expressway; superhighway
港 1024	空港	コウ くうこう	1197	1800	airport
室 1025	教室	シツ きょうしつ		754	classroom
営業 1026	営業中	エイ ギョウ えいぎょう ちゅう	2228	1034 1792	"Open for Business"
掃除 1027	掃除	ソウ ジ そうじ	1510	1152 1658	(house-)cleaning
写 1028	写真	シャ しゃしん		1247	photograph
急 1029	急行	キュウ きゅうこう		1146	express (train)
給 1030	給料	キュウ きゅうりょう		1349	salary

毎 1031	毎日	マイ まいにち	1304 every day	458
形 1032	人形	ギョウ にんぎょう	1587 a doll	1711
来 1033	来年	ライ らいねん	next year	1884
待 1034	招待	タイ しょうたい	1438 invitation	879
小 1035	小学校	ショウ しょう がっこう	primary school	105
売 1036	商売	バイ しょうばい	business	323
質 問 1037	質問	シツ モン しつもん	1904, 2204 question	1137 1617
題 1038	問題	ダイ もんだい	1488 problem	389
油 1039	醤油	ユ しょうゆ	117 soy sauce	1197

The first kanji in the compound is not general-use.

食 堂 1040	食堂	シヨク ドウ しょくどう	2045 1343 dining room; refectory	1472 798
券 1041	食券	ケン しょっけん	meal ticket	1206
聖 1042	聖書	セイ せいしょ	Holy Writ; the Bible	825
庫 1043	冷蔵庫	コ れいぞうこ	refrigerator	2222 589
練 習 1044	練習	レン シュウ れんしゅう	1328 practice	1343 574
乱 暴 1045	乱暴	ラン ボウ らんぼう	318 wild; unruly; rebellious	72 1801
財 1046	財布	サイ さいふ	1517 wallet	682
西 洋 1047	西洋	セイ ヨウ せいよう	1548 1450 the West; Occident	1602 549

劇 1048	劇場	ゲキ げきじょう	theater	1997
砂 1049	砂糖	サ さとう	sugar	1411, 2153 117
政 1050	政府	セイ せいふ	the government	381
専門 1051	専門家	セン モン せんもんか	a specialist	46 1616
選手 1052	選手	セン シュ せんしゅ	athlete	1804 637
終点 1053	終点	シュウ テン しゅうてん	end of the line; terminal	1352 169
活 1054	生活	カツ せいかつ	life	1500 143
徒 1055	生徒	ト せいと	student	878
挙 1056	選挙	キョ せんきょ	elections	1938

戦 1057	戦争	セン せんそう	war	1929
説 1058	説明	セツ せつめい	explanation	1392 499
試 1059	試験	シ しけん	text; exam	354
幹 1060	新幹線	カン しんかんせん	the "Bullet Train"	1269 1654
失敗 1061	失敗	シツ ハイ しっぱい	failure	1378 845 331
沢 1062	沢山	タク たくさん	a lot	1072
誕 1063	誕生日	タン たんじょうび	birthday	393
	<i>Note the phonetic change in the second kanji.</i>			
丁 1064	丁寧	テイ ていねい	politeness; courtesy	1458 91
特 1065	特別	トク とくべつ	special	1440 246

有 1066	有名	ユウ ゆうめい	2112 famous	79
運 1067	運動	ウン うんどう	1523 exercise; sports	303
約束 1068	約束	ヤク ソク やくそく	1475 promise	1362 1664
訳 1069	翻訳	ヤク ほんやく	translation	1073
台風 1070	台風	タイ フウ たいふう	1088, 1264 1071 typhoon	744 524
風呂 1071	風呂	フ ふろ	1070 Japanese bath	524
駅 1072	駅長	エキ えきちょう	stationmaster	1984
大変 1073	大変	タイ ヘン たいへん	960 very much; awfully; awful	107 1745

都合 1074	都合	ツ ゴウ つどう	990, 1074 1985, 2078 conditions; "things"	1846 253
芸 1075	芸者	ゲイ げいしゃ	a geisha	421
服 1076	洋服	フク ようふく	Western clothes	1399
子 1077	帽子	シ ぼうし	2033 a cap	95
薬局 1078	薬局	ヤク キョク やっきょく	pharmacy	1736 1066
団 1079	布団	トン ふとん	957 Japanese quilt or mattress	582
部 1080	全部	ブ ぜんぶ	13 all; everything	1845
頭 1081	頭痛	ズ ずつう	1445 headache	1441
分 1082	大分	フ だいぶん	945, 1139, 1246 fairly; considerably	781

仏	ブツ	964
1083	大仏 だいぶつ	Great Buddha (statue)
体	タイ	2103
1084	大体 だいたい	generally; on the whole
杯	ハイ	1219
1085	一杯 いっぱい	full; one cupful
三画	サン	(2) 3
1086	三画 さんかく	1145 3 strokes (as in a kanji)

The next 5 frames present the characters used for some of the more common “counters” for which Japanese is notorious.

回	カイ	2232	586
1087	一回 いっかい	one time	
台	ダイ	1070, 1264	744
1088	三台 さんだい	3 (vehicles)	
枚	マイ		332
1089	二枚 にまい	2 (sheets of ...)	
軒	ケン	1274	1652
1090	五軒 ごけん	5 (houses)	

冊	サツ	2092	1826
1091	二冊 にさつ	two (volumes of ...)	
仙	セン		986
1092	仙台 せんだい	(city of) Sendai	
歳	サイ	2016	512
1093	十二歳 じゅうにさい	12 years old	
才	サイ	1518	681
1094	天才 てんさい	genius	

In the exemplary compounds given in the next two frames, note how pronunciation of the first syllable of the second kanji is changed from アイ to ワイ because of the clumsiness of having two “a” sounds back to back.

哀	アイ	401	
1095	可哀そう かわいそう	pitiable; pathetic	
愛	アイ	737	
1096	可愛い かわいい	cute	
客	キヤク	1354	294
1097	お客さん きゃく	a guest	
面	メン	1892	
1098	面倒な めんどろ	troublesome	

治代 1099	明治時代	ジ ダイ めいじ じだい	1267 269 the Meiji Era (1866–1912)	746 1005
光 1100	日光	コウ にっこう	(city of) Nikkō; sunlight	119
海 1101	北海道	カイ ほっかいどう	(northern Japanese island)	461
湾 1102	台湾	ワン たいわん	Taiwan	1749
筆 1103	鉛筆	ヒツ えんぴつ	lead pencil	943
力 1104	協力	リョク きょうりょく	cooperation	858
読 1105	読本	トク とくほん	a reader	348
文法 1106	文法	ブン ポウ ぶんぽう	grammar	860 1850, 2134, 2241 1725 751
事 1107	火事	ジ かじ	a fire	2203 1156

父 1108	祖父	フ そふ	grandfather	1274
母 1109	祖母	ボ そぼ	grandmother	101
神 1110	神社	ジン じんじゃ	a Shinto shrine	145 1119
美 1111	美人	ビ びじん	a beauty; beautiful woman	45, 1457 548
労 1112	ご苦労	ロウ くろう	"Thanks for the trouble!"	860
王 1113	王子	オウ おうじ	prince	255
残念 1114	残念	ザン ネン さんねん	"Too bad!"; "What a pity!"	1263 1954 808 1590
守 1115	留守	ス るす	absence (from home or post)	516 186
第 1116	第一	ダイ だいいち	No. 1	1416 1239

免 1117	メン ご免 ごめん	1972 "I beg your pardon!"
禪 1118	ゼン 坐禅 ざぜん	1930 sitting in Zen meditation <i>Observe that the first character is a variant of the general-use character 座. It is used typically for Zen.</i>
覧 1119	ラン ご覧 ごらん	855 "Do have a look!"
送 1120	ソウ 放送 ほうそう	2016 broadcasting
温 1121	オン 温泉 おんせん	1452 hot springs; spa
科 1122	カ 科学 かがく	1179 science
無 1123	ム 無理 むり	324 unreasonable; too difficult
具 1124	グ 家具 かぐ	74 furniture
省 1125	ショウ 文部省 もんぶしょう	1410 Ministry of Education

毒 1126	ドク お気の毒 おきのどく	1531 "I am very sorry for you!"
歩 1127	ホ 歩道 ほどう	1414 sidewalk
注 1128	チュウ 注意する ちゅうい	1331 to be careful; watch out
目的 1129	モク 目的 もくてき	1930 aim; goal
景色 1130	ケシキ 景色 けしき	1624 1958 scenery
囲碁 1131	イゴ 囲碁 いご	1258 1807 1766 Japanese checkers
他 1132	タ 他人 たにん	1291 outsider; stranger
予 1133	ヨ 天気予報 てんきよほう	1506 weather forecast
灯 1134	トウ 電灯 でんとう	1463 an electric light

現在 1135	現在	ゲン ザイ げんざい	259 685	modern times; the present
宣伝 1136	宣伝	セン デン せんでん	188 963	1635 propaganda
貿易 1137	貿易会社	ボウ エキ ぼうえき がいしゃ	1424 1051	1705 trading company
族 1138	家族	ゾク かぞく	1222	the family
秒分 1139	五分五秒	ビョウ フン ごふん ごびょう	1412 945, 1082, 1246 781	5 min., 5 sec.
定席 1140	指定席	テイ セキ していせき	360 382 1193	reserved seat
育 1141	教育	イク きょういく	759	education
拝 1142	拝見する	ハイ はいけん	1564	to look at (honorific)

俗 1143	俗語	ゾク ぞくご	1492 968	vulgarism; slang
武 1144	武士	ブ ぶし	22 377	(samurai) warrior
画 1145	映画	ガ えいが	1086 1170	a movie; film
老 1146	老人	ロウ ろうじん	1251	an old person
岸 1147	海岸	ガン かいがん	1275 1653	seashore
両 1148	両親	リョウ りょうしん	1168	one's parents
康 1149	健康	コウ けんこう	1159	health; physical condition
太陽 1150	太陽	タイ ヨウ たいよう	19 1370 120 1300	the sun
華 1151	中華料理	カ ちゅうか りょうり	2230 1581	Chinese food

刺 1152	名刺	シ めいし	a calling card	417
豆 1153	豆腐	トウ とうふ	bean curd; tōfu	1441 1440
危 1154	危険	キ きけん	Danger!	1416
乾 1155	乾杯	カン かんぱい	"Bottoms up!"	463
十 1156	十本	ジツ じゅっぽん	10 (long, straight objects)	971 10
貧乏 1157	貧乏	ピン ボウ びんぼう	poor; destitute	1251 782 1215
病院 1158	病院	ビョウ イン びょういん	hospital	276 1682 1304

尺八 1159	尺八	シャク ハチ しゃくはち	the shakuhachi flute	1070 8
里 1160	七里	リ しちり	7 ri	173
厘 1161	一厘	リン いちりん	the slightest jot	178

We conclude this chapter with the few characters in Vol. I which were learned directly with their Sino-Japanese readings because there was no good English equivalent. All you need to do is see how they work in compounds.

Chapter 7

Mixed Groups

After the relaxing detour into everyday words, we must return to the work that remains with signal primitives. From here on, the work will be more complicated than it was in Chapters 2 and 5 because of the increasing number of exceptions. In spite of that, I am sure you will find that it does provide considerable help with what would otherwise be a hodgepodge of disconnected readings.

What classifies a group as “mixed” is that it is composed of at least 4 kanji sharing a common signal primitive which assigns the same reading to at least 2 members of the group, and yet which do not belong to the “pure” or “semi-pure” groups. The definition will get clearer as we go along.

The chapter divides mixed groups into three sub-groupings of ascending difficulty. We begin with the easiest: groups of kanji in which a signal primitive has 2 readings that apply to 2 or more kanji each. At times, you will notice, a character will be assigned *both* readings.

A. Mixed Groups of 2 Readings Only

同 1162	同時 ドウ どうじ	simultaneous 180
銅 1163	青銅 ドウ せいどう	bronze 272
胴 1164	胴体 ドウ どうたい	trunk of the body 182

洞 1165	洞察 ドウ どうさつ	insight 181
筒 1166	水筒 トウ すいとう	canteen; water flask 944
桐 1167	桐油 トウ とうゆ	tung oil; (Chinese) wood oil 204

兆 1168	兆候 チョウ ちょうこう	sign; symptom 235
跳 1169	跳躍板 チョウ ちょうやく ばん	springboard; jumping board 1284
挑 1170	挑戦 チョウ ちょうせん	challenge 658
眺 1171	眺望 チョウ ちょうぼう	outlook; prospects 237
桃 1172	桃源境 トウ とうげん きょう	heaven-on-earth; Shangri-la 236
逃 1173	逃走 トウ とうそう	desertion; escape 283

The remaining frames of Section A are not as confusing as they look, if you take the time to study them. The two readings of the signal primitive overlap in some kanji and not in others. Some of the readings you have learned already (refer to the cross-reference number in *italics*) but they are all repeated here for the sake of completeness.

成	セイ・ジョウ	361
1174	成功 成仏	せいこう じょうぶつ success achieving "Buddhahood"
盛	セイ・ジョウ	1457
1175	全盛 繁盛	ぜんせい はんじょう in its prime; full splendor flourishing
誠	セイ	363
1176	忠誠	ちゅうせい loyalty
城	ジョウ	362
1177	城内	じょうない inside the castle walls

判		ハン・パン	167	1205
1178	判定 裁判	はんてい さいばん	a judgment trial; hearing	
伴		ハン・パン	169	1203
1179	同伴 伴奏	どうはん ばんそう	company; companion (musical) accompaniment	
半		ハン	166	1202
1180	半分	はんぶん	half	

畔	ハン	168	1204
1181	湖畔	こはん lake side	

亡	ボウ・モウ	485
1182	死亡 亡者	しぼう もうじゃ death the dead
望	ボウ・モウ	489
1183	希望 本望	きぼう ほんもう hope long-cherished desire
忘	ボウ	596
1184	忘年会	ぼうねんかい end-of-the-year party
忙	ボウ	618
1185	多忙	たぼう very, very busy
網	モウ	1373
1186	放送網	ほうそうもう broadcasting network
盲	モウ	486
1187	盲目	もうもく blindness
層	ソウ	1065
1188	知識層	ちしきそう intelligentsia

僧	ソウ	982
1189	禅僧 ぜんそう	a Zen priest
曾	ソ	48
1190	中曾根 なかそね	(surname)
増	ゾウ	502
1191	増加 ぞうか	augmentation; increase
憎	ゾウ	626
1192	憎心 ぞうしん	hatred; spite
贈	ソウ・ゾウ	503
1193	寄贈する 贈呈 きそう ぞうてい	to donate offering; present

共	キョウ	1795
1194	共産主義 きょうさん しゆぎ Communism	<i>As with many other signal primitives we have met, this one carries a reading only when it occupies a prominent place (above or to the right) in the character.</i>
恭	キョウ	1803
1195	恭敬 きょうけい	deference; respect
供	キョウ・ク	1796
1196	供給する 供養 きょうきゆう くよう	to supply a Buddhist "mass"

港	コウ	1024	1800
1197	空港 こうこう	airport	
洪	コウ	1799	
1198	洪水 こうずい	a flood	

兼	ケン	1597	
1199	兼任 けんにん	double post or appointment	
謙	ケン	1600	
1200	謙讓 けんじょう	modesty	
嫌	ケン・ゲン	1598	
1201	嫌疑 けんぎ 機嫌 きげん	suspicion mood; disposition	

廉	レン	1601	
1202	廉売 れんばい	bargain; sale	
鎌	レン	1599	
1203	鎌府 れんぶ	Kamakura bakufu	<i>A rare reading, mostly of historical importance.</i>

正	ショウ・セイ	379	
1204	正月 正義 しょうがつ せいぎ	January; New Year's justice	

政	セイ・ショウ	1050	381
1205	政府 摂政	せいふ せつしょう	a government regency; a regent
整	セイ	1477	1670
1206	調整する	ちょうせい	to adjust; regulate
征	セイ	881	
1207	征伐する	せいばつ	to subjugate
証	ショウ	380	
1208	保証	ほしょう	guarantee
症	ショウ	1685	
1209	病症	びょうしょう	nature of a disease

B. Mixed Groups with 2 Exceptions Only

Unlike the mixed groups in Section A, those that follow share two characteristics: (1) they contain at least 3 kanji with a common reading; and (2) only 2 members of the group have readings different from the others. Let us begin with an example:

喝	喝	カツ	454
1210	一喝する	いっかつ	to cry in a thundering voice
褐	カツ	453	
1211	褐色	かつしょく	brown

渴	カツ	451	
1212	渴水	かつすい	dearth of water; drought
謁	エツ	452	
1213	謁見	えっけん	interview; audience
掲	ケイ	673	
1214	掲示板	けいじばん	notice board

It may have crossed your mind to ask why we should bother to classify these characters into groups at all—or it certainly will by the time the groups get smaller and smaller.

The answer is twofold. On the one hand, if we did not, you would find yourself adrift in a massive sea of disconnected readings far earlier than you need to be. On the other, since we have learned more than 800 characters up to this point by means of the signal primitives, to ignore them in cases where there are exceptions would be to cut short our understanding of how these signal primitives work in the Japanese writing system. Without some experience in the mixed groups treated in these chapters, you will not appreciate the complex blend of consistency and inconsistency that characterize the *on-yomi*.

古	コ	16	
1215	古語	こご	archaic word; old adage
湖	コ	148	
1216	湖畔	こはん	lake side; along a lake
故	コ	333	
1217	事故	じこ	an accident

枯	コ	206
1218	枯炭 こたん	elegance; simplicity
苦	ク	225
1219	苦惱 くのう	distress; suffering
居	キョ	1063
1220	居住 きょじゅう	residence

違	イ	1644
1221	相違 そうい	difference
偉	イ	1643
1222	偉大 いだい	majestic; magnificent
緯	イ	1645
1223	経緯 けいゐ	longitude and latitude
衛	エイ	1646
1224	防衛 ぼうえい	defense
韓	カン	1647
1225	韓国 かんこく	Korea

記	キ	529
1226	記者 きしゃ	journalist; reporter

己		キ・コ	24	525
1227	知己 自己	ちき じこ	an acquaintance the self	
起		キ		526
1228	起原	きげん	source	
紀		キ		1354
1229	世紀	せいき	century	
忌		キ		599
1230	忌中	きちゅう	mourning	
妃		ヒ		527
1231	王妃	おうひ	queen	
配		ハイ		1436
1232	心配する	しんぱい	worry; concern	
坂		ハン		723
1233	急坂	きゅうはん	steep hill	
反		ハン・ホン・タン		722
	反感 謀反 反物	はんかん むほん たんもの	animosity; antipathy a war of usurpation cloth; textile	
1234	The second reading is rare. The compound in the final reading combines an on-yomi and a kun-yomi.			

板	ハン・パン	724
1235	鉄板 掲示板	てっばん けいじばん griddle; grill notice board
販	ハン	726
1236	販売	はんばい selling
版	ハン	1213
1237	出版社	しゅっぱん しゃ publishing company
阪	ハン	1294
1238	阪神 <i>The Japanese commonly take one character from the name of two places or organizations and then turn the result into an on-yomi compound which then represents the two original words. In this case, the result is the name of a large corporation that runs a railway, a department-store chain, and a baseball team.</i>	はんしん Ōsaka and Kōbe
飯	ハン	943
1239	ご飯	ごはん rice; meal; dinner
返	ヘン	725
1240	返事	へんじ reply; answer
仮	カ	2160
1241	仮面	かめん a mask
矛	ム	1225
1242	矛盾	むじゅん contradiction

務	ム	1227
1243	事務	じむ office-work
霧	ム	1228
1244	霧散	むさん to dissipate; be dispelled
柔	ジュウ・ニュウ	1007
1245	柔道 柔和	じゅうどう にゅうわ judo gentleness; mildness
分	フン・ブン・ブ	945, 1082, 1139
1246	五分 自分 大分	ごふん じぶん だいぶん five minutes oneself greatly; considerably
粉	フン	1358
1247	粉末	ふんまつ powder
紛	フン	920
1248	紛議	ふんぎ dissension; controversy
雰	フン	2028
1249	雰囲気	ふんいき atmosphere; ambience
盆	ボン	978
1250	盆栽	ぼんさい dwarfed "bonsai" plants

貧		ビン・ヒン	1157	782
1251	貧乏 貧富	びんぼう ひんぷ	poor; destitute rich and poor	
頒		ハン		783
1252	頒布	はんぷ	distribution	

旗	其	キ		1764
1253	国旗	こっき	national flag	
棋		キ		1763
1254	将棋	しょうぎ	Japanese chess	
基		キ		1767
1255	基本	きほん	fundamental	
期		キ	2158	1765
1256	学期	がっき	academic term	
欺		ギ		1762
1257	詐欺	さぎ	fraud	
碁		ゴ	1131	1766
1258	囲碁	いご	Japanese checkers	

浅	浅	セン		369
1259	浅学	せんがく	shallow or superficial learning	
銭		セン		368
1260	金銭	きんせん	cash; money	
踐		セン		1286
1261	実践	じっせん	praxis; practical	
棧		サン		367
1262	棧橋	さんばし	a pier; landing wharf	
	<i>The exemplary compound uses a kun-yomi.</i>			
残		ザン	1114	808
1263	残念	ざんねん	"What a pity!"	
台		タイ・ダイ	1070, 1088	744
1264	台湾 三台	たいわん さんだい	Taiwan 3 (vehicles)	
怠		タイ		745
1265	怠業	たいぎょう	sloth; indolence	
胎		タイ		748
1266	母胎	ぼたい	matrix	

治	ジ・チ	1099	746
1267	明治時代 治安	めいじじだい ちあん	Meiji Era law and order
始	シ		747
1268	原始的	げんしてき	primitive

幹	カン	1060	1654
1269	新幹線	しんかん せん	the "Bullet Train" (Japan's super-express train)
干	カン		1648
1270	干潮	かんちょう	low tide; ebb tide
刊	カン		1650
1271	週刊	しゅうかん	a weekly (magazine)
汗	カン		1651
1272	汗顔	かんばん	perspiration
肝	カン		1649
1273	肝要	かんよう	essential
軒	ケン	1090	1652
1274	五軒	ごけん	5 (houses, buildings)
岸	ガン	1147	1653
1275	海岸	かいがん	seashore

兄	ケイ・キョウ	103	
	父兄 兄弟	ふけい きょうだい	father and elder brother(s) brothers (and sisters)
1276	<i>Note that the primitive element 兄 does not figure as a member of this group, nor is it used as a signal primitive.</i>		
競	ケイ・キョウ	434	
1277	競馬 競争	けいば きょうそう	horse racing competition
況	キョウ	145	
1278	概況	がいきょう	general conditions
祝	シュク・シュウ	1089	
1279	祝福 祝儀	しゅくふく しゅうぎ	blessing a celebration
克	コク	104	
1280	克己	こつき	self-denial

The final six frames of Section B merit careful study. Some of the readings were learned earlier. A few of them will be met with only rarely. In any event, here we present the complete list.

生	セイ・ショウ	704,982	1555
1281	先生 一生懸命	せんせい いっしょうけんめい	teacher with all one's effort

姓	セイ・ショウ	707	1557
1282	姓名 百姓	せいめい ひゃくしょう	one's full name farmer; peasant
性	セイ・ショウ	705	1558
1283	女性 性分	じょせい しょうぶん	woman nature; disposition
星	セイ・ショウ	706	1556
1284	星座 明星	せいざ みょうじょう	sign of the zodiac Venus; morning star
産	サン	709	1560
1285	不動産	ふどうさん	real estate
牲	セイ	708	1559
1286	犠牲	ぎせい	sacrifice

C. Remaining Mixed Groups

As indicated earlier, this final class of mixed groups is by far the most difficult and—unfortunately—the most numerous. Despite the many exceptions, it pays to learn these characters in their respective groups. Fortunately, a good number of the characters included for the sake of completeness have already been learned under another rubric.

As before, characters that have more than one standard reading will be treated in full here with exemplary compounds provided for each of their readings.

地	チ・ヂ	956, 1004	515
1287	地図 地震	ちづ ぢしん	map earthquake
池	チ		516
1288	電池	でんち	a battery
施	シ・セ		1045
1289	施行する 布施	しこう みせ	to enforce; carry out alms; offering (to a priest)
也	ヤ	38	
1290	也寸志	やすし	(man's name)
他	タ	1132	961
1291	他人	たにん	outsider; stranger
秘	ヒ	998	904
1292	秘密	ひみつ	secret
泌	ヒ・ヒツ		636
1293	泌尿 分泌	ひにょう ぶんびつ	urination; urinary secretion
必	ヒツ	999	635
1294	必要	ひつよう	necessary; need

叔	シユク 叔父 しゅくふ uncle	718
1295	<i>This character is normally read おじ.</i>	
淑	シユク 貞淑 ていしゅく chastity; womanly virtue	721
1296		
督	トク 監督 かんとく coach; director	719
1297		
寂	ジャク・セキ 静寂 せいじゃく retreat into silence 寂静 せきせい retreat into silence	720
1298		

韻	イン 音韻 おんいん phoneme	840	481
1299			
音	オン・イン 音楽 おんがく music 福音 ふくいん the Gospel	1022	479
1300			
暗	アン 暗記 あんき memorization		480
1301			

海	カイ 海岸 かいがん seashore	1101	461
1302			

悔	カイ 後悔 こうかい remorse	625
1303		
毎	マイ 毎日 まいにち 1031 every day	458
1304		
梅	バイ 梅花 ばいか plum blossoms	460
1305		
侮	ブ 侮辱 ぶじょく humiliation; disgrace	989
1306		
敏	ビン 敏速な びんそく brisk; prompt	459
1307		
繁	ハン 繁栄 はんえい prosperity	1337
1308		

Pay special attention to the following group of 14 kanji, made up of two readings and 2 exceptions. This is a unique group whose mastery now will save you much confusion later. Be careful not to include Frames 508-509, where the present signal primitive figured as part of a larger signal primitive.

防	ボウ 防衛 ぼうえい defense	1302
1309		

紡	ボウ	1357
1310	紡績 ぼうせき	spinning (cloth)
坊	ボウ ボツ	492
1311	坊主 ぼうず 坊ちゃん ぼっちゃん	a Buddhist priest; bonze young master; (another's) son
妨	ボウ	491
1312	妨害 ぼうがい	interference; obstruction
肪	ボウ	494
1313	脂肪 しぼう	fat
傍	ボウ	1015
1314	傍線 ぼうせん	underlining (in vertical writing, this becomes a "sideline")
房	ボウ	1078
1315	官房長 かんぼう ちょう	secretary general
方	ハウ	490
1316	方面 ほうめん	direction
芳	ハウ	493
1317	芳志 ほうし	your kind offer
訪	ハウ	495
1318	訪問する ほうもん	to visit (formal)

激	ゲキ	497
1319	感激する かんげき	to be deeply moved
敷	フ	1883
1320	敷設 ふせつ	laying out (e.g., rails)

値	チ	978
1321	価値 かし	value; worth
置	チ	832
1322	放置する ほうち	to leave alone; let be
殖	ショク	811
1323	生殖 せいしよく	procreation
植	ショク	205
1324	植物園 しょくぶつえん	botanical garden
直	チョク・ジキ	73
1325	直面 ちよくめん 正直 しょうじき	confrontation honest; frank

東	トウ	937	504
1326	東京 とうきょう	Tokyo	
凍	トウ		506
1327	凍結 とうけつ	freezing	

練 1328	練習	レン れんしゅう	1044 practice	1343
錬 1329	錬金術	レン れんきんじゅつ	alchemy	2030
陳 1330	陳列	チン ちんれつ	display; exhibit	1301

注 1331	注射	チュウ ちゅうしゃ	1128 injection	267
柱 1332	電柱	チュウ でんちゅう	telephone pole	268
駐 1333	駐車場	チュウ ちゅうしゃ じょう	parking lot	1982
註 1334	註記する	チュウ ちゅうき	to take notes; write down	
主 1335	主人 坊主	シュ・ス しゅじん ぼうず	977 one's husband a Buddhist priest	266
住 1336	住所	ジュウ じゅうしょ	995 address	954

往 1337	往復	オウ おうふく	round trip	880
-----------	----	------------	------------	-----

裳 1338	衣裳	ショウ いしょう	dress; costume [rare]	800
賞 1339	懸賞	ショウ けんしょう	a reward or prize	796
償 1340	賠償	ショウ ばいしょう	indemnity; compensation	985
掌 1341	車掌	ショウ しゃしょう	conductor (on a bus or train)	801
常 1342	非常	ジョウ ひじょう	983 extraordinary; emergency	799
堂 1343	食堂	ドウ しょくどう	1040 dining hall	798
党 1344	与党	トウ よとう	797 political party (in power)	

由 1345	由来 自由	ユ・ユウ ゆらい じゆう	14,1006,2163 reason; origin freedom; free	1105
-----------	----------	--------------------	---	------

油 1346	石油	ユ せきゆ	oil	1107
宙 1347	宇宙	チュウ うちゅう	universe; space	1109
抽 1348	抽象	チュウ ちゅうしょう	abstraction	1106
軸 1349	車軸	ジク しゃじく	axle; wheel	1112
袖 1350	袖手	シュウ しゅう しゆ	hands-in-one's-pockets	1108

各 1351	各自	カク かくじ	each one; each person	291
格 1352	性格	カク せいかく	character; nature	2159 292
閣 1353	内閣	カク ないかく	(government) cabinet	1624
客 1354	お客さん 旅客	キャク・カク 1097 きやく りょかく	guest passenger; tourist	294

絡 1355	脈絡	ラク みゃくらく	(logical) coherence	1350
落 1356	落語	ラク らくご	comic storytelling	299
酪 1357	酪農	ラク らくのう	dairy farming	1433
略 1358	略語	リャク りゃくご	abbreviation	570 293
額 1359	全額	ガク ぜんがく	amount (of money)	295

者 1360	医者	シャ いしゃ	doctor	936 1256
煮 1361	煮沸	シャ しゃふつ	boiling	1257
署 1362	警察署	ジョ けいさつしょ	police station	1259
暑 1363	残暑	ジョ さんしょ	"Indian summer"	1260

諸 1364	諸国	ショ しょこく	(various) countries	1261
著 1365	著者	チョ ちょしゃ	an author	1258
猪 1366	猪勇	チョ ちょゆう	foolhardy courage	1262
緒 1367	一緒 情緒	ショ・チョ いっしょ じょうちよ	966 together heartstrings; emotionalism	1344
都 1368	京都 都合	ト・ツ きょうと つごう	990, 1074 Kyoto conditions	1846
賭 1369	賭博	ト とばく	gambling	1264

陽 1370	易 太陽	ヨウ たいよう	1150 the sun	1300
揚 1371	掲揚	ヨウ けいよう	hoisting; raising	664

腸 1372	大腸	チョウ だいちょう	colon; large intestine	544
湯 1373	熱湯	トウ ねっとう	boiling water	546
場 1374	工場	ジョウ こうじょう	1020 factory	545
傷 1375	傷害	ショウ しょうがい	wound; injury	996

鉄 1376	地下鉄	テツ ちかてつ	958 subway train	846
迭 1377	更迭	テツ こうてつ	a change; shakeup	847
失 1378	失礼	ンツ しつれい	1061 discourtesy	845
秩 1379	秩序	チツ ちつじょ	order; discipline	903

博 1380	専 博物館 賭博	ハク・バク はくぶつかん とばく	47 museum gambling	
-----------	----------------	------------------------	--------------------------	--

薄	ハク	227
1381	薄荷 はっか	peppermint
縛	バク	1376
1382	束縛 そくばく	restraint; restriction
簿	ボ	949
1383	簿記 ぼき	bookkeeping

街	ガイ・カイ	890
1384	商店街 しょうてん 街道 がい かいどう	shopping street thoroughfare; highroad
涯	ガイ	157
1385	生涯 しょうがい	a lifetime; one's life
桂	ケイ	198
1386	桂皮 けいひ	cinnamon
圭	ケイ	155
1387	圭子 けいこ	(woman's name)
佳	カ	970
1388	佳作 かさく	excellent piece of work

封	フウ・ハウ	156
1389	封筒 ふうとう 封建 ほうけん	envelope feudalism

閲	エツ	1618
1390	閲覧室 えつらんしつ	a reading room
悦	エツ	619
1391	満悦 まんえつ	delighted; satisfied
説	セツ	1058
1392	説明 せつめい	explanation
税	ゼイ	577
1393	税金 ぜいきん	taxes
鋭	エイ	500
1394	鋭敏 えいびん	acute; sharp-witted
脱	ダツ	498
1395	脱税 だつぜい	tax-evasion

根	コン	1461
1396	大根 だいこん	large garden radish
恨	コン	1460
1397	悔恨 かいこん	regret; remorse

限 1398	無限	ゲン むげん	infinity	1466
眼 1399	眼球 開眼	ガン・ゲン がんきゅう かいげん	eyeball Buddhist ceremony for consecrating a new image	1467
銀 1400	銀行	ギン ぎんこう	974 bank	1459
退 1401	撤退	タイ てったい	withdrawal; retreat	1465

支 1402	支店	シ してん	branch office or store	711
枝 1403	枝葉	シ しょう	branch and leaf; nonessentials	713
肢 1404	肢体	シ したい	the limbs; members	714
技 1405	技能	ギ ぎのう	technical skill	712

岐 1406	岐路	キ きろ	forked road	772
-----------	----	---------	-------------	-----

少 1407	少年	ショウ しょうねん	children; juvenile	106
渉 1408	交渉	ショウ こうしょう	negotiations	372
抄 1409	抄録	ショウ しょうろく	selection; excerpt	647
省 1410	文部省 反省	ショウ・セイ もんぶしょう はんせい	1125 Ministry of Education reflection; consideration	124
砂 1411	砂糖	サ さとう	1049,2153 sugar	117
秒 1412	五秒	ビョウ ごびょう	899 5 seconds	899
妙 1413	奇妙	ミョウ きみょう	queer; curious	123

歩		ホ・ブ・フ	1127	371
1414	歩道 歩合 歩	ほどう ぶあい ふ	stroll rate of commission a pawn (in Japanese chess)	
劣		レッ		862
1415	劣等感	れっとう かん	inferiority complex	

Although the readings in the following group will both be familiar, it is helpful to see them together.

第	弟	ダイ	1116	1239
1416	第一	だいいち	No. 1	
弟		ヂ・ダイ	544	1240
1417	弟子 兄弟	でし きょうだい	disciple brothers (and sisters)	

皮		ヒ		802
1418	皮肉	ひにく	sarcasm	
被		ヒ		807
1419	被害	ひがい	damage; harm; injury	
彼		ヒ		883
1420	彼岸	ひがん	equinox	

疲		ヒ		1688
1421	疲労	ひろう	fatigue	
披		ヒ		805
1422	披露宴	ひろうえん	wedding reception	
破		ハ		806
1423	破産	はさん	bankruptcy	
波		ハ	18	803
1424	電波	でんぱ	radio waves; air waves	
婆		バ		804
1425	老婆	ろうば	an old woman	
俳		ハイ		1633
1426	俳句	はいく	a haiku poem	
輩		ハイ		1637
1427	先輩	せんばい	one's senior	
排		ハイ		1634
1428	排水管	はいすいかん	a water-pipe; conduit	
非		ヒ		1632
1429	非常	ひじょう	emergency; extraordinary	

悲 1430	悲観 ヒ ひかん	pessimism	1635
扉 1431	門扉 ヒ もんび	the doors (of a gate)	1638
罪 1432	有罪 ザイ ゆうざい	guilty	983 1636

寺 1433	寺内 ジ じない	within the temple precincts	158
持 1434	支持 ジ しじ	backup; support	660
侍 1435	侍従 ジ じじゅう	chamberlain	976
時 1436	時間 ジ じかん	time	970 159
詩 1437	詩人 シ しじん	poet	346
待 1438	招待 タイ しょうたい	invitation	1034 879

等 1439	劣等 トウ れっとう	inferior	945
特 1440	特別 トク とくべつ	special	1065 246

豆 1441	豆腐 大豆 トウ・ズ とうふ だいず	bean curd; tōfu soy beans	1153 1440
痘 1442	天然痘 トウ てんねん とう	smallpox	1684
闘 1443	戦闘 トウ せんとう	battle	1629
登 1444	登録 登山 トウ・ト とうろく とざん	registration mountain climbing	1703
頭 1445	先頭 音頭 頭痛 トウ・ト・ズ せんとう おんど ずつう	the forefront; van lead singer headache	1081 1441
豊 1446	豊年 ホウ ほうねん	bumper year	1443

澄		チョウ	1704
1447	清澄な	せいちょう	limpid; clear
短		タン	1442
1448	短気	たんき	short temper

羊		ヨウ	547
1449	羊毛	ようもう	wool
洋		ヨウ	1047
1450	西洋	せいよう	the West; Occident
様		ヨウ	933
1451	様相	ようそう	aspect; phase
養		ヨウ	1479
1452	休養	きゅうよう	rest and recuperation
窯		ヨウ	1325
1453	窯業	ようぎょう	ceramics manufacturing
祥		ショウ	1088
1454	発祥地	はっしょうち	cradle; birthplace
詳		ショウ	550
1455	詳細	しょうさい	details; particulars

鮮		セン	551
1456	新鮮	しんせん	fresh
美		ミ・ビ	45,1111
1457	新美美人	にいみ びじん	(surname) a beautiful woman

丁		テイ・チョウ	1064	91
1458	丁寧 二丁目	ていねい にちょうめ	civility; courtesy city block No. 2	
町		チョウ		92
1459	町人	ちょうにん	merchant	
頂		チョウ		94
1460	頂点	ちやうてん	apex; summit	
庁		チョウ		591
1461	県庁	けんちょう	prefectural office	
貯		チョ		194
1462	貯金	ちょきん	(bank) savings	
灯		トウ	1134	165
1463	電灯	でんとう	electric light	
訂		テイ		339
1464	訂正	ていせい	correction; revision	

打	ダ	653
1465	打倒する だとう	to topple (from power)

取	シュ	819
1466	取捨 しゆしゃ	adoption or rejection

趣	シュ	820
1467	趣味 しゆみ	hobby; pastime

最	サイ	821
1468	最新 さいしん	latest; newest

撮	サツ	822
1469	撮影 さつえい	photographing

区	ク	1696
1470	地区 ちく	region

驅	ク	1983
1471	先驅 せんく	harbinger; forerunner

欧	オウ	1699
1472	欧州 おうしゅう	Europe

殴	オウ	1698
1473	殴打 おうだ	blow; assault

枢	スウ	1697
1474	枢軸 すうじく	pivot

束	ソク	1068	1664
1475	約束 やくそく	promise	

速	ソク	1023	1669
1476	高速道路 こうそくどうろ	highway; expressway	

整	セイ	1206	1670
1477	調整する ちょうせい	to adjust; regulate	

勅	チョク	1667
1478	詔勅 しょうちょく	Imperial proclamation

疎	ソ	1668
1479	疎外 そがい	alienation

頼	ライ	1665
1480	信頼 しんらい	reliance; trust

松	ショウ	785
1481	松竹梅 しょうちくばい	pine, bamboo, and plum
	<i>A word of explanation about the explanatory compound in this frame: because of their resistance to the winter cold, the pine, bamboo, and plum often appear together in end-of-the year decorations. From there, they have come to be associated with festive occasions in general.</i>	

訟 1482	訴訟 ショウ せしょう	a legal suit	787
公 1483	公園 コウ こうえん	public park	1015
翁 1484	老翁 オウ ろうおう	venerable old man	786

提 1485	提案 テイ ていあん	proposal; proposition	665
堤 1486	堤防 テイ ていぼう	a dike	390
是 1487	是非 ゼ ぜひ	absolutely; by all means	576
題 1488	問題 ダイ もんだい	problem	1038

欲 1489	欲望 ヨク よくぼう	craving; appetite; ambition	792
浴 1490	浴室 ヨク よくしつ	bathing room	789

谷 1491	幽谷 コク ゆうこく	deep ravine; glen	788
俗 1492	俗語 ゾク ぞくご	slang; vulgarism	1143
裕 1493	余裕 ユウ よゆう	surplus; breathing room	793

昔 1494	昔日 今昔 セキ・シャク せきじつ こんじゃく	bygone days past and present	1184
籍 1495	戸籍 セキ こせき	census registration	1567
惜 1496	惜敗 セキ せきはい	a narrow defeat	1187
錯 1497	錯誤 サク さくご	mix-up; mistake	1185
借 1498	借金 シャク しゃっきん	debt; liability	1186
措 1499	措置 ソ そち	measures; steps	1188

活 1500	生活	カツ せいかつ	1054 life; livelihood	143
括 1501	包括	カツ ほうかつ	all-embracing; comprehensive	661
舌 1502	弁舌	ゼツ べんぜつ	eloquence	41
話 1503	電話	ワ でんわ	947 telephone	344
辞 1504	辞典	ジ じてん	988 dictionary	1497
憩 1505	休憩	ケイ きゅうけい	recess; rest	611

予 1506	予約	ヨ よやく	1133 reservation	1593
預 1507	預金	ヨ よきん	deposit (in a bank)	1595
序 1508	序文	ジョ じょぶん	preface (to a book)	1594

野 1509	野球	ヤ やきゅう	954 baseball	1596
-----------	----	-----------	-----------------	------

除 1510	除外 掃除	ジョ・ジ じょがい そうじ	1027 exception; exclusion (house-)cleaning	1658
叙 1511	叙事詩	ジョ じょじし	an ode; narrative poetry	1660
徐 1512	徐行する	ジョ じょこう	to go slowly	1659
塗 1513	塗装	ト とそう	coating with paint	1663
途 1514	途中	ト とちゅう	halfway; on the way	1661
余 1515	余白	ヨ よはく	blank space; blank	1657

材 1516	取材する	ザイ しゅざい	to gather data or material	683
-----------	------	------------	----------------------------	-----

財		ザイ・サイ	1046	682
1517	財産 財布	ざいさん さいふ	one's possessions or wealth wallet	
才		サイ	1094	681
1518	天才	てんさい	genius	
閉		ヘイ		1623
1519	閉店	へいてん	closing-time (of a shop)	

揮		キ		662
1520	指揮者	しきしゃ	conductor (of an orchestra)	
輝		キ		302
1521	光輝	こうき	splendor; dazzling brilliance	
軍		グン		301
1522	海軍	かいぐん	navy	
運		ウン	1067	303
1523	運動	うんどう	exercise; sports	

青		セイ・ショウ	78	1534
1524	青年 緑青	せいねん ろくしょう	a youth verdigris; green rust	

精		セイ・ショウ	79	1535
1525	精神 不精	せいしん ぶしょう	mind; psyche indolence; sloth	
清		セイ・ショウ	80	1539
1526	清潔 清浄	せいけつ しょうじょう	clean purity; innocence	
請		セイ・シン	83	1536
1527	申請 普請	しんせい ふしん	application; petition building; construction	
晴		セイ	81	1538
1528	晴天	せいてん	clear skies	
静		セイ	82,834	1540
1529	静止	せいし	a standstill	
情		ジョウ	84	1537
1530	感情	かんじょう	feelings; emotions	

調		チョウ		349
1531	調子	ちょうし	condition; state	
彫		チョウ		1710
1532	彫像	ちょうぞう	sculpture; status	

周	シュウ	317
1533	円周 えんしゅう	circumference
週	シュウ	1018
1534	週間 しゅうかん	week

該	ガイ	1522
1535	該当者 がいとうしゃ	the above-mentioned person
劾	ガイ	1523
1536	弾劾する だんがい	to impeach
核	カク	1520
1537	核心 かくしん	nucleus
刻	コク	1521
1538	時刻表 じこくひょう	timetable

済	サイ	1731
1539	経済 けいざい	economy; economics
斎	サイ	1732
1540	書斎 しょさい	private study; library
齊	セイ	1729
1541	斉唱 せいしょう	homophony

劑	ザイ	1730
1542	洗剤 せんざい	cleanser; laundry soap

Chapter 8

Readings from Useful Compounds

We have now completed everything that can be done with the signal primitives, but are still left with 701 frames to complete our study of the Chinese readings. In this chapter we return to the procedure followed in Chapter 6, focusing on the exemplary compounds. Although most of the words that appear in the following 237 frames are not common to everyday conversation, they are all words that you will meet frequently in everyday reading materials such as newspapers, magazines, billboards, street signs, and menus. If you have studied the language formally for a half a year or more, you will probably know at least a third of them already.

発 1543	発音	ハツ はつおん	pronunciation	1705
工 1544	大工	ク だいく	carpenter	76
雨 1545	梅雨	ウ ばいう	Japan's "rainy season"	422
考 1546	考案	コウ こうあん	a plan; idea being considered	1252
憲 1547	憲法	ケン けんぽう	(national) constitution	1554

西 1548	関西	サイ かんさい	1047 the "Kansai" district	1602
豚 1549	豚カツ	トン とんかつ	pork cutlets	538
迷惑 1550	迷惑	メイ ワク めいわく	trouble; inconvenience	924 614
審 1551	陪審	シン ばいしん	jury	1910
買収 1552	買収	バイ シュウ ばいしゅう	bribery; buying off	831 1510
独立 1553	独立	ドク リツ どくりつ	independence	522 431
廃止 1554	廃止	ハイ シ はいし	20 repeal; abolition	1706 370
土 1555	土地	ト とち	987 tract of land	150

口 1556	人口 コウ じんこう	2098 population	11
皇 1557	天皇 オウ てんのう	1632 the Emperor	261
援助 1558	援助 エン ジョ えんじょ	1951 1782 assistance; financial aid	
互惠 1559	互惠 ゴ ケイ ごけい	31 reciprocal	757 612
派遣 1560	派遣 ハ ケン はけん	1855 1773 dispatching (e.g., a delegate)	
入 1561	入院 ニュウ にゅういん	779 admittance into a hospital	
明 1562	明日 ミョウ みょうにち	436 the morrow	20
化粧 1563	化粧室 ケ ショウ けしょうしつ	110 the "powder room"	1008 923

夫婦 1564	夫婦 フウ フ ふうふ	824 man and wife; couple	838 1151
首相 1565	首相 シュ ショウ しゅしょう	263,2085 Prime Minister	70 209
衣類 1566	衣類 イ ルイ いるい	23 clothing (generic term)	396 931
万 1567	万歳 バン ばんざい	973 "Hip, hip, hurray!"	64
思 1568	思想 シ しそう	thought; ideas	605
迅 1569	迅速 ジン じんそく	speedy; prompt	280
平均 1570	平均 ヘイ キン へいきん	2038 an average	1484 160
児童 1571	児童 ジ ドウ じどう	2041 children; juvenile	58 436

解 釈 1572	カイ シャク かいしゃく	2231 interpretation	1814 1908
句 1573	ク もんく	complaint	65
休 1574	キュウ きゅうじつ	holiday; day off	965
役 1575	ヤク しゃくしょ	City Hall	884
集 1576	シュウ ぼしゅう	recruiting	559
罰 1577	バツ ばっきん	fine; penalty	833
位 1578	イ ちい	position; status	955
接 1579	セツ ちよくせつ	direct; immediate	672
間 1580	ケン せけん	the public world; society	1620

断 1581	ダン はんたん	a decision	1136
品 1582	ヒン じむようひん	office supplies	23
世 1583	セイ にせい	second generation	28
島 1584	トウ はんとう	a peninsula	1948
瞬 1585	シュン しゅんかん	an instant; a blink of the eye	817
進 1586	シン しんこう	advance; progress	561
形式 1587	ケイ シキ けいしき	form; formality	1032 1711 353
宗 1588	シュウ しゅうきょう	religion	2110 1100
査 1589	サ ちょうさ	investigation; research	1781

聴		チョウ	827
1590	公聴会	こうちょうかい	a public hearing
村		ソン	208
1591	町村	ちょうそん	towns and villages
継		ケイ	1370
1592	中継	ちゅうけい	(television or radio) relay
臣		シン	2206
1593	大臣	だいじん	cabinet minister
開		カイ	1622
1594	打開	だかい	a break in the deadlock
影		エイ	1712
1595	影響	えいきょう	influence
延		エン	392
1596	延期	えんき	postponement; adjournment
演		エン	2007
1597	演説	えんぜつ	address; speech
興		コウ	1604
1598	復興	ふっこう	revival; rehabilitation

言		ゲン	1764	335
1599	言明	げんめい	statement; comment (for the press)	
範		ハン		1413
1600	範囲	はんい	sphere; range	
了		リョウ		97
1601	終了	しゅうりょう	conclusion; ending	
決		ケツ		1641
1602	決勝	けっしょう	decision (of a content)	
黒		コク		174
1603	黒板	こくばん	blackboard	
興		キョウ	1598	1426
1604	興味	きょうみ	interest; appeal	
旧		キユウ		35
1605	復旧	ふっきゅう	restoration; restitution	
負		フ		63
1606	負担	ふたん	charge; burden; responsibility	
減		ゲン		366
1607	削減	さくげん	reduction; curtailment	

強		ゴウ	952	1235
1608	強盗	ごうとう	armed robbery	
殺		サツ	2116,2225	1493
1609	自殺	じさつ	suicide	
勢		セイ		1515
1610	姿勢	しせい	position (on an issue)	
漁		ギョ	2117	172
1611	漁業	ぎょぎょう	fishing industry	
納		ノウ	2020,2040,2168,2170	1356
1612	収納	しゅうのう	receipt (of money); harvest (of a crop)	
樹		ジュ		1446
1613	樹立	じゅりつ	establishment; creation	
行		ギョウ	974,2234,2238	873
1614	行政	ぎょうせい	(governmental) administration	
犯		ハン		1414
1615	犯人	はんじん	criminal; offender	
設		セツ		708
1616	建設	けんせつ	large-scale construction	

築		チク		950
1617	建築	けんちく	small-scale construction	
肥		ヒ		1756
1618	肥料	ひりょう	fertilizer	
次		ジ	66	471
1619	次元	じげん	dimension	
身		シン		1248
1620	自身	じしん	oneself; personally	
展		テン		1925
1621	発展	はってん	development; expansion	
外		ゲ	962	111
1622	外科	げか	surgery	
得		トク		876
1623	所得	しょとく	income; earnings	
景		ケイ	1130	314
1624	景気	けいき	(economic) boom	
重		ジュウ	1720	1675
1625	重要	じゅうよう	important; weighty	

評 1626	評論家 ヒョウ ひょうろんか	1487	a critic; commentator
依 1627	依頼 イ いらい	2226	dependency
否 1628	否定 ヒ ひてい	1218	denial; negation
実 1629	事実 ジツ じじつ	1572	fact
維 1630	明治維新 イ めいじいしん	1341	the Meiji Restoration
改 革 1631	改革 カイ カク かいかく	528 1893	reform; reformation
皇 1632	皇居 コウ こうきょ	1557	Imperial Palace
折 衝 1633	折衝 セツ ショウ せつしょう	1130 1680	negotiations
礎 1634	基礎 ソ きそ	394	foundation; basis

伝 1635	宣伝 デン せんでん	1136	963	publicity; propaganda
満 1636	満開 マン まんかい		1169	in full bloom
幼稚園 1637	幼稚園 ヨウ チ ようちえん		1378 896	kindergarten
恒 久 1638	恒久 コウ キウ こうきゅう	43,2157	620 1016	permanence; perpetuity
卓 塩 1639	食卓塩 タク エン しょくたく えん		51 1458	table salt
撃 1640	攻撃 ゲキ こうげき		709	an attack
益 1641	利益 エキ りえき	2223	1881	profit; gains
追 1642	追求 ツイ ついきゅう		1268	pursuit

費用 1643	費用 ひよう	1238 1181	expenses
拓 1644	開拓 たく かいたく	651	reclamation (of wasteland); pioneering
携 1645	携帯 けい けいたい	687	portable
象 1646	気象 しょう きしょう	488 1976	weather
混 1647	混乱 こん こんらん	450	disorder; confusion
条 1648	条約 じょう じょうやく	298	treaty
件 1649	事件 けん じけん	959	affair; matter
向 1650	意向 こう いこう	183	intention; inclination
答 1651	回答 とう かいとう	947	reply; answer

契 1652	契約 けい けいやく	1549	contract; agreement
訴 1653	起訴 そ きそ	1139	indictment
許 1654	許可 きょ きょか	569	permission
討 1655	討議 とう とうぎ	340	debate; discussion
診 1656	診察 しん しんさつ	1724	medical examination
上 1657	以上 じょう いじょう	2220 49	above; more than
種 1658	種類 しゅ しゅるい	1679	kind; type
棄 1659	棄権 き きけん	758	abstention (from voting)
扇 1660	扇風機 せん せんふうき	1079	electric fan

酒 1661	日本酒	シュ にほんしゅ	Japanese saké	1428
私 1662	私立	シ しりつ	privately owned and run	902
数 1663	数学	スウ すうがく	2097 mathematics	929
催 1664	主催	サイ しゅさい	sponsorship; promotion	987
価 1665	定価	カ ていか	fixed price	1603
融 1666	金融	ユウ きんゆう	monetary circulation; credit	1044
季 1667	四季	キ しき	the four seasons	912
蚕 1668	養蚕	サン ようさん	sericulture; raising silkworms	523
算 1669	予算	サン よさん	budget	946

捜 索 1670	捜索	ソウ サク そうさく	a manhunt; search	1120 1365
着 1671	到着	チャク とうちゃく	2131 arrival (of a plane, train, etc.)	555
連 邦 1672	連邦	レン ハウ れんぽう	union; federate state	287 1848
困 難 1673	困難	コン ナン こんなん	distress; difficulty	579 1580
森 林 1674	森林	シン リン しんりん	woods and forests	197 196
突 1675	突破	トツ とつぱ	breakthrough; surmounting	1319
汚 染 1676	汚染	オ セン おせん	1245 509 pollution	
累 1677	累増	ルイ るいぞう	spiralling; continuous increase	1364

投 1678	投票 トウ とうひょう	voting; poll	706
逮 1679	逮捕 タイ たいぼ	arrest; apprehension	1160
率 1680	能率 リツ のうりつ	525 efficiency	1737
焼 1681	全焼 ショウ ぜんしょう	entirely destroyed by fire	1200
災 1682	災害 サイ さいがい	calamity; disaster	167
律 1683	法律 リツ ほうりつ	566 the law	874
再 1684	再開 サイ さいかい	1769 reopening; resumption	1815
犬 1685	愛犬 ケン あいけん	pet dog	238
魚 1686	金魚鉢 ギョ きんぎばち	goldfish bowl	171

極 1687	積極 キョク せつきよく	1797 positive	1903
絶 1688	絶対 ゼツ ぜったい	absolute; unconditional	1754
就 1689	就職 シュウ しゅうしょく	2086 taking up a job; finding employment	1969
態 1690	態度 タイ たいど	attitude; manner	2005
留 1691	留学 リュウ りゅうがく	17 studying abroad	1423
初 1692	最初 ショ さいしょ	first; initial	404
押 1693	押収 オウ おうしゅう	confiscation; forfeiture	1114
節 1694	季節 セツ きせつ	2089 season	1464
策 1695	政策 サク せいさく	(government) policy	948

幸 1696	幸福	コウ こうふく	happiness	1505
欠 1697	欠点	ケツ けってん	defect; negative point	466
厚 1698	厚生省	コウ こうせい しょう	Welfare Ministry	125
栄 1699	光栄	エイ こうえい	glory; honor	326
臨 1700	臨時	リン りんじ	special; extraordinary; emergency	854
逆 1701	逆転	ギャク ぎゃくてん	reversal; turnabout	1959
視 1702	視察	シ しさつ	inspection	1093
牧 1703	牧師	ボク ぼくし	(Protestant) pastor	329
悪 1704	悪魔	アク あくま	2108 devil	1810

易 1705	容易な	イ ようい	1137 easy; facile	1051
委 1706	委員会	イ いいんかい	committee	913
井 1707	天井	ジョウ てんじょう	44,1951 ceiling	1806
奥 1708	奥さん	オク おくさん	2132 wife (form of address)	928
畳 1709	八畳	ジョウ はちじょう	8 (tatami) mats in size	1784
占 1710	独占	セン どくせん	monopoly	48
札 1711	改札口	サツ かいさつぐち	ticket checking or punching	212
恋 1712	失恋	レン しつれん	lovelorn; unrequited love	1748
看 1713	看護婦	カン かんどふ	a nurse	638

香 1714	線香 せんこう	コウ せんこう	2095 incense	911
哲 1715	哲学 てつがく	テツ てつがく	(Western) philosophy	1131
迎 1716	歓迎 かんげい	グイ かんげい	a welcome	1702
隻 1717	一隻 いっせき	セキ いっせき	one vessel (counter for ships)	699
啓 1718	拜啓 はいけい	ケイ はいけい	Dear Sir/Madame: (formal letter opening)	1085
患 1719	患者 かんじゃ	カン かんじゃ	a patient	604
尊重 1720	尊重 そんちょう	ソン チョウ そんちょう	1625 esteem; respect	1439 1675
獄 1721	地獄 じごく	ゴク じごく	hell	338
霊 1722	聖霊 せいれい	レイ せいれい	2135 Holy Spirit	1791

宴 1723	宴会 えんかい	エン えんかい	a banquet	191
孔 1724	孔子 こうし	コウ こうし	Confucius	96
針 1725	方針 ほうしん	シン ほうしん	course of action; policy	274
墨 1726	白墨 はくぼく	ボク はくぼく	chalk	175
沈黙 1727	沈黙 ちんもく	テン モク ちんもく	1888 240 silence	
猟 1728	狩猟 しゅりょう	リョウ しゅりょう	game-hunting	1940
隸 1729	奴隸 どれい	レイ どれい	slave	2036
猛 1730	猛犬 もうけん	モウ もうけん	Beware the Dog!	1456
印刷 1731	印刷 いんさつ	イン サツ いんさつ	1425 1069 printing	

岩石 1732	岩石	ガン セキ がんせき	2018,2196 craggs; rocks	770 113
暖 1733	暖房	ダン だんぼう	heating	1949
寒 1734	寒風	カン かんふう	a cold wind	1526
炭 1735	石炭	タン せきたん	coal	771
湿気 1736	湿気	シツ ケ しっけ	410 humidity	1788 1885
道 1737	神道	トウ しんとり	334 Shinto	277
確 1738	確実	カク かくじつ	certitude	567
企 1739	企業	キ きぎょう	(business) enterprise	375
賛 1740	賛成	サン さんせい	approval; agreement	843

声 1741	声明	セイ せいめい	2109 declaration; communique	1896
款 1742	借款	カン しゃっかん	loan	1097
死 1743	死亡	シ しほう	death	815
示 1744	指示	ジ しじ	2023 indications	1086
執 1745	執行	シツ しっこう	2131 enforcement; carrying out	1506
処 1746	処分	ショ しょぶん	taking care of; disposal; punishment	297
承 1747	承認	ショウ しょうにん	1901 acknowledgement; recognition	
属 1748	所属	ゾク しょぞく	1953 attached to; belonging to	
衆 1749	大衆	シュウ たいしゅう	2239 the masses	1857

班 1750	班長	ハン はんちょう	1229 squad or section leader
祉 1751	福祉	シ ふくし	1091 (social) welfare
推薦 1752	推薦	スイ セン すいせん	663 2000 recommendation
誘拐 1753	誘拐	ユウ カイ ゆうかい	916 656 kidnaping
右翼 1754	右翼	ウ ヨク うよく	1934 78 1798 right wing
続 1755	連続	ゾク れんぞく	1345 continuation
傾 1756	傾向	ケイ けいこう	1011 tendency; inclination
滑走 1757	滑走路	カツ ソウ かつそうろ	423 1289 384 a runway

覇 1758	覇権	ハ はけん	1895 hegemony; championship
栓 1759	消火栓	セン しょうか せん	264 fire hydrant
諾 1760	承諾	ダク しょうだく	351 consent
斥 1761	排斥	セキ はいせき	1138 ostracizing; boycott; exclusion
素 1762	素敵	ス すてき	1974 1532 splendid; swell; neat
襲 1763	襲撃	シュウ しゅうげき	2025 raid; assault
遺言 1764	遺言	ユイ ゴン ゆいごん	1813 1599 1772 335 last will and testament
探 1765	探偵	タン たんてい	1327 detective
肯 1766	肯定	コウ こうてい	374 affirmation

準備 1767	準備	ジュン ビ じゅんぴ	564 1183 preparations
修 1768	修理	シュウ しゅうり	2234 repairs
再 1769	再来年	サ さいねん	1684 the year after next
細 1770	詳細	サイ しょうさい	1363 details
訓 1771	訓練	クン くんれん	341 drill; training
帰 1772	帰国	キ きこく	1230 returning to one's country
兵隊 1773	兵隊	ヘイ タイ へいたい	2105 1331 1306 soldiers; army
友 1774	友人	ユウ ゆうじん	704 friend
移 1775	移民	イ いみん	898 emigrants; immigrants

妥 1776	妥当	ダ だとう	728 proper; suitable
仰 1777	信仰	コウ しんこう	2149 faith
囚 1778	囚人	シュウ しゅうじん	1018 prisoner
能 1779	芸能界	ノウ げいのうかい	2004 entertainment world

Chapter 9

A Potpourri of Readings

The main thing the 165 kanji of this chapter have in common is that they do not fit the previous categories and are a bit too common to leave for the final chapter. It is arguable that a few of the compounds might have been included in the last chapter, and some left for the next. But there is no getting around the fact that we have come to the point where we must enlist the full assistance of brute memory. To make the leftovers a little less formidable, I have cooked up a potpourri of exemplary compounds that I hope you find interesting or instructive enough to hold your attention while you are learning them. In some cases this has meant choosing an unusual compound; the readings, in any event, are commonly used.

下駄 1780	The peculiarly Japanese <i>wooden clogs</i> worn for festive occasions and occasionally still used for everyday have been assigned characters meaning "below" and "pack horse." The more common reading of the latter character appears in the second exemplary compound.		
	ゲ タ・ダ	958	50 1986
液 1781	下駄 無駄	げた むだ	wooden clogs useless; in vain
	The same character 体 is used to form the words for <i>solid</i> (固体), <i>gas</i> (気体), and <i>liquid</i> : 液体 エキ えきたい liquid 1038		
弱	The Darwinian principle of the <i>survival of the fittest</i> comes out in Japanese as "the weak, the meat; the strong, the eaters."		

1782	弱肉強食 ジャク じゃくにく きょうしよく	1236	survival of the fittest
微笑 1783	微笑 ビ シヨウ びしょう	889 938	Appropriately, a <i>smile</i> is drawn in kanji as a "delicate laugh." a smile
似 1784	酷似 ジ こくじ	1029	A common English expression for a close resemblance is "a spitting image." No less odd is the Japanese equivalent which reads literally—"a cruel remembrance." close resemblance
穀 1785	米穀 コク べいこく	917	Though it is a perfect homonym for the U. S. A., this compound means <i>rice</i> . rice (as a grain)
麦 1786	麦酒 バク ばくしゅ	1533	The standard reading of the compound in this frame has fallen into disuse in favor of the imported word for "barley wine": ビール. beer
厳 1787	厳禁 ゲン げんきん	2230 1936	You will often see public signs <i>strictly forbidding</i> one thing or another. They will usually contain the following compound: "Strictly Prohibited!"
酸	The term used in chemistry for acids of all sorts is typified in the next compound:		

1788	硫酸	サン りゅうさん	sulfuric acid	1437
氷	While the English word for a "mountain of ice" brings together two Scandinavian words, the Japanese gives a precise equivalent by using Chinese terms:			
1789	冰山	ヒョウ ひょうさん	iceberg	131
勇	As you no doubt realized when you first learned to write the character for "courage," the myth of male supremacy is built into it. Here is the most common compound in which that character is used:			
1790	勇気	ユウ ゆうき	bravery; "manhood"	1407
巻	The counter for <i>volumes</i> in a collection of books can use either the Japanese reading (まきいち, 巻一) or, more commonly today, the Chinese:			
1791	第一巻	カン だいいっかん	Vol. 1	1207
降	The full and proper name for <i>Christmas</i> —long since become a <i>katakana</i> word—is:			
1792	降誕祭	コウ こうたんさい	Christmas	1308
徳	The long and famous Edo Period, which ran from 1603 until 1867, is also named after the longest of the Shogunates:			
1793	徳川時代	トク とくがわ じだい	Tokugawa Period	885

春	The common Japanese euphemism for <i>prostitution</i> is "selling spring." In fact, the term "spring" is used in a number of expressions related to the world of sexual pleasures and favors.			
1794	売春	シュン ばいしゅん	prostitution	1568
遊	Among the many traditional phrases Japanese has for ladies who "sell spring" (売春, ばいしゅん) is the following, which literally means "playmate":			
1795	遊女	ユウ ゆうじょ	a harlot	1047
深	Those who are brought up in strict controls are referred to in Japanese as having been "kept in a box" or raised in a "secluded inner room":			
1796	深窓	シン しんそう	strict upbringing	1328
極	Whereas English thinks in vertical terms to classify something as "top secret," Japanese moves horizontally with the image of a polar extreme:			
1797	極秘	ゴク ごくひ	of utmost secrecy	1903
貴	The generic term for aristocracy or peerage is embraced in the following term:			
1798	貴族	キ きぞく	nobility	1771
潔	Like most Western languages, Japanese thinks of innocence and goodness as something "white." Since the white race was alien—even "barbarian"—to the Japanese, the term was completely devoid of radical overtones.			

1799	潔白	ケツ けっぱく	1548 integrity; innocence
鼻 1800	Like the English word "twang," the pronunciation of the compound for a <i>nasal</i> sound almost seems to reinforce the meaning:		
	鼻音	ビ びおん	678 nasal
息 1801	The Japanese term for a "breather" has one literally "resting one's breath":		
	休息	ソク きゅうそく	610 a rest
絹 1802	As is often the case, an opaque English word is perfectly obvious in Japanese. If you meet the English word <i>rayon</i> for the first time, you need a dictionary to find out that it means "artificial silk." The Japanese is clear even to a beginner:		
	人絹	ケン じんけん	1368 rayon
冬 1803	Here is another example. Until you learned something of Latin etymology, you would have no idea from simply looking at the term <i>hibernation</i> what it might possibly mean. The Japanese is crystal clear, even to a young child.		
	冬眠	トウ とうみん	427 hibernation
	And yet another example. If you look at the characters of the compound below before looking at the meaning, you should be able to understand its meaning precisely, even though you don't know how to read it. The more familiar you get with the way Chinese compounds work in Japanese, the easier you will find it to read complex material containing terms you have not		

顔 1804	learned before and understand it without constantly having to pull out your dictionary—the way the Japanese themselves do.		
	童顔	ガン どうがん	1717 a boyish face
穴 1805	The Japanese compound for <i>troglydite</i> presents yet another example of the transparency of Japanese; in English, one would have to be a Greek scholar to know what the word means the first time encountering it.		
	穴居人	ケツ けっきょじん	1316 troglydite; cave-dweller
引 1806	The term for <i>attraction</i> means literally "pulling power."		
	引力	イン いんりょく	1232 attraction
冠 葬 1807	The compound in this frame is not one you are likely ever to use in conversation, though you will find it written occasionally. In typical Japanese fashion, it brings together a number of kanji associated with the major rituals of life (coming-of-age, marriage, burial, and ancestral veneration) and weaves them into a single compound.		
	冠婚葬祭	カン ソウ かんとん そうさい	304 816 ceremonial occasions
奮 1808	The sense of <i>excitement</i> is communicated aptly in Japanese by the kanji you learned for "entertainment" and "stirred up."		
	興奮	フン こうふん	565 excitement
	Japanese frequently creates generic terms by picking two members of the class of things that belong to it. An example is the combination of the characters for "stomach" and "intestines"		

胃 1809	to create the term for <i>bowels</i> :			29
	胃腸	いちょう	bowels	
快 1810	In the same way that the kanji 活 adds a sense of vitality to 活動 (かつどう) and 生活 (せいかつ), it also enlivens the kanji for "cheerfulness":			1642
	快活	かいかつ	joviality	
鳴 1811	The word <i>shnek</i> by its very sound conjures up the pierce and shrill cry of an animal with a high-pitched voice. When Japanese wants to speak of the sound we humans make when our voice tightens in fear, it uses the kanji for the cry of a bird in pain:			1942
	悲鳴	ひめい	a shriek; scream	
曲 1812	Japanese often combines kanji of nearly the same meaning to produce a compound word of greater force. For example, "bending" and "folding" join to create <i>crookedness</i> .			1172
	曲折	きょくせつ	crookedness	
拾遺 1813	At other times, a compound can reflect the various stages of a process that are hidden in the English term. For instance, the word <i>gleanings</i> involves a "picking up" and "passing on," as we see here.			667 1772
	拾遺	しゅうい	gleanings	
異	Like the word <i>abnormal</i> , the Japanese compound in this frame is ambiguous, used for praise, pity, and criticism.			

1814	イ 1797		
	異常	いじょう	abnormal; exceptional
差 1815	In the same way that the English word <i>discriminating</i> can indicate a vice or a virtue, depending on its context, the Japanese term in this frame carries both meanings as well.		
	差別	さべつ	discrimination
好 1816	The compound in this frame is composed of two nouns, the first modifying the second. This procedure, which is common also in English, was inherited from the Chinese.		
	好評	こうひょう	favorable criticism
暇 1817	Another example of the same sort combines the two nouns "too much" and "spare time" to create a term for <i>leisure</i> .		
	余暇	よか	leisure
泰 1818	Although modern Japanese writes the names of most countries outside the "kanji belt" with <i>katakana</i> , it is still common to see abbreviations of the older names, especially in newspaper headlines. This frame gives two of them.		
	泰国 東亜	たいこく とうあ	Thailand East Asia
師	The two kanji in the compound shown below were learned in Vol. I as signifying respectively "artisan" and "expert." Together they combine to mean one who has attained a high level of skill in a particular trade and has consequently become a teacher of it.		

匠 1819	シ ショウ ししょう	1269 1693	master-teacher
屋 1820	オク 屋上屋を 架する	1058	a 5th wheel on the cart
辺 1821	ヘン 辺	284	environs; neighborhood
京 浜 1822	ケイ ヒン 京浜線	938 312 1332	Tokyo-Yokohama line (railway)
函 1823	カン 青函	1902	Aomori-Hakodate (Tunnel)

角 1824	The everyday Japanese expression for the conjunction <i>in any case</i> or <i>anyhow</i> , has been affixed kanji that mean literally "horns on the rabbit." The word for "rabbit" appeared in a note to Frame 1972 of Vol. I.		
	カク 兎に角	1812	in any case; anyhow
赤 1825	For festive occasions the Japanese serve a steamed glutinous rice with red beans:		
	セキ 赤飯	2113 1743	rice with red beans
後 1826	English refers to the two halves of a game as "first" and "second," Japan as "before" and "after."		
	コウ 後半	1379	the second half
楽 1827	The opposite of pessimism (see Frame 1430) is given in this frame. The last two characters, incidentally, are the usual way of denoting an "ism." And, if you haven't learned already, the small つ often replaces syllables other than the full-sized つ.		
	ラク 楽観主義	981 1735	optimism
宜 享 1828	While we are at it, let us learn the terms for two more "isms" in Japanese.		
	ギョウ 便宜主義 享楽主義	1783 308	opportunism hedonism
Another way of describing an "ism" is with the suffix 論, which carries the particular connotation of an intellectual system of			

唯 1829	thought. Here is an example of that usage.			
	唯物論	ユイ ゆいぶつろん	2164	556 materialism
通夜 1830	Like the English term <i>wake</i> , the Japanese carries the sense of staying up through the night.			
	通夜	ツヤ つや	920	1408 1037 a wake; vigil
刀 1831	Here we learn the name for the famous <i>Japanese sword</i> , world renowned for its strength and precise craftsmanship.			
	日本刀	トウ にほんとう		83 Japanese sword
川嘆 1832	Standing alongside a flowing river one day, it occurred to Confucius—as it had to his Greek contemporary, Heraclitus—that such was the state of all things: in constant flux, never stopping. This is captured in the following phrase, literally meaning “the cry of the river.”			
	川上の嘆	セン タン せんじょう のたん	127 1579	“All things are in flux.”
読狂 1833	English refers to the over-avid devotee as “fanatics” or more colloquially “freaks.” Here is an example of how Japanese achieves the same effect:			
	読書狂	ドク キョウ どくしよ きょう	1105,2205	348 260 a book freak; bookworm
耳	While Mark Anthony was happy enough to have only the ears of his audience, Japanese asks for their eyes as well:			

1834	ジ 耳目 じもく one's attention				818
	The common term for <i>in a hurry</i> puts together two characters of similar meaning, a familiar device in Japanese.				
早 1835	サツ 早速 さっそく in a hurry; at once				1836 26
	Now watch this! The repetition of two primitive-related characters takes the same meaning, except that one is for more general use and the other for a “quick” closing to a letter.				
早草 1836	ソウ ソウ 早々 草々 そうそう そうそう in a hurry; in a rush “Hurriedly yours, ...”				1835 26 224
	Japanese refers to someone who doesn't drink—or not very much—as being “under the door.” The tipster, logically enough, becomes “over the door.”				
戸 1837	コ 下戸 上戸 げこ じょうこ a teetotaler a tipster				1076
	The <i>swan</i> to the Japanese is simply a “white bird.”				
鳥 1838	チヨウ 白鳥 はくちょう swan				1941
	The <i>fall colors</i> , to the Japanese, are either “red leaves” (more common) or “yellow leaves.” The pronunciation is the same.				
黄葉 1839	コウ ヨウ 黄葉 こうよう fall colors				402 1750 228

馬 1840	The Japanese word for a <i>fool</i> brings together the kanji for a horse and a deer, (the latter being an abbreviated form of the <i>kun-yomi</i>). The word is apparently of Sanskrit origin; the assigning of the kanji was later.		
	バ	2221	1978
	馬鹿	ばか	fool
飲 1841	The order that English uses for expressing things in pairs is often reversed in Japanese. For instance, we say <i>food and drink</i> , but Japanese says:		
	イン		1474
	飲食	いんしょく	food and drink
南 1842	Or again, we say <i>north and south</i> , but Japanese says:		
	ナン	2235	1613
	南北	なんぼく	north and south
雲 1843	The Buddhist monk who wanders homelessly in search of the truth is likened to the "clouds" and "water" that move ceaselessly.		
	ウン		423
	雲水	うんすい	itinerant monk
炊 1844	The character 自 can be used as a prefix to indicate either the sense of the English prefix "auto-" or to refer to "oneself." An example of the former was seen earlier (Frame 1005). Here we see the latter usage.		
	スイ		468
	自炊する	じすい	to fix one's own meal
如	Japanese is fond of using double negatives, as in the following idiom which means literally "without neglecting anything."		

1845	ジョ 2237 100		
	如才ない	じょさい	slick; smooth
血 1846	The terms for high (and low) blood pressure are constructed exactly as in English:		
	ケツ		1448
	高血圧	こうけつあつ	high blood pressure
歯 1847	The character 義 is used commonly in Japanese as a prefix to indicate in-laws. A similar, curious usage appears in this frame.		
	シ		1171
	義歯	ぎし	false tooth
縄 1848	The idea of <i>falling into one's own trap</i> is expressed in Japanese as "tying oneself up with one's own rope."		
	ジョウ		1377
	自縄自縛	じじょうじばく	falling into one's own trap
覚 1849	This frame should give you an idea how helpful the signal primitives can be. The second kanji in the exemplary compound will be new to you, but you should be able to guess its reading from what you learned earlier (Frames 704-709).		
	カク		325
	覚醒剤	かくせいざい	stimulants; narcotics
法 1850	The Catholic pontiff is known in Japanese as the "King of the law," a word once used for retired emperors with Buddhist names. Japanese Catholics prefer to call him the "teaching emperor" (教皇).		
	ホウ	1106,2134,2241	751
	法王	ほうおう	the pope

順 1851	The Japanese phrase for a <i>slowdown</i> strike is closer to the British term "work to rule." The full word for strike is ストライキ, but it is commonly abbreviated to its first two syllables. ジュン 129 順法スト ジュンぽう a slowdown strike
罷 1852	Japanese also has a word for a <i>walkout strike</i> : ヒ 2032 罷業 ひぎょう walkout; strike
家 1853	The names you see on Japanese tombstones commonly end with the character for family, the custom being for a family to share a grave site. The Chinese reading of the kanji differs from that already learned. ケ 281 541 福田家 ふくだけ The Fukuda Family
軌 1854	Where English speaks of getting "off the ground," Japanese speaks of "getting on the tracks." キ 288 軌道に乗る きどうにのる getting started; inaugurating
賊 1855	The piracy which has moved from the seas into the world of illegal copies and clones has made the same linguistic shift in Japanese. ゾク 357 海賊版 かいぞくばん pirated edition
存	The Japanese term in this frame is a nearly literal rendering of the French phrase <i>raison d'être</i> , which has found its way into English.

1856	存在理由 ソン そんざい りゅう	578 <i>raison d'être</i>	684
后 陞 1857	The first two kanji of the compound below mean "empress" and the last two are a term of respect. The term is reserved for the wife of the emperor of Japan. コウ ヘイ 皇后陛下 こうどう へいか	1861 1310 Her Highness the Empress	
状 1858	The Japanese equivalent of our Christmas cards are the post-cards bearing New Year's greetings, all of which are supposed to be delivered on January 1st. ジョウ 賀状 がじょう	234 New Year's card	
喜 寿 1859	Because the abbreviated character for "happiness" is written in the form of three 7's (七), the Japanese refer to the 77th birthday as the "rejoicing age." キ ジュ 喜寿 きじゅ	1445 1565 one's 77th birthday	
背 1860	Notice how Japanese uses an image nearly identical to the English in the following compound: ハイ 背景 はいけい	446 background; backdrop	
弾	Although the Japanese now refer to their famous high-speed "bullet train" as the "new trunk line" (see Frame 1269), the English term had its origin in a precise Japanese equivalent, given here:		

丸 1861	ダン ガン 弾丸列車 だんがん れっしゃ bullet train	1931 44
田 1862	Paddy fields under water are called simply: デン 水田 すいでん rice-paddy fields	14
津 1863	All-absorbing enthusiasm is expressed in Japanese as an "interest anchoring in every post." シン 興味津々 きょうみ たる しんしん bubbling with enthusiasm	328
触 1864	Like the English word <i>contact</i> , the Japanese equivalent con- notes a sense of touching directly. ショク 接触 せつしょく contact	1813
床 1865	We express the idea of <i>rising</i> in the morning in terms of "get- ting up" or "turning out," but for the Japanese who sleep on the floor, the equivalent term is "rising from the floor." ショウ 病床 びょうしょう getting out of bed; rising	592
呼 1866	The Japanese term for a <i>roll call</i> is a "point call." コ 点呼 てんこ roll call	1485
浮 1872	One of the ways Japanese expresses the suffix "-able" is by the use of the kanji for "power," as in the following example:	

1867	フ 浮力 ふりょく buoyancy	730
秀逸 1868	In the same way that the etymology of the English word <i>excellent</i> suggests something that rises above the rest of the pack, the Japanese compound in this frame suggests some- thing that "excels" by "deviating" from the norm. シュウ イツ 秀逸な しゅういつ excellent	914 1973
宝 1869	<i>Precious stones</i> become "treasured stones" in Japanese. ホウ 宝石 ほうせき precious stones	257
威 1870	Here is another example of a compound whose meaning you should be able to decipher merely by recalling the keyword meanings assigned the kanji in Vol. I. イ 威圧的な いあつてき overpowering	364
綿 1871	In English, children have to learn where <i>cotton</i> comes from; in Japanese, it is clear from the kanji. メン 綿花 めんか raw cotton	1367
鼓 1872	The colorful Japanese phrase for giving one's <i>seal of approval</i> has one "banging out one's judgment on a drum." コ 太鼓判 たいこばん seal of approval	1444
	The two compounds in this frame offer a typical example of what a big difference the long vowel can make in Japanese: a	

握 臭 1873	slight slip of the vocal cords and a <i>handshake</i> turns into a <i>foul smell</i> .		
	アク シュウ	1059 122	
	握手 悪臭	あくしゅ あくしゅう	handshake stench; bad odor
弔 1874	At Japanese funeral services there is often a public reading of a number of <i>telegrams of condolence</i> , which it is the custom to send in Japan on such occasions if one cannot be present.		
	チョウ	1233	
	弔電	ちょうでん	telegram of condolence
鐘 1875	Japanese <i>fire alarms</i> were traditionally described as a "half bell."		
	ショウ	438	
	半鐘	はんしょう	fire alarm; alarm bell
楼 1876	The Japanese expression for a <i>skyscraper</i> takes over the English image precisely:		
	ロウ	930	
	摩天楼	まてんろう	skyscraper
誉 1877	A <i>professor emeritus</i> in Japan is given a title that bestows a "name of repute."		
	ヨ	1939	
	名誉教授	めいよ きょうじゅ	professor emeritus
傑 1878	The compound in this frame is a good example of how the same term can be used for exactly opposite meanings.		
	ケツ	999	
	傑作	けっさく	a masterpiece; a gross blunder

獣 1879	You will often see the following sign on a small clinic. Here again, the meaning should be obvious even before you learn how to pronounce it.		
	ジュウ	1933	
	獣医	じゅうい	veterinarian
鍛 1880	As in English, Japanese uses the craft of <i>tempering</i> metals as a metaphor for spiritual and physical disciplines as well.		
	タン	1860	
	鍛錬	たんれん	temper; discipline
遂 1881	The character 未 is frequently used in Japanese as a negative prefix close to the English "un-" but often carrying the additional sense of "not yet."		
	スイ	540	
	自殺未遂	じさつ みすい	attempted suicide
灰 1882	The Japanese term for something of an <i>ashen color</i> comes out as "ash-white."		
	カイ	168	
	灰白色	かいはく しょく	ashen colored
豪 1883	One of the expressions Japanese has for going on a <i>spree</i> or painting the town red is "overpowering play."		
	ゴウ	543	
	豪遊する	ごうゆう	merrymaking; a spree
鈴 1884	The Japanese expression for a <i>wind-bell</i> is almost an onomatopoeia: <i>fuuuuu</i> for the wind and <i>rinnnnn</i> for the tinkle of the bell.		

1884	風鈴	りん ふうりん	688 wind-bell	1406
蝶	Japanese abounds in reduplicated sounds, a number of which we have met already. Here are three more, beginning with the word for butterfly:			
1885	蝶々夫人	ちょうちょう ふじん	Madame Butterfly	521
遅	Next, a word denoting tardiness or procrastination;			
1886	遅々	ちち	late; slow	1067
淡	Taking a mishap with quiet reserve—or “philosophically” as the English idiom goes—is expressed in Japanese by reduplicating the character for “faint”:			
1887	淡々と	たんたん	“philosophically”	164
粒	And finally, a curious phrase for meticulous attention, meaning literally “grain-by-grain.”			
1888	粒々と	りゅうりゅう	assiduously	922
濁	The “voicing” of a <i>kana</i> syllable which Japanese indicates by two small dots is referred to as the “muddying” of a sound:			
1889	濁音	だくおん	a voiced sound	835
柳	Japan's version of the limerick—or short and witty satirical poem—is called a “river willow” and composed of three verses of 5, 7, and 5 syllables respectively.			

1890	川柳	リュウ せんりゅう	1421	a satirical poem
塁	Although the baseball world has taken over numerous American terms, after adjusting them to suit Japanese tastes and sounds, there are still several expressions that retain their older form. One of them appears below:			
1891	失塁	ルイ しつるい	1734	a stolen base
朽	Combining the characters for an "old man" and "decayed" gives us a suitable compound for <i>decrepit</i> .			
1892	老朽	キュウ ろうきゅう	1243	decrepit
吐	Not unlike the English expression, "Spit it out!" is the Japanese expression for <i>speaking one's mind</i> :			
1893	吐露	ト とろ	151	speaking one's mind
菌	If you look on your carton of milk at the breakfast table, you will probably find the following compound written on it somewhere, perhaps giving you a better idea of what <i>pasteurization</i> means than you had before:			
1894	殺菌	キン さっきん	918	pasteurization; sterilization
紺	This character is generally used all on its own and refers to the deep blue that you see in so many of the traditional blue-and-white Japanese fabric designs.			
1895	紫紺	コン しこん	1758	navy blue

雷	Oddly, the Japanese refer to a <i>lightning bolt</i> as “falling thunder.” ライ 425
1896	落雷 らくらい a bolt of lightning
甲	Since we have already learned most of the set, let us complete the listing of the first four of the old calendar signs still used to enumerate things. コウ 2129 1113
1897	甲乙丙丁 こうおつ A, B, C, D へいてい
尽	The Old West spoke of “roping the herd with one throw,” while the Japanese speak of “catching something with one cast of the net.” ジン 1071
1898	一網打尽 いちもう to catch all at once だじん
筋	While English speaks of “manual labor” (as distinct from “clerical labor”), Japanese speaks of “muscle labor.” キン 941
1899	筋肉労働 きんにく manual labor ろうどう
即	Like the straw that breaks the camel's back or the spark that sets off a fire, we are shown here an explosion ticked off by a single brush of the hand. ソク 1462
1900	一触即発 いっしょく an explosive situation そくはつ
肩	A colorful expression for “ranking favorably with” someone has one “standing up to the shoulders of” that person.

ケン	249
1901	比肩する ひけん to rank with
涙	Christian scriptural imagery has given us the expression “to sweat blood.” Japanese has an equally graphic image: “crying blood.” ルイ 1082
1902	血涙 けつるい bitter tears
恐妻	The Japanese term is more direct than the English when it comes to “henpecking.” Note how the word for “house” is often used with the sense of an individual person. キョウ 613 サイ 1889
1903	恐妻家 きょうさいか a nag; henpecker
質	In place of the three large golden balls that mark the <i>pawn shops</i> of the West, Japan uses a kanji, usually in the compound given here. (Note that the second word is a Japanese reading.) シチ 1037,2204 1137
1904	質屋 しちや a pawn shop
耐	The character featured in this frame is often used as a prefix to carry the sense of the English suffix “-resistant.” タイ 1164
1905	耐水 たいすい water-resistant
奪	By making use of an outdated work for plagiarism (literally, “stealing from the womb”) Japanese has the following phrase for adapting something to new use. ダツ 566
1906	換骨奪胎 かんこつ recasting; remodeling する だったい

漆	In English we speak of something that is <i>deep black</i> as "jet black," a term that takes its name from the hard lignite called "jet." Japanese uses the idiom "lacquer black."	
1907	漆黒 シツ 932 しっこく deep black in color	
稲	The rice that grows wild in marshes and swamps gets its own name and its own kanji in Japanese.	
1908	水稲 トウ 910 すいとう wild rice	
甘 辛	Traditional Japanese cookery reckons 5 basic tastes, captured here in an uncommon compound. The first two characters give us "sweet-and-sour"; the second and third characters refer metaphorically to the "bitter-and-sour" disappointments of life. (The last character, by the way, is rare.)	
1909	甘酸辛 カン 1757 苦鹹 シン 1496 かんさん sweet, sour, hot, bitter, spicy しんくかん	
抑	Though a monotonous sounding language to the untrained ear, Japanese has definite cadences important to the languages. Naturally, it also has a word for it:	
1910	抑揚 ヨク 1700 よくよう intonation; accent	
漏	Instead of <i>short circuits</i> , Japanese thinks of electrical lines "leaking" the same way water pipes do.	
1911	漏電 ロウ 1068 ろうでん short circuit	
	Most of us are used to thinking of the seven stars of the constellation <i>Ursus Major</i> not as the bear the ancients imagined	

斗	but as the "Big Dipper." Japanese agrees:	
1912	ト 1177 北斗七星 ほくとしち the Big Dipper せい	
郭	The character featured in this frame refers to a part of town (in particular, the old "licensed quarters"). That it should be linked with the character for "public" to create the character for the <i>cuckoo bird</i> is due to the fact that the pronunciation of the compound is thought to approximate the sound that the bird makes, as is the English name.	
1913	カク 1842 郭公 かっこう cuckoo bird	
魂	"Cloak and dagger" intrigue is depicted in Japanese as a "ghost in the gall bladder" (the gall bladder being the seat of courage and fearlessness, the term also means simply "spirit").	
1914	コン 2021 魂胆 こんたん underhanded scheme	
卵 巢	Note the colorful term Japanese uses for the <i>ovaries</i> !	
1915	ラン 1422 ソウ 1927 卵巢 らんそう ovary	
縁	One of the most difficult Japanese words to translate is the single kanji given in this frame. It combines the sense of fate, providence, and "karmic affinity."	
1916	エン 1372 縁 えん predestined affinity	
鯨	We speak of people who "eat like a horse" or "drink like a fish." Japanese unites the two idioms, substituting "whale" for "fish."	

1917	鯨飲馬食 ダイ げいいん はしょく	make a pig of oneself	315
雄	A <i>showdown</i> is often described in English as “separating the men from the boys.” Japanese gives its own twist in a similar idiom.		
1918	雌雄を ユウ 決する しゆうを けつする	a showdown	743
陶器	To be “big on” something or “intoxicated with” it is described in Japanese as being “pot drunk.” We shall take the occasion to learn the word for <i>pottery</i> .		
1919	陶器 陶酔 トウ キ とうき とうすい	pottery fascination	1966 121
敢	In <i>sumō</i> bouts and other sporting tournaments a special award is often presented to the athlete that shows the most “fighting spirit.” Here is the compound that is used:		
1920	敢闘賞 カン かんと しょう	award for fighting spirit	826
鬼	Doubts that “gnaw” at us on the inside are depicted in Japanese as devils working their dark arts in one’s heart.		
1921	疑心暗鬼 キ ぎしん あんき	gnawing doubt	2019
虎	The “jaws of death” become the “tiger’s mouth” in Japanese:		
1922	虎口 コ ここう	the jaws of death	1990

疾	The following compound combines the wind and lightning to create an image of extraordinary speed.		
1923	疾風迅雷 シツ しつぷうじん 的 らいてき	lightning fast	1686
竜	Like the curious idiom the Japanese have for it, the <i>watch stem</i> is slowly fading from everyday life.		
1924	竜頭 リュウ りゅうず	watch stem	536
酌	Although the kanji suggest someone serving as a mediator by serving drinks, the actual meaning is quite different:		
1925	媒酌結婚 シャク ばいしゃく けっこん	matchmaking	1429
奔	Japanese expresses the idea of “running here, there, and everywhere” by characters meaning “running east, fleeing west”:		
1926	東奔西走 ホン とうほん せいそう	scamper; run helter-skelter	1196
亀	Japanese depicts a <i>shining example</i> of something as a “turtle pattern.” The image comes from the fact that the character for “turtle” once referred to a kind of tool used for making official seals.		
1927	亀鑑 キ きかん	a paradigm; shining example	534
螢	The lights that English likens to the opening of a flower, Japanese likens to the glow of a lightning bug:		

1928	ケイ 蛍光電灯 けいこう でんとう	518	florescent light bulb
鳥	The darkish, brown tea you are often served at Chinese restaurants in Japan, as throughout the Orient, comes from Taiwan where it got its name as "crow and dragon tea." In order to give a "Chinese" flavor to the sound, the <i>on-yomi</i> for "crow" is lengthened and that for "dragon" given a reading approximating the original.		
1929	ウ 烏竜茶 ウーロンちゃ	1944	dark Chinese tea
目	The "face" that Orientals are said to want to save and to avoid losing is written in Japanese like this:		
1930	ボク 1129 面目 めんぼく	15	face; honor
陰	Japanese contrasts temperaments which are cheerful and bright with those that are dark and gloomy by using kanji that the Chinese used to distinguish light from darkness, sun from shade. These are none other than the words popularly known in the West as <i>yang</i> and <i>yin</i> respectively.		
1931	イン 1592 陽気 ようき 陰気 いんき		cheerful gloomy
厄	The ages of 25, 42, and 60 for men and 19 and 33 for women have traditionally been regarded as <i>bad-luck years</i> in Japan. Though hardly anyone can rattle off all the numbers for you any more, everyone will know that they exist and are likely to be reminded by their friends as they approach. (Note that the second character is read with its <i>kun-yomi</i> .)		
1932	ヤク 1415 厄年 やくどし		a bad-luck year

缶	There are two words among all the <i>on-yomi</i> that are virtually identical to English in sound and meaning. One of them we learned already in Frame 931. Here is the other:		
1933	缶	カン かん	1965 a (tin) can

Chapter 10

Supplementary Readings

The final chapter dealing with the Chinese readings falls into two parts of roughly equal length. In the first part I have included what seem to me the most useful of the remaining readings to know—or at least, those *least unusual*. The second half of the chapter picks up all the left-overs, uncommon and close to obsolescence as some of them may be. Without wishing to slight the reasons which the Ministry of Education has for deciding that all of these readings belong to the “general-use” kanji, the fact remains: if there is one part of the book you would be justified in skimming over lightly and not cracking your skull to master at this stage of your language-study, it is this last section.

A. Common Supplementary Readings

右 1934	左右 ユウ さゆう	1754 right and left; both sides	78
欄 1935	欄外 ラン らんがい	margin (of a printed page)	1628
裏 1936	表裏 リ ひょうり	front side and back	399
猶 1937	猶予 ユウ ゆうよ	postponement	1438

並 1938	並行 ヘイ へいこう	parallel	1785
献 1939	献身 ケン けんしん	2167 devotion	1615
珍 1940	珍味 チン ちんみ	delicacy (food)	1723
虚偽 1941	虚偽 キョ ギ きょぎ	2144 falsehood; untruth	1993 1919
鎖 1942	鎖国 サ さこく	national isolation	1937
片 1943	断片 ヘン だんぺん	piece; fragment	1212
頻 1944	頻度 ヒン ひんど	frequency	373
挿 1945	挿入 ソウ そうにゅう	insertion	1116
陵 1946	陵墓 リョウ りょうぼ	Imperial mausoleum	1518

至 1947	至当	シ しとう	753 propriety; reasonableness
巡 1948	巡回	ジュン じゅんかい	285 patrol; rounds
飾 1949	装飾	ショク そうしょく	1477 ornamentation
御 1950	制御	ギョ せいぎょ	943 regulation; controls
井 1951	油井	セイ ゆせい	44,1707 oil well
妄 1952	妄想	モウ もうそう	2186 fantasy; delusion
羅 1953	網羅する	ラ もうら	1342 to embrace; cover; comprise
赴 1954	赴任	フ ふにん	386 post; assignment
耕 1955	農耕	コウ のうこう	1808 agriculture

拘 1956	拘束	コウ こうそく	654 constraint; restraint
拠 1957	根拠	キョ こんきょ	2006 basis; foundation
色 1958	特色	ショク とくしょく	1130 characteristic; distinctive feature
悠 1959	悠然	ユウ ゆうぜん	958 perfect composure
棟 1960	病棟	トウ びょうとう	505 hospital ward
准 1961	批准	ジュン ひじゅん	560 ratification
若 1962	若干	ジャク じゃっかん	563 a few; a small number
遮 1963	遮断	シャ しゃだん	1192 quarantine
蒸 1964	蒸発	ジョウ じょうはつ	1900 evaporation

凡 1965	平凡	ボン へいぼん	342 commonplace; ordinary	62
膨 1966	膨脹	ボウ ぼうちょう	inflation; bloating	1719
端 1967	極端	タン きょくたん	radical; extreme	1167
粘 1968	粘土	ネン ねんど	clay	921
旋 1969	旋回	セン せんかい	circling	1046
穏 1970	穏和	オン おんわ	moderate (as in politics)	1147
衡 1971	均衡	コウ きんこう	balance	891
賓 1972	賓客	ヒン ひんかく	guest of honor	511
越 1973	超越	エツ ちょうえつ	transcendence	387

素 1974	質素	ソ しっそ	1762 simple; unadorned	1532
渋 1975	渋滞	ジュウ じゅうたい	(traffic) jam; delay	1738
醜 1976	美醜	シュウ びしゅう	beauty or ugliness; personal appearance	2020
誇 1977	誇張	コ こちょう	bombast; exaggeration	1244
陣 1978	出陣	ジン しゅつじん	advance into battle	1305
崇 1979	崇拜	スウ すうはい	worship; veneration	1101
隣 1980	隣人	リン りんじん	one's neighbor	1311
誓 1981	宣誓	セイ せんせい	parole	1133
帥 1982	統帥	スイ とうすい	supreme command	1270

擁	ヨウ	1387
1983	抱擁 ほうよう a hug	
隔	カク	1312
1984	隔年 かくねん every other year	
合	ガッ	2078, 1074
1985	合宿 がっしゅく overnight outing	253
顕	ケン	1789
1986	顕微鏡 けんびきょう microscope	
塊	カイ	2024
1987	塊状 かいじょう a mass of (something)	
控	コウ	1318
1988	控訴 こうそ (legal) appeal	
添	テン	634
1989	添付 てんぷ appendix; addition	
奏	ソウ	1571
1990	伴奏 ばんそう (musical) accompaniment	
純	ジュン	1494
1991	純金 じゅんきん solid gold	

叫	キョウ	1508
1992	叫喚 きょうかん scream; holler	
騒	ソウ	1985
1993	騒動 そうどう row; agitation	
拷	ゴウ	1255
1994	拷問 ごうもん torture	
埋	マイ	179
1995	埋没 まいぼつ buried and forgotten	
択	タク	1074
1996	選択 せんたく choice; option	
致	チ	756
1997	一致 いっち unity	
祈	キ	1128
1998	祈願 きがん prayer; petition	
透	トウ	915
1999	透明 とうめい transparency	
圏	ケン	1208
2000	圏内 けんない within the sphere (e.g., of influence)	

寛 2001	寛容 カン かんよう	226 tolerance
模 2002	模範 モ もはん	698 model; pattern
潤 2003	潤色 ジュン じゅんしょく	1627 embellishment; flourish
赦 2004	赦免 シャ しゃめん	1744 pardon; amnesty
恥 2005	恥辱 チ ちじょく	823 disgrace; dishonor
拠 2006	証拠 コ しょうこ	1957 proof; evidence
境内 2007	ケイ ダイ けいだい	432 484 1019 precincts; grounds
髪 2008	金髪 ハツ きんぱつ	1924 blond
墜 2009	墜落 ツイ ついらく	1307 (airplane) crash

暫 2010	暫定 ザン ざんてい	1134 provisional; temporary
虐 2011	虐殺 ギャク ぎゃくさつ	1998 massacre
析 2012	分析 セキ ぶんせき	1126 analysis
賦 2013	月賦 フ げつぷ	378 monthly installment
糾 2014	糾弾 キウ きゅうだん	1509 censure; arraignment
沸 2015	沸騰 フツ ふつとう	1237 boiling
歳 2016	歳暮 セイ せいぼ	1093 512 end-of-the-year present
悼 2017	追悼 トウ ついとウ	621 mourning
石 2018	磁石 シャク じしゃく	1732, 2196 1113 a magnet

型				1960
2019	塑造	ソ そぞう	clay modeling	
納				1356
2020	納豆	ナツ なつとう	1612,2040,2168,2170 fermented soybeans	
米				919
2021	新米	マイ しんまい	539 new rice	
昆虫				448 517
2022	昆虫	コン チュウ こんちゅう	insects; bugs	
示唆				1086 766
2023	示唆	シ サ しさ	1744 suggestion	
宮				1033
2024	神宮	グウ じんぐう	2046,2106 Shinto shrine	
岳				1330
2025	山岳	ガク さんがく	hills and mountains	
逋				1858
2026	逋送	テイ ていそう	posting; sending my mail	
汁				140
2027	果汁	ジュウ かじゅう	fruit juice	

炉				1080
2028	原子炉	ロ げんしろ	nuclear reactor	
炎				162
2029	火炎	エン かえん	flames; blaze	
跡				1746
2030	追跡	セキ ついせき	chase; pursuit	
墮				1314
2031	墮落	ダ だらく	depravity; corruption	
金				269
2032	黄金	コン おうごん	984 gold	
子				95
2033	様子	ス ようす	1077 state of affairs; circumstances	
女				98
2034	女房	ニョウ にょうぼう	(3),951,2162 (one's own) wife	
男				859
2035	長男	ナン ちょうなん	950 oldest son	
竹				937
2036	竹良	チク ちくら	pine, bamboo, plum See Frame 1481 for an explanation of this term.	

不 2037	不用心 ぶようじん	6 carelessness; insecurity	1217
平 2038	平等 びょうどう	1570 equality	1484
作 2039	作業 さぎょう	691 work; operation	1142
出納 2040	出納 すいとう	スイ トウ 1612, 2020, 2168, 2170 cash-accounting; receipts and expenses	767 1356
児 2041	小児 しょうに	ニ 1571 infant	58
雑 2042	雑煮 ぞうに	ゾウ 575 New Year's food of rice cakes boiled with vegetables <i>Note that the second kanji is read with its on-yomi.</i>	562
羽 2043	羽毛 うもう	ウ 573 down feathers	
拍 2044	拍子 ひょうし	ヒョウ 92 beat; rhythm	652

食 2045	断食 だんじき	ジキ 1040 fasting; a fast	1472
宮殿 2046	官殿 きゅうでん	キュウ デン 2024, 2106 2145 a palace	1033 1805
剖 2047	解剖 かいぼう	ボウ 478 autopsy	
嘱 2048	委嘱 いしょく	ショク 1954 entrusting; commission	
窮 2049	困窮 こんきゅう	キュウ 1326 destitution; penury	
遷 2050	変遷 へんせん	セン 1610 vicissitudes; changes	
翌 2051	翌日 よくじつ	ヨク 575 the day after; morrow	
夢 2052	夢中 むちゅう	ム 305 in a daze; enraptured	
弓 2053	弓道 きゅうどう	キュウ 1231 Japanese "way of the bow"	

抜		バツ	705
2054	抜群	ばつぐん	exceptional
翻		ホン	1911
2055	翻訳	ほんやく	a translation
仁		ジン	32,235
2056	仁義	じんぎ	benevolence and justice
漸		セン	1135
2057	漸次	ぜんじ	gradually; step by step
尋		ジン	1145
2058	尋問	じんもん	cross-examining (of a witness)
喪		ソウ	1926
2059	喪失	そうしつ	loss
賜		シ	1052
2060	下賜	かし	bestowal
幻		ゲン	1862
2061	幻想	げんそう	illusion; vision
緩		カン	1952
2062	緩和	かんわ	mitigation

疫		エキ	2122	1689
2063	疫病	えきびょう	epidemic	
軟		ナン		470
2064	軟化	なんか	softening; mollifying	
窒		チツ		1321
2065	窒息	ちっそく	asphyxiation	
斜		シャ		1662
2066	斜面	しゃめん	sloped surface	
励		レイ		866
2067	奨励金	しょうれいきん	scholarship grant	
陥		カン		1315
2068	陥没	かんぼつ	cave-in	
逐		チク		539
2069	逐一	ちくいち	one by one; minutely	
篤		トク		1988
2070	危篤	きとく	dangerously ill	
鈍		ドン		1495
2071	鈍物	どんぶつ	dimwit	

蛮		バン		1747
2072	野蛮	やばん	barbarians	
鑄		チュウ		1566
2073	鑄鉄	ちゅうてつ	cast iron	
俊		シュン		1014
2074	俊才	しゅんさい	person of great talent	
含		ガン		1588
2075	含蓄	がんちく	connotation	
躍		ヤク		1285
2076	飛躍	ひやく	a leap	
幽		ユウ		1380
2077	幽玄	ゆうげん	elegance; mysteriousness	
合		カツ	1074, 1985	253
2078	合戦	かつせん	skirmish; fight	
露		ロウ	449	1283
2079	披露宴	ひろうえん	wedding reception	
称		ショウ		905
2080	愛称	あいしょう	pet name; name of affection	

拾		ジュウ じゅうまん えん	1813	667
2081	拾万円		¥100,000 (in formal receipts)	
戲		ギ		1994
2082	遊戲	ゆうぎ	sport; game	
把		ハ		1752
2083	把握	はあく	grasp; grip	
慘		ザン	499	1721
2084	慘酷	ざんこく	cruel	
肅		シュク		1733
2085	自肅	じしゅく	self-discipline	
就		ジュ	1689	1969
2086	成就	じょうじゅ	attainment; accomplishment	

B. Uncommon Supplementary Readings

謀		ム	807	1760
2087	謀反	むげん	a rebellion	
宰相		サイ ショウ	263, 1565	1499
2088	宰相	さいしょう	prime minister	209

節 2089	お節料理 セチ おせち りょうり	1694 New Year's dishes	1464
想 2090	愛想 ソ あいそ	264 civility; amiability	609
従 2091	主従 ジュウ しゅじゅう	368,2207 master and servant	877
冊 2092	短冊 サク たんざく	1091 slender slips of paper on which poems are written	1826
羨 2093	羨望 セン せんぼう	envy	553
貢 2094	年貢 ク ねんぐ	120 annual tribute	81
香 2095	香車 キョウ きょうしゃ	1714 a "spear" in Japanese chess	911
切 2096	一切 サイ いっさい	504 all; everything	85
数 2097	数奇 ス すき	1663 misfortune; bad luck	929

口 2098	口伝 ク くでん	1556 oral tradition	11
今 2099	今上 キン きんじょう	1018 the reigning emperor	1587
聞 2100	聴聞 モン ちょうもん	1009 audience; audition	1626
名 2101	大名 ミョウ だいみょう	351 a feudal lord	112
夏 2102	夏至 ゲ げし	484 summer solstice	296
体 2103	体裁 テイ ていさい	1084 get up; appearance	957
建立 2104	建立 コン リュウ こんりゅう	406 503 building; erection	391 431
兵糧 2105	兵糧 ヒョウ ロウ ひょうろう	1773 495 army provisions	1331 926
宮 2106	宮内庁 ク くない ちょう	2024,2046 Imperial Household Agency	1033

遊 2107	遊山 ユ ゆさん	1795 outing in the mountains	1047
悪 2108	憎悪 オ ぞうお	1704 hatred	1810
声 2109	大音声 ショウ だいおん じょう	1741 a stentorian voice	1896
宗 2110	宗匠 ソウ そうしょう	1588 master; teacher	1100
度 2111	支度 タク したく	468, 1019 outfit; arrangement	1194
有 2112	有無 ウ うむ	1066 being and nothingness	79
赤 2113	赤銅 シャク しゃくどう	1825 alloy of gold and copper	1743
礼 2114	礼賛 ライ らいさん	51 high praise	1087
命 2115	寿命 ミョウ じゅみょう	982 the span of one's life	1400

殺 2116	相殺 サイ そうさい	1609, 2225 mutual offsetting; cancelling out	1493
漁 2117	漁師 リョウ りょうし	1611 fisherman	172
払 2118	払底 フツ ふつてい	shortage; scarcity	738
罰 2119	罰当たり バチ ばちあ たり	1577 cursed; damned <i>The second kanji is read with its kun-yomi.</i>	833
奉 2120	奉行 ブ ぶぎょう	797 magistrate	1573
懸 2121	懸念 ケ けねん	409 anxiety; fear	1394
疫 2122	疫病神 ヤク やくびょう がみ	2063 god of the plague; jinx	1689
夕 2123	今夕 セキ こんせき	this evening	109
桜 2124	観桜会 オウ かんおう かい	cherry-blossom viewing party	1932

泣		キユウ	432
2125	感泣	かんきゅう	moved to tears
矢		シ	1220
2126	一矢	いっし	one arrow
丘		キユウ	1329
2127	砂丘	さきゅう	dune; sandhill
穂		スイ	909
2128	穂状	すいじょう	shaped like an ear of corn
甲		カン	1897
2129	甲板	かんばん	deck (of a ship)
吹		スイ	467
2130	吹奏	すいそう	playing a wind instrument
執着		シュウ	1745
2131	執着	ジャク	1671
		しゅうじゃく	attachment (Buddhist term)
奥		オウ	1708
2132	深奥	しんおう	the depths; inner mysteries
郷		ゴウ	430
2133	郷社	ごうしゃ	village shrine

法		ハツ	1106, 1850, 2241	751
2134	法度	はつと	ordinance; law	
霊		リョウ	1722	1791
2135	死霊	しりょう	departed souls	
朕		テン		2027
2136	朕	ちん	(a first person singular reserved for the Emperor and not compounded with other kanji)	
替		タイ		842
2137	交替	こうたい	alteration; change	
装		ショウ	262	398
2138	装束	しょうぞく	costume (for an occasion)	
婿		セイ		395
2139	女婿	じょせい	son-in-law	
睦		ボク		1514
2140	親睦	しんぼく	friendship; intimacy	
錦		キン		411
2141	錦鶏	きんけい	a golden pheasant	
殻		カク		710
2142	甲殻	こうかく	shell; crust; carapace	

煩	ハン	2227	163
2143	煩雑 はんざつ	complexity; trouble	
虚	コ	1941	1993
2144	虚空 こくう	empty space; "thin air"	
殿	テン		1805
2145	御殿 ごてん	palace	
閑	カン	2045	1625
2146	閑却 かんきやく	negligence; oversight	
笛	テキ		1111
2147	警笛 けいてき	alarm whistle	
壇	ダン	718	587
2148	花壇 かだん	flower bed	
仰	ギョウ	1777	1701
2149	仰天する ぎょうてん	flabbergasted	
衰	スイ		1890
2150	衰弱 すいじゃく	debility	
琴	キン		1591
2151	琴線 きんせん	"heart strings"	

藩	ハン		1912
2152	廃藩 はいはん	abolition of the feudal clans	
砂	シャ	1049, 1411	117
2153	土砂崩壊 どしゃ ほうかい	landslide (of earth and sand)	
傘	サン		1026
2154	傘下 さんか	under the influence of	
験	ゲン	132	1980
2155	靈験 れいげん	miracle	
役	エキ	6175	884
2156	懲役 ちやうえき	prison with hard labor	
久	ク	43, 1638	1016
2157	久遠 くおん	eternity	
期	ゴ	1256	1765
2158	最期 さいご	one's dying moments	
格	コウ	1352	292
2159	格子 こうし	lattice	
仮	ケ	1241	966
2160	仮病 けびょう	feigned illness	

允 2161	允許 イン いんきょ	license	765
女 2162	天女 ニヨ てんにょ	(3), 951, 2034 heavenly maiden	98
由 2163	由緒 ユイ ゆいしょ	14, 1006, 1345 pedigree; lineage	1105
唯 2164	唯々諾々 イ いいたく だく	1829 willingly; submissively	556
耗 2165	心神耗弱 コウ しんしん こうじゃく	804 fainthearted	1914
末 2166	末子 バツ ばっし	284 youngest child	217
献 2167	一献 コン いっこん	1939 a cup (of saké offered)	1615
納 2168	納屋 ナ なや	1612, 2020, 2040, 2170 shed <i>The second kanji takes a kun-yomi.</i>	1356
木 2169	大木 ボク たいぼく	980 a towering tree	195

納 2170	ナン 納戸 なんど	1612, 2020, 2040, 2168 a wardrobe; closet <i>The second kanji takes a kun-yomi.</i>	1356
匹 2171	匹敵 ヒツ ひつてき	a match for; equal to	1695
凸 2172	凸面鏡 トツ とつめん きょう	convex lens	34
凹 2173	凹面鏡 オウ おうめん きょう	concave lens	33
繭糸 2174	繭糸 ケン シ けんし	cocoon thread	1880 1333
踏 2175	踏破 トウ とうは	traveling on foot	1287
隆 2176	隆起 リュウ りゅうき	protrusion; projection	1561
涼 2177	清涼剤 リョウ せいりょう ざい	a refrigerant	313
曇 2178	曇天 ドン どんてん	cloudy skies	424

暁	ギョウ	1201
2179	暁天 ぎょうてん	morning skies
嫡	チャク	159
2180	廢嫡 はいちゃく	disinherit
遵	ジュン	2031
2181	遵法 じゅんぽう	law-abiding
潜伏	セン フク	844 962
2182	潜伏する せんぷく	hiding out
艶	エン	1755
2183	艶聞 えんぶん	a love affair
褒	ホウ	998
2184	過褒 かほう	excessive praise
舟	シュウ	1868
2185	舟艇 しゅうてい	watercraft
妄	ボウ	1952
2186	妄言 ぼうげん	careless, wild remarks
戻	レイ	1081
2187	返戻する へんれい	return; giving back

屯	トン	2033
2188	駐屯する ちゅうとん	to be stationed (somewhere)
釣	チョウ	273
2189	釣艇 ちょうてい	fishing boat
匿	トク	1692
2190	隱匿 いんとく	concealment
緑	リョク	297
2191	新緑 しんりょく	fresh verdure
富	フウ	747
2192	富貴 ふうき	wealth and prestige
功	ク	115
2193	功德 くどく	work of charity
逝	セイ	1132
2194	逝去 せいきょ	passing away; death
吟	ギン	1589
2195	詩吟 しぎん	reciting (Chinese) poems

The following three frames contains readings of kanji related to old weights and measures which are no longer used but still judged to be of historical importance.

石 2196	一石	コク いっこく	1732,2018 one <i>koku</i> (of rice)	113
勺 2197	一勺	シャク いっしゃく	one <i>shaku</i> (about .038 pint)	68
斤 2198	一斤	キン いっきん	one <i>kin</i> (about 1.3 lbs.)	1125
刃 2199	自刃	ジン じじん	death by one's own sword	84
紅 2200	真紅	ク しんく	118 crimson	1355
雪 2201	積雪	セツ せきせつ	piled-up snow	1143
仕 2202	給仕	ジ きゅうじ	141 office boy; page boy	960
事 2203	好事家 <i>The final kanji takes a kun-yomi.</i>	ズ こうずか	1107 dilettante	1156
質 2204	言質	チ げんち	1037,1904 pledge; commitment	1137

読 2205	句読点	トウ くとうてん	1105,1833 punctuation marks	348
臣 2206	臣下	シン しんか	1593 a retainer; subject	848
従 2207	従容	ショウ しょうよう	368,2091 tranquility; composure	877
濯 2208	洗濯	タク せんたく	laundry; washing	577
乃 2209	一乃至十	ナイ いちないし じゅう	(36) from 1 to 10	686
朴 2210	純朴	ボク じゅんぽく	rustic simplicity	207
拙 2211	拙劣	セツ せつれつ	clumsiness; ineptitude	769
茂 2212	繁茂	モ はんも	luxuriant growth (trees, etc.)	360
隠 2213	楽隠居	イン らくいん きょ	an easy life of retirement	1313

衷 2214	衷心 チュウ ちゅうしん	1891	one's innermost feelings
嚇 2215	威嚇 カク いかく	2026	intimidation; menace
丹 2216	丹誠 タン たんせい	2038	sincerity; purity of heart
庶 2217	庶民 ショ しょみん	1191	the common people
爵 2218	男爵 シャク だんしゃく	1463	a baron
庸 2219	中庸 ヨウ ちゅうよう	1182	golden mean; happy medium

We may conclude with a number of supplementary readings used for rather common Buddhist terms. Buddhism has traditionally preserved its own distinct readings for many of the kanji (see Frame 2131). These frames should give you some idea of just how different they can be.

上 2220	上人 ショウ しょうにん	1657	a saint
-----------	--------------------	------	---------

馬 2221	絵馬 マ えま	1840	1978	a plaque on which petitions are inscribed and displayed.
庫 2222	庫裏 ク くり	1043	589	temple dining room or living quarters
益 2223	御利益 ヤク ごりやく	1641	1881	benefit of having one's prayers to the Buddha answered
勤 2224	勤行 ゴン ごんぎょう	412	1577	Buddhist religious service
殺 2225	殺生戒 セツ せつしょう かい	1609, 2116	1493	the injunction against taking life
依 2226	帰依 エ きえ	1627	971	conversion (religious)
煩 2227	煩惱 ボン ぼんのう	2143	163	worldly passions
業 2228	宿業 ゴウ しゅくごう	1026	1792	accumulated karma
鹿 2229	鹿野苑 ロク ろくやおん		1999	Deer Park (legendary site of the Buddha's first sermon)

華嚴經 2230	華嚴經	ケ ゴン キョウ	1151 1787 720	1581 1936 1360
		けごん ぎょう	The <i>Avatamsaka Sūtra</i> , a Buddhist text treasured in particular by the Kegon (Hua-yen) sect.	
解 2231	解脱	ゲ げだつ	1572	1814
		liberation; emancipation		
回 2232	回心	エ えしん	1087	586
		turning one's heart away from self to the Buddha		
尼 2233	尼僧	ニ にそう		1054
		Buddhist nun		
修行 2234	修行	シュ ギョウ しゅぎょう	1768 974,1614,2238	1722 873
		ascetic exercises		
南阿陀 2235	南無阿 弥陀仏	ナ ア ダ なむあみ だぶつ	1842	1613 1295
		"Refuge in the Name of the Buddha" (a chant popular in Pure Land Buddhism)		
和尚 2236	和尚	オ ショウ おしょう	12	897 184
		title of respect for a monk		

如 2237	如来	ニ キョライ にょらい	1845	100
		the Tathāgata (Buddha)		
行脚 2238	行脚	アン ギヤ あんぎゃ	874,1614,2234 429	873 1396
		a religious pilgrimage		
衆 2239	衆生	シュ しゅじょう	1749	1857
		all sentient beings		
鉢 2240	衣鉢	ハツ えはつ		271
		transmission of the robe and bowl, symbolizing the passing on of tradition from master to successor		
法 2241	法身	ホツ ほっしん	1106,1850,2134	751
		a Dharma-body		
摂 2242	摂取	セツ せっしゅ		1739
		"taking in"; protection by a buddha or bodhisattva on one's way to salvation		
弘 2243	弘法大師	コウ こうぼう だいし		1234
		posthumous title of Kūkai, founder of Japanese Shingon Buddhism		

Part Two

JAPANESE READINGS

Chapter 11

A Mnemonics for the Japanese Readings

As explained in the Introduction, the *kun-yomi* or Japanese readings of the kanji differ considerably from the *on-yomi* treated in the last ten chapters. *Kun-yomi* generally stand on their own as phonetic units and not as components of compounds, are often inflected with a *hiragana* ending, contain far fewer homonyms than the Chinese readings, and admit of no "signal primitives" or any comparable device for associating form with pronunciation. If anything, the Japanese readings of the characters present us with a problem much like that we faced in learning to write them, at least in these two respects: (1) they have no relationship to Western languages; and yet (2) they can be broken up into component or "primitive" parts. What I would like to do in this concluding chapter is outline a method for taking advantage of the second characteristic to weaken the force of the first. I do not anticipate that what is written here will come as a complete surprise to anyone who has already struggled with the radical "otherness" of Japanese vocabulary and toyed around with memory-tricks of one sort or another. What I hope it *will* do is help you think more systematically about your mnemonic devices.

Were Japanese words transcribed phonetically after the manner of Western alphabets, it would be impossible—or at least far more trouble than it is worth—to assign meanings to each of the individual sounds. But since Japanese divides words phonetically according to syllables, such assignation is comparatively simple. Most of the monosyllabic sounds that make up the syllabary are themselves already Japanese words; and those that remain can choose a meaning from the full range of available Chinese readings studied in the previous chapters. The main problem is to fix *one meaning to one syllable*. Once that is done, virtually any Japanese word can be broken up into "primitive phonemes" much the same way as the kanji were broken up into their primitive elements in Vol. I.

The presence of variant *hiragana* inflections need not complicate the procedure. The forms and functions of these inflections can be left to grammatical studies. For the purposes of this chapter it is enough to focus on the *root-words* to which they are appended. For example, when 語 is used in a Chinese compound, there are no inflections; but when the Japanese reading 語る (かた.る) is used, we can generate forms like 語った and 語れば. The root-word かた remains unchanged. Should it happen that the root-word undergoes significant change or is too short or confusing on its own, you can simply learn the "dictionary form" of the word as a whole. The main thing is

to find a natural, comfortable way of linking a new word to its meaning (namely, its foreign equivalent) without allowing the inflections to interfere.

When it happens that a single kanji has several root-word readings, each reading will have to be learned independently as belonging to that kanji. In fact, most of the work of linking Japanese words to kanji has already been taken care of by the key-words you learned in Vol. I, because the vast majority of the Japanese readings will bear a direct, logical relationship to the meaning of the key-word assigned there. Once a Japanese word has become "second nature" and you no longer need to mediate its meaning with a foreign word, the meaning-writing associations established with foreign key-words will adjust themselves as a matter of course.

There is, however, one complication which—if it is any consolation—is as much a headache and a fascination to the Japanese as it will be to you. A good number of *kun-yomi* can be written with more than one kanji, with a slight change in meaning. Though writers frequently extend this principle *ad libitum*, there are a restricted number of kanji in which it is allowed in the "general-use" list.

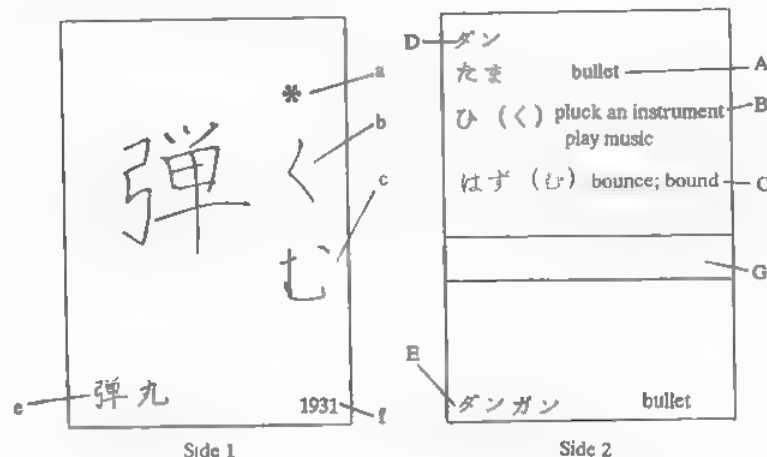
Let me give an example, admittedly an extreme one, to make the point. The Japanese word とる uses at least 9 characters to capture its variety of nuances, 5 of them (marked here with a *) belonging to the general-use list, and most of them having other Japanese readings as well. By appending the inflection る to any of the kanji below, the reading とる is possible, but with a different connotation each time:

- 摂 to take in; absorb; take the place of
- 獲 to catch (fish or game);
- 穫 to harvest (a crop from the fields)
- * 採 to pluck (as fruit from a tree)
- * 撮 to take (photos)
- * 執 to take control of; manage
- * 取 to take and hold on to (not throwing away)
- 盗 to take (what belongs to another); steal
- * 捕 to take hold of firmly; grasp

Distinguishing these various uses of the word とる is not something to be learned in the abstract by rote at this early stage. If you wish to study it later, there are dictionaries enough to supply you with the necessary information. For now it is best to wait for these distinctions to appear in your reading, as they eventually will.

Preparing Flash-Cards

If you wish to continue using the flash-cards you made for drilling the kanji in Vol. I, a procedure I highly recommend, it will help to know a bit more about how the relevant Indexes are laid out and to give some thought to the most efficient way of using the remaining space on your cards. Let us begin with a sample design completely filled in:



- A/a ... The asterisk (*) on *Side 1* indicates that the kanji has a Japanese reading that does not require any inflection. In this case it is the word たま meaning *bullet*.
- B/b ... The < on *Side 1* indicates a root-word to which the inflection < is added. The complete word is ひ < and means *to play a stringed instrument*.
- C/c ... Similarly, the ~ indicates the inflection of the word はず ~ which means *to rebound or bounce*.
- D ... The *katakana* at the top of *Side 2* indicates the *on-yomi* of the kanji.
- E/e ... The compound (or compounds) at the bottom illustrates the *on-yomi*.
- F ... The number on the bottom right of *Side 1* indicates the frame number of Vol. 1 in which the writing of the character was explained.

G.... A memo can also be included between the double lines on *Side 2* (see Chapter 5 of Vol. I).

To fill out a card or group of cards, follow these steps:

1. Go to Index 5 and look up the entry corresponding to the number *f*. Inscribe the *kun-yomi* indicated there at location *a-c* on *Side 1* of your card. If there is some particular reason for learning the meaning(s) of the *kun-yomi* at this time, consult a dictionary before filling in areas *A-C* on *Side 2*. Otherwise, leave those areas blank until the word turns up and you need to learn it.
2. In the same entry, you will find a number corresponding to the first appearance of an *on-yomi* for the kanji in question. Look it up and fill in areas *D, E, and e*.
3. If there is an internal cross-reference number in the frame, check it for additional Chinese readings and add them in the same way.

These 3 steps represent the *fastest* way to fill in your cards, but leave you with the problem of how to review. Merely by looking at *Side 1* you cannot know which *kun-yomi* you need to drill and which can be passed over for the time being. If you proceed in this fashion, you will have to include some small mark on *Side 1* alongside each *kun-yomi* you wish to learn or review. Alternatively you can follow these 4 steps to enter new words as you meet them:

1. Look up the Japanese word in Index 4. (If it is not there, the word has not been assigned characters in the "general-use list.")
2. Pull out the corresponding flash-card and add the new *kun-yomi* and all the *on-yomi* and exemplary compounds (if you have not already done so).
3. Consult a dictionary to confirm the meaning of the new *kun-yomi* and fill it in appropriately.
4. Set the card aside for drill, together with any other cards whose contents have been completely filled in. To facilitate adding more *kun-yomi* later, you will find it helpful to keep the cards separated in groups from 1-100, 101-200, etc. as we did in Vol. I.

After you have acquired a sizeable number of cards for drill, you will have to set up for yourself a routine for drilling (1) from meaning to writing, (2) from exemplary compound to *on-yomi*, and (3) from inflected kanji to *kun-yomi*. If you worked your way faithfully through Vol. I, you may feel that there is no longer any need for drill (1). In this case I recommend that you drill the writing directly from the *hiragana kun-yomi* on *Side 2*.

The Primitive Phonemes

Unlike the primitive elements of Vol. I and the signal primitives of this book, the primitive phonemes presented in the present section are not intended for use *as far as possible* but only *as far as necessary*. They have been designed as a crutch to help you with words that cause you difficulty. This means that you should not apply them retroactively to words you already know, nor should you use them to learn masses of new vocabulary isolated from the context of your reading or conversation. The "Syllabary of Primitive Phonemes" displayed below should not be slavishly memorized but only consulted when needed. Once you have studied the examples that follow and experimented with the method on your own, you should be able to determine how best to make use of it or to alter it for your own purposes.

What you *must* take a moment out to memorize before going any further is the 11-syllable "a-b-c" that will enable you to find your way around Japanese dictionaries and word-lists arranged in dictionary-order like those of this chapter and the Indexes. Carry it around with you on a slip of paper and run it through your mind again and again if you must, but do not let another day go by without learning it:

あ・か・さ・た・な・は・ま・や・ら・わ・ん

The lists below use a combination of *on-yomi* and *kun-yomi*, indicated in the pronunciation column by *katakana* and *hiragana* respectively. These are followed by the voiced or "muddied" sounds (see Frame 1889), lengthened syllables, and finally diphthongs.

PRIMARY PHONEMES

垂	ア	sub-; below
井	い	a well
卯	う	hare; rabbit
江	え	stream; rivulet
尾	お	a tail
蚊	か	mosquito

木	き	tree
繰	く (る)	to spin; reel up
毛	け	hair; fur
子	こ	child
刺	さ (す)	to prick; stab
死	し (ぬ)	to die
巢	す	a nest
瀬	せ	shoals; torrent
染	そ (める)	to dye; stain
他	た	another (person)
千	ち	1,000
津	つ	a harbor
手	て	a hand
戸	と	a door
菜	な	vegetables
荷	に	luggage; bags
縫	ぬ (う)	to sew
根	ね	roots
野	の	field; plains
歯	は	tooth
火	ひ	a fire

吹	ふ (く)	to blow
減	へ (る)	to dwindle; shrink
帆	ほ	a sail
間	ま	a room
実	み	fruit; nut; berry
蒸	む (す)	to steam
目	め	eye
喪	も	mourning
矢	や	arrow
湯	ゆ	hot water
酔	よ (う)	to get drunk
裸	ら	nude
痢	り	diarrhea
留	る	stopover; abroad
礼	レ (イ)	a bow; curtesy
呂	ロ	backbone
輪	わ	a wheel
天	(テ) ン	heavens

VOICED PHONEMES

画	ガ	painting
---	---	----------

儀	ギ	animal sacrifice
具	グ	tool
下	ゲ	downwards
碁	ゴ	checkers
座	ザ	a seat
路	ジ	a path
図	ズ	a map
是	ゼ	adjusted
象	ゾ (ウ)	elephant
抱	だ (く)	to embrace
出	で (る)	to leave; depart
退	ど (ける)	to remove; set aside
場	ば	a place; spot
鼻	ビ	a nose
打	ぶ (つ)	to beat; slap
辺	ベ	vicinity; neighborhood
簿	ボ	notebook

LONG VOWELS

多	おお (い)	many
凍	こお (る)	to freeze

背	せい	height; stature
通	とお (る)	to pass through
設	もう (ける)	to set up; establish
夕	ゆう	night
英国	エイ (コク)	England
空港	クウ (コウ)	airport
警察	ケイ (サツ)	policeman
枢軸	スウ (ジク)	axle
奏する	ソウ (する)	perform music
交通	(コウ) ツウ	traffic
呈する	テイ (する)	make a present of
丁寧	(テイ) ネイ	courtesy
脳	ノウ	brain
封じる	フウ (じる)	seal a letter
紙幣	(シ) ヘイ	paper money
奉ずる	ホウ (ずる)	to dedicate
命じる	メイ (じる)	give commands to
要する	ヨウ (する)	to need
奴隷	(ド) レイ	a slave
老人	ロウ (ジン)	old man
神宮	(ジン) グウ	Shinto Shrine

芸者	ゲイ (シャ)	geisha
号	ゴウ	nickname
税金	ゼイ (キン)	taxes
冷蔵庫	(レイ)ゾウ(コ)	refrigerator
泥土	デイ (ド)	mud
堂	ドウ	public hall
米国	ベイ (コク)	U. S. A.
帽子	ボウ (シ)	hat; cap

DIPHTHONGS

巨人	キョ (ジン)	giant
写真	シャ (シン)	photograph
洋酒	(ヨウ) シュ	booze
署名	シヨ (メイ)	a signature
茶	チャ	tea
著者	チヨ (シャ)	author
虜囚	リヨ (シュウ)	captive
漁業	ギョ (ギョウ)	fishing
秒	ビョウ	second (of time)
邪	ジャ	malice; evil
儒学者	ジュ (ガクシャ)	Confucian scholar

徐行	ジョ (コウ)	to slow down
急	キユウ	steep
東京	(トウ) キョウ	Tokyo
修道院	シュウ(ドウイン)	monastery
称する	ショウ (する)	to tag; name
駐車場	チュウ(シャジョウ)	parking lot
白鳥	(ハク) チョウ	swan
牛乳	(ギユウ) ニュウ	milk
尿	ニョウ	urine
評する	ヒョウ (する)	criticize
妙	ミョウ	exquisite
竜	リュウ	dragon
寮	リョウ	dormitory
人形	(ニン) ギョウ	puppet
十	ジュウ	ten
嬢	ジョウ	young girl

Before passing on to examples of how the "Syllabary of Primitive Phonemes" can serve as a mnemonics, there are a couple of points worth noting carefully as you look over the list.

To begin with, you will note 3 cases in which there was no character-reading corresponding to a monosyllabic sound. To compensate for this, kanji with diphthongs were chosen and the additional syllable repressed (and set in parentheses).

Secondly, not all possible diphthongs have been included. You may sup-

plement the list or simply break the diphthong up into its composite parts. (For instance, the phoneme りゅ may be reduced to the syllables り and ゅ.)

Finally you should note that in cases where a compound was used to represent a phoneme, the meaning derives from the entire compound rather than from any of its parts. In some cases this means learning a new word, but never a useless one.

The Mnemonics at Work

The method of memorization based on the Syllabary of Primitive Phonemes consists in relating the conglomerate of meanings of the syllabary to the English meaning of the word in the same way that conglomerates of primitive elements were related to English key-words in Vol. I. Without repeating what was said there, a few illustrative examples should make the point.

Begin with the examples given on the flash-card on p. 297:

弾 = bullet = たま

The relationship indicated by the first "=" sign was established in Vol. I. What remains is to replace the English key-word with a Japanese word. Begin with the *specific connotation* of the English word, which we shall take to be "a bullet fired from a gun." Next we consult the Syllabary of Primitive Phonemes, where we discover that た means "another (person)" and ま means "room." Finally, we relate the elements imaginatively: Picture yourself sitting in bed, pistol in hand, shooting bullets through the wall and into the next room where another person is busily scurrying about collecting the lead and melting it down into new bullets which he then returns to you so you can carry on. If you can see the wall riddled with holes, through which you can see that other person in the next room, the picture should be complete. Of course, you may have to learn the meaning of the word ま, but that would be necessary in any case.

Let us consider another new word:

墓 = grave = はか

First picture a specific grave that you know. The primitive phonemes we have to work with are は (tooth) and か (mosquito). Now exhume the contents of the grave in memory, turn back the lid on the coffin, and discover a smiling corpse, completely intact except for the fact that it has mosquitoes buzzing about in the hollow in its mouth where the teeth used to be. (Or, alternatively, you might picture the corpse of a giant mosquito smiling through its large, white teeth.)

Here is yet another two-syllable word:

絹 = silk = きぬ

The primitive phonemes き and ぬ give us the meanings tree and sewing. Picture yourself sewing a kimono for the Statue of Liberty by using a tree trunk for a needle and silk thread the thickness of a lumberjack's rope.

The same procedure can be applied to inflected words like this one:

加わる = to add = くわる

The component phonemes く and わ yield the meanings *spinning* and *wheel*. The word in question may be taken in its transitive or intransitive, active or passive form, which is determined in any case by the *hiragana* inflection. Let the special connotation be the addition of numbers inside one's head with a gigantic set of cogged wheels outfitted with levers and catches and *spinning* at high speed to calculate the fact that $2 + 2 = 1$.

And another inflected word:

滅ぼす = to destroy = ほろぼす

Paint yourself a picture in your mind's eye as vivid as the phantom ship in Coleridge's "Rhyme of the Ancient Mariner." See the ghosts and demons and goblins flying kites stretched with human skin and tailed with backbones, fluttering gently in the breeze—a portrait of destruction.

Still within the compass of the key-words of Vol. I, notice how the same word can have two meanings—and 2 kanji—and hence require different stories built up of the same primitive phonemes;

塩 = salt = しお

潮 = tide = しお

The common phonemes are し (*die*) and お (*tail*). Had we to proceed from the word to the meaning we would be in trouble; but since we are learning the readings of the kanji, the duplication does not pose any great problem. In the first case, you may picture salt in its function as a ritual purifier in a sumō bout in which one of the wrestlers has been done in: the surviving wrestler sprinkles the tail of a horse with a salt-shaker and then has the horse wave its rear parts over the dead wrestler. . . And for the second, picture a morning tide of tails washing ashore, a death-omen to the surrounding inhabitants.

Lastly, we need to see how an entry in the Syllabary of Primitive Phonemes may also be used by itself to represent a word composed of only that sound. For example:

張る = to lengthen = はる

は, we recall from an earlier example, means *tooth*. Imagine that you, like beavers and rats and squirrels, have teeth that grow beyond the size of your mouth so that you must constantly be gnawing at something to keep them short. And so you chew away at your desk, your bed, the living room furniture, and most of your house, until one bright morning you discover the cause: you had been using a special toothpaste called *lengthen* which you mistakenly supposed was intended to give your teeth a "longer life."

We may conclude this introduction to the use of the Syllabary of Primary Phonemes with a drill of 6 *kun-yomi*. You should have no trouble in any of them if you take your time.

鬼	= devil =	おに
浮く	= to float =	うく
乏しい	= destitute =	とぼしい
株	= stocks =	かぶ
粘る	= to be sticky =	ねばる
好む	= to be fond of =	このむ

So far all the meanings were consistent with the key-words learned in Vol. I. If this is not the case—or, as happens more often, if the meaning shifts to a related meaning—you should not bother adding a second key-word to that already learned. It was enough that a single English key-word helped you remember how to write the kanji. From here on in, you will have to do what the Japanese themselves do to broaden their knowledge of a given kanji: read as much as you can, look up everything you do not understand, and use what you look up as often as you can.

You may be wondering whether these new primitive meanings and their stories will not confuse what you already learned in Vol. I. Not to worry. For one thing, most of the meanings assigned to the primitive phonemes did not appear in the first book. For another, the mnemonics described in this chapter is a deliberately short-lived device that is soon let go of once you have begun to use the word in question and associate it with the object, activity, or quality in your experience that it speaks to. The stories learned in the earlier book, however, will last at least until you have become comfortable with the Chinese and Japanese pronunciations of those kanji and begun to compose with them in Japanese. An example may help.

Let us say you meet the word for “halo,” whose Japanese pronunciation and kanji are both new to you and both of which you are determined to learn. The following scheme illustrates the two steps you must go through:

日	= sun	か	= mosquito
軍	= army	かさ	= to stab

All of this you can figure out by consulting a dictionary and applying what you learned in Vol. I and in this chapter. The association between the English word “halo” and the Japanese word *かさ* is supplied at first by the primitive phonemes but later, as you begin to use the word, by the place the word has in your thinking and speech. Because you will find yourself writing the kanji rather infrequently, the story you make to relate *sun* and *army* to its writing can be expected to last much, much longer.

There is one more reason why the meanings of the primitive phonemes and the primitive elements are not likely to cause you confusion, and this brings us to the final step in our mnemonics for the Japanese readings. As mentioned in passing, not only the Syllabary of Primary Phonemes but *any* Japanese word can be used as a sound-and-meaning unit to learn other words. In fact, the more words you learn, the easier it becomes to dispense with the short syllables used in the earlier examples.

Let us say you have already learned the word へり (縁) which means the hem, frill, or border of a garment. And let us suppose also that you learned the word by playing with the phonemes for *shrinking* (へ) and *diarrhea* (り). We will further assume that you know the word くだる (下る), meaning *to lower*, which you first memorized by combining the phonemes for *spinning* (く) and *embracing* (だ).

Now when you meet the frightening word へりくだる (謙る), there is no need to break it up into 4 syllables since you already have two parts, *hem* and *lowering* which are most convenient for remembering the meaning of the word: *to humble oneself*.

There is of course always the possibility that you will want to learn a word via these larger phonemes even though you were not previously acquainted with them. Take the word ひざまづく (跪く), meaning *kneel down*. Even though you know that ま means *room* and つく means *attached to*, the syllable ひざ is new. You look it up to discover that it means *lap*. The etymological connection is too tempting to pass over, so you learn the new phoneme ひざ together with the original word rather than break it up into its component parts. This procedure is one you will no doubt find yourself using more and more as your vocabulary increases and you develop a greater appetite for new words.

To exercise the principles explained in the last few paragraphs, try your hand at the following five words before reading any further:

盲	= blindness =	めくら
沈む	= to sink =	しずむ
蓄える	= to store up =	たくわえる
鉛	= lead (the metal) =	なまり
唆かす	= to tempt =	そそのかす

Though these are not the only possibilities, you might have used the following new words to learn those just treated:

倉	= storehouse =	くら
桑	= mulberry bush =	くわ
生	= raw =	なま
園	= garden =	その

Concluding Remarks

With that, the mnemonics for the *kun-yomi* is complete and only remains to be perfected in the practice. But perhaps you are still pestered by the thought: Why not present the whole range of Japanese readings, building up from simple elements to the more complex, in the same way the writing of the kanji was taught in Vol. I?

Lay the thought to rest once and for all. For one thing, by the time you have reached this page, you will already have at least 2,000 words in tow. To force those words back into a systematic relearning for the sake of another few thousand words seems highly inefficient. A second and more convincing reason is that the habit of isolating vocabulary from the rest of language simply in order to learn new words is a bad one to get into with any language, whether native or acquired. Learning to *write* the kanji presented a special problem that required a special solution: sticking our nose so close to the written form that virtually everything else was lost from view. Learning to *pronounce* the kanji requires another approach, more like keeping a firm finger on systematic study methods while still being able to look up and see the total picture. There is much to be gained by a methodical approach like that outlined in these pages. But when all is said and done, fluent reading and composition is a matter of alert and sustained devotion to the language.

INDEXES

INDEX 1: The Signal Primitives

The following list contains all the signal primitives used in this book, arranged first according to the number of strokes and then in order of appearance. The numbers refer to the frames in which a given primitive figures. As explained in the text, these primitives do not necessarily coincide with the primitive elements treated in Vol. I.

2	4	氏 914-16	且 148-52
二 233-35	中 57-60	反 1233-41	底 153-56
几 530-31	化 1008-13	分 1246-52	半 166-69
	亢 221-23	方 1309-20	半 1178-81
3	比 346-47	支 1402-06	奴 191-93
工 114-21	介 380-81	少 1407-15	永 194-96
士 140-43	气 410-11	区 1470-74	巨 224-26
及 185-87	双 454-55	公 1481-84	代 269-71
凡 342-43	升 510-11	予 1506-09	丙 272-74
乇 458 59	𠂇 524-25		末 284-86
亡 1182-87	牙 784-87	5	元 298-99
己 1226-32	毛 803-05	付 69-73	朮 376-77
干 1269-75	夫 824-26	白 89-94	民 438-39
也 1287-91	文 860-62	包 95-100	切 504-05
才 1516-19	凶 866-68	可 105-09	玄 528-29
	卒 887-89	司 122-26	召 677-84
	壬 902-04	申 144-47	令 685-90

乍	691-95	州	257-59	各	1351-59	更	863-65
生	704-09	壮	260-62	圭	1384-89	孝	869-71
生	1281-86	旨	287-89	艮	1396-1401	系	872-74
且	715-19	夷	290-92	寺	1433-40	甬	920-22
圣	720-24	岛	304-05	羊	1449-57	告	926-28
未	756-59	安	314-15	舌	1500-05	兑	1390-95
旭	780-83	伐	316-17	亥	1535-38	豆	1441-48
加	788-90	名	350-51			束	1475-80
布	818-20	旬	372-73	7		谷	1489-93
台	821-23	会	382-85	甫	61-64	余	1510-15
央	827-29	刑	450-51	香	85-88		
広	830-32	守	516-17	具	200-202	8	
市	848-50	此	522-23	廷	212-14	長	65-68
左	896-98	次	666-70	求	230-32	青	78-84
史	908-10	交	671-76	利	236-38	官	127-30
正	1204-09	戈	740-43	曼	251-53	食	131-36
古	1215-20	列	768-71	忍	310-11	音	162-65
矛	1242-45	争	833-35	足	336-37	知	188-90
台	1264-68	瓜	836-38	我	338-39	奇	218-20
兄	1276-80	吉	878-80	聿	352-53	景	296-97
必	1292-94	良	890692	戒	386-87	采	242-44
主	1331-37	因	905-07	菑	398-99	苗	278-80
由	1345-50	充	917-19	矣	416-17	屈	302-03
失	1376-79	并	929-31	却	428-29	空	306-07
品	1416-17	同	1162-67	呈	460-61	昌	308-09
皮	1418-25	兆	1168-73	百	484-85	無	324-25
		成	1174-77	流	496-97	朋	354-55
6		共	1194-98	肖	725-29	表	356-57
朱	182-84	曼	1259-63	辰	730-35	定	360-61
先	245-47	每	1302-08	君	845-47	受	364-65

[illegible]

幾	300-01	量	494-95	景	394-95	14	
業	322-23	焦	512-13	麒	420-21	徵	328-29
朝	330-31	屨	520-21	燕	426-27	需	366-67
道	334-35	敬	884-86	農	444-45	察	452-53
舊	340-41	戴	932-34	禁	446-47	疑	815-17
歟	344-45			路	448-49		
問	396-97		13	感	518-19		15
然	440-41	義	74-77	脾	851-53	暴	318-19
散	466-67	襄	101-04	意	854-56	憂	480-81
善	486-87	臬	227-27	隻	857-59	威	490-91
象	488-89	衷	388-89				

The Kanji

The following list contains all the kanji treated in Vol. I, arranged according to number of strokes and primitive elements. The number following the kanji refer to the first frame in which that character appears in the present book.

	1		己巳千弓才与万	4		心尸手支収文斗斤方牙日月木止比毛氏水电爪父片牛犬	946 1837 1052 1402 1552 860 1912 2198 1316 784 561 605 546 980 20 21 50 914 979 976 2188 610 1108 1943 977 1685
一乙	965 565	之丈三上下丸久亡凡刃勾乞千及口士士夕大女子寸小山川工	34 961 2 1657 958 1861 43 1182 342 2199 2197 600 4 185 1556 987 140 2123 960 3 1077 53 1035 985 1832 114	24 665 1270 2053 1094 27 973	乃丁七九了二八入八刀力匕十又	公六亢凶分切刈忽化匹区午升厄友反円天太夫孔少尺幻弔引	1015 971 994 866 945 504 637 620 110 2171 1470 981 510 1932 1774 1234 972 54 19 824 1724 1407 1159 2061 1874 1806
	2						
	36 1064 968 969 1061 1 962 1561 1159 1831 567 599 971 609		不中丹乏勿互五井廿仁仙介今元内	6 57 2216 1157 569 1559 85 44 627 32 1083 380 1018 298 944			
	3						

王欠	1113	外央	962	目矛	1129	光全	1100	年式	1008	舌舟	1502	卵即	1915	決快	1602	肝臣	1273	依悔	1627
予双	1697	失奴	829	矢石	1242	兩共	989	忙成	1587	色芋	2185	君君	1900	快忘	1810	良花	1593	併併	1306
允	1133	写尼	1061	示礼	2126	再再	1148	成拔	1185	虫血	1130	岭否	847	我威	1011	芳芳	46	例例	929
	454	左巧	47	穴立	1732	刑列	1194	旨早	1174	行衣	645	否含	2195	戾扶	338	芸芸	111	免具	1665
	2161	匡市	1028	礼穴	1744	歹歹	1684	旬旬	608	西武	2022	呈吳	1628	批技	386	見角	1317	典典	1117
5		布平	2233	立台	51	歹歹	768	曲曲	287	迅	974	吳吹	2075	抄把	825	言谷	1013	函函	988
	661	幼公	5	台旧	1805	列歹	1415	会有	1835		23	吹串	460	投抗	347	言谷	1824	到到	1823
且世	7	弘必	121	旧処	1553	歹歹	1819	朱朴	372		1047	呂告	200	折折	1405	豆貝	1599	制制	655
斤内	2127	打扌	224	処号	1070	歹歹	1812	朽机	1812		234	吾困	2130	拔改	1409	壳走	1491	刷刷	526
主仕	272	扌扌	848	号并	1605	歹歹	382	次死	1066		1569	困困	606	攻更	2083	走走	1153	券券	500
他付	997	扌扌	818	并达	1746	歹歹	1154	每气	182			困困	926	杉材	1910	走走	584	刺刺	1731
仙代	141	扌扌	1570	达边	948	歹歹	1351	汗污	2210			困困	86	材村	1678	走走	1036	刻刻	1041
令以	1132	扌扌	830	边瓦	596a	歹歹	1074	江沙	1892			困困	1673	束束	223	走走	1825	効効	1152
只兄	69	扌扌	1461	瓦丑	612a	歹歹	554	沙旭	530			困困	1131	求求	1633	走走	1757	効効	673
冊冬	1092	扌扌	2243	丑卯	1821	歹歹	1387	旭灯	666			困困	956	汽汽	2054	走走	336	卒卒	1536
出孔	269	扌扌	999	卯凸	621	歹歹	1162	灯灰	1743			困困	1570	沈沈	1996	走走	1620	卓卓	524
孔功	685	扌扌	1465	凸凹	663	歹歹	351	芝争	1031			困困	1311	没没	1631	走走	955	協協	1639
加包	11	扌扌	2118		664	歹歹	1857	当百	410			困困	221	冲冲	116	走走	1909	取取	304
北半	583	扌扌	1761		2172	歹歹	910	竹米	1272			困困	973	沢沢	863	走走	730	參參	498
占去	1276	扌扌	756		2173	歹歹	1893	系佑	1676			困困	1859	灾灾	594	走走	1716	叔叔	1295
古句	1091	扌扌	284			歹歹	1650	羊羽	28			困困	903	狂男	647	走走	1014	取取	1466
召可	1803	扌扌	986			歹歹	186	老考	587			困困	1413	男町	1516	走走	1240	受受	364
史右	571	扌扌	1711			歹歹	1087	耳肉	1288			困困	1776	秀秀	1591	走走	1672	周周	1533
司因	1271	扌扌	1204			歹歹	905	巡帆	1134			困困	1312	里里	1068	走走	935	味味	757
四因	115	扌扌	1109			歹歹	1135		1822			困困	869	防防	1648	走走	633	呼呼	1866
旺	25	扌扌	438			歹歹	956		628			困困	989	余余	230	走走	1160	命命	982
	95	扌扌	1789			歹歹	260		835			困困	862	麦麦	411	走走	1309	和和	12
	549	扌扌	194			歹歹	8		953			困困	805		1727	走走	1238	固固	791
	166	扌扌	2027			歹歹	1816		550			困困	564		541	走走	1515	国国	962
	1710	扌扌	1615			歹歹	1845		1898			困困	1078		59	走走	1786	坪坪	636
	1008	扌扌	528			歹歹	1231		2036			困困	1406		1062	走走		垂垂	736
	1215	扌扌	548			歹歹	1952		539			困困	820		1682	走走		夜夜	1830
	1573	扌扌	1909			歹歹	993		2174			困困	1865		1858	走走		奇奇	218
	677	扌扌	1643			歹歹	578		1933			困困	1508		1833	走走		奉奉	797
	105	扌扌	1862			歹歹	458		1449			困困	212		950	走走		奔奔	1926
	908	扌扌	14			歹歹	30		2043			困困	544		1459	走走		奈奈	37
	1754	扌扌	1897			歹歹	516		1146			困困	1032		1868	走走		妹妹	759
	122	扌扌	144			歹歹	52		1546			困困	1575		1662	走走		妻妻	1903
	1778	扌扌	89			歹歹	1433		562			困困	1230		940	走走		始始	849
	967	扌扌	1418			歹歹	257		586			困困	310		872	走走		姓姓	1268
	538	扌扌	634			歹歹	1168		945			困困	142		1741	走走		委委	707
		扌扌				歹歹	245		1947			困困	1184		725	走走			1706

季	1667	拍	92	泌	1293
学	960	拒	225	法	1106
宗	1588	拓	1644	泡	97
宛	782	拘	1956	波	18
官	127	拙	2211	泣	2125
宙	1347	招	680	泥	545
定	360	拌	1142	注	1128
宜	1828	担	717	泳	195
寒	1629	扼	1957	炊	1844
宝	1869	抓	832	炎	2029
虎	1922	放	508	炉	2028
尚	2236	昆	2022	版	1237
居	1220	昇	511	牧	1703
届	625	昌	580	物	557
屈	302	明	436	画	1086
岩	1732	易	1137	的	1129
岬	626	昔	1494	盲	1187
岸	1147	服	1076	知	9
岳	2025	杯	1085	祈	1998
幸	1696	東	937	祉	1751
底	155	松	1481	空	556
店	1010	板	1235	突	1675
府	70	析	2012	並	1938
延	1596	林	1674	者	936
弦	529	枚	1089	肢	1404
彼	1420	桢	591a	肥	1618
往	1337	枝	1403	肩	1901
征	1207	枢	1474	肋	1313
径	723	果	760	肯	1766
忠	58	欧	1472	育	1141
念	1114	跋	1473	朋	354
怖	819	步	1127	舍	911
性	705	武	22	苗	278
怪	724	毒	1126	若	563
房	1315	床	285	苦	1219
所	995	河	109	英	827
承	1747	苑	780	芽	785
坡	1422	沸	2015	茂	2212
抱	98	油	1346	茎	722
抵	154	治	1099	表	356
押	1693	沼	682	迫	91
抽	1348	治	821	迭	1377
抹	286	沉	1278	述	376
拐	1753	泊	90	邸	156

邪	787	旦	589
直	1325	城	1177
金	984	奏	1990
長	65	契	1652
門	1051	姻	906
岡	2235	姿	667
阻	152	威	1870
附	72	孤	836
雨	1545	客	1097
青	78	宣	1136
非	1429	室	1025
齐	1541	封	1389
		專	1051
		屋	1820
		峠	610a
		峡	290
		帝	462
		師	1982
		幽	2077
		度	468
		逮	406
		弧	837
		待	1034
		律	566
		後	981
		怒	192
		思	1568
		怠	1265
		怠	1029
		恒	1638
		恨	1397
		悔	1303
		怨	781
		括	1501
		拷	1994
		拾	1813
		持	1434
		指	288
		挑	1170
		挾	292
		政	1050
		故	1217
		叙	1511
		施	1289

9

乘	362	星	706
亨	464	映	828
侯	416	春	1794
侵	251	昨	692
係	873	昭	678
便	865	是	576
促	337	昼	719
俊	2074	鼎	408
俗	1143	枯	1218
保	16	架	789
信	1002	柏	591
冒	320	柄	273
冠	1807	柄	602
則	266	染	1676
削	729	柔	1007
前	1012	查	1589
勅	1478	吳	806
勇	1790	柱	1332
卑	348	柳	1890
南	1842	相	263
巷	1791	榮	1699
厘	1161	段	1001
厚	1698	泉	502
咲	660	洋	1047
哀	1095	洗	246
品	1582	洞	1165
单	1000	津	1863
型	451	洪	1198
		活	1054
		派	1560
		海	1101
		淨	833
		淺	1259
		炭	1735
		為	26
		牲	708
		狩	517
		狹	291
		独	1553
		珍	1940
		甚	844
		界	381
		畑	589a
		疫	2063

發	1543	負	1606	儉	131	徒	1055
皆	378	赴	1954	兼	1199	從	368
皇	1557	軌	1854	准	1961	恐	1903
盆	978	軍	1522	凍	1327	恥	2005
盾	374	迷	1550	剖	2047	恩	907
省	1125	退	1642	劑	796	恭	1195
看	1713	送	1401	劑	1542	息	1801
砂	1049	逃	1120	劍	135	恍	1391
研	939	逆	1173	勉	952	悟	87
碎	889	郊	1701	匿	2190	惠	31
祖	149	郎	674	原	812	惱	399
祝	1279	重	424	員	839	恋	1712
神	145	限	1625	哲	1715	扇	1660
秋	482	面	1398	峻	2023	振	733
科	1122	革	1098	唇	734	捕	1945
秒	1139	頁	1631	唐	470	捕	64
窃	505	音	585	理	1995	搜	1670
彥	648	風	1022	夏	484	拳	1056
糾	2014	飛	1070	姬	613	敏	1307
紀	1229	食	1003	娘	635	料	963
紅	1068	首	1040	娘	201	旅	975
級	118	香	1565	孫	732	既	811
美	187	点	1714	官	874	時	970
耐	45	衷	1053	宰	2024	書	959
肺	1905	卸	2214	害	2088	朕	2136
胃	850		632	宴	883	明	890
背	1809			宵	1723	橙	1759
胎	1860			家	728	校	672
胞	1266			容	281	株	595
胆	99			射	478	核	1537
臭	716			將	506	根	1396
茨	1873			展	514	格	1352
茶	601			峰	1621	棧	1262
草	543			島	353	桃	1172
荒	1836			差	1584	梅	1305
莊	418			師	1815	桜	2124
虹	261			席	1819	案	315
盧	603			帝	1140	桑	455
要	2011			座	456	桂	1386
訂	476			庫	574	桐	1167
計	1464			庭	1043	果	643
變	49			弱	214	裁	742
貞	1073			徐	1782	掃	1772
	312				1512	殉	373

10

烏	1929	烏	1929
修	1768	修	1768
俳	1426	俳	1426
儀	357	儀	357
倉	472	倉	472
儻	798	儻	798
值	1321	值	1321
個	792	個	792
倍	162	倍	162
倒	527	倒	527
候	417	候	417
借	1498	借	1498
傲	509	傲	509
倫	899	倫	899

殊殘	183	紡索	1310	酒針	1661	堀堂	623	探接	1765
殺泰	1114	翁耕	1670	降陸	1725	藝婚	1040	控推	1579
流浦	1609	耗胸	1484	院陣	1792	婦宿	1425	措措	1988
浪浪	1818	能脂	1955	除除	1857	寂寄	916	描描	1752
浮浴	15	脅脅	804	隄隻	1158	密實	1564	教教	280
浸浸	63	脇脇	1164	飢馬	1978	尉崇	492	拈拈	1214
消淚	891	脈脈	867	骨高	2068	崎崎	219	族族	871
淚淚	1867	致航	1779	鬼党	1717	崩梢	534	望望	231
烈烈	1490	般般	289	奄奄	531	梓梓	659	械械	1061
特殊	252	荷華	305		1840	梨梨	358	欲欲	2066
班班	726	荻蚊	558		422	棠棠	588	殼殼	1581
畔畔	1822	蚤蚤	1997		414	帳帳	612	涉涉	1969
留留	769	被袖	222		1921	常常	355	涯涯	1138
畜畜	1065	討訓	800		1344	康康	592	液液	1883
飲飲	184	託託	107		1924	張張	638	涼涼	387
疲疲	1750	記記	596			強強	237	淑淑	1489
疾病	17	財財	649			彩彩	1915	深深	2142
症症	326	貢貢	1668			彫彫	67	混混	1408
益益	619	起軒	2150			得得	983	清清	1385
真真	1421	辱辱	1419			悠悠	2217	溪溪	1781
眠眠	1923	透透	1350			患患	1149	渚渚	2177
砲砲	274	逐途	1655			悼悼	2219	設設	1296
破破	1209	途途	1771			情情	66	濟濟	1887
秘秘	1641	通通	459			惜惜	952	綿綿	1796
祥祥	923	通通	1227			惡惡	244	貓貓	80
租租	439	通通	1046			慘慘	1532	獺獺	1989
秩秩	96	通通	120			捨捨	1623	率率	1212
称称	1423	通通	1228			据据	1959	現現	404
笑笑	998	通通	1090			掃掃	1719	球球	629
粉粉	1454	通通	553			授授	84	理理	1975
粒粒	150	通通	1999			排排	1496	瓶瓶	1539
紋紋	1379	通通	2069			掛掛	1704	產產	1730
納納	2080	通通	1514			採採	499	略略	1366
純純	1783	通通	920				912		280
紙紙	1247	通通	2194				624		1728
紛紛	887	通通	1023				1027		525
素素	861	通通	928				365		1135
	1612	通通	1672				1428		232
	1911	通通	2026				303		963
	915	通通	846				607		931
	1248	通通	1925				242		709
	1762	通通	1232						570

11

乾曾	1155
偵偵	48
偏偏	313
停停	204
健健	465
側側	407
偶偶	268
偽偽	776
剩剩	1941
副副	363
勸勸	745
務務	332
喝喝	842
唯唯	1243
唱唱	1210
商商	1829
問問	308
啓啓	1010
域域	1037
執執	1718
培培	551
基基	1745
	163
	1255

異盛	1814	術袋	377	鳥鹿	1838	尊尋	1720	棋棋	1254
盜盜	1175	規規	271	鹿鹿	2229	就就	2058	樺樺	799
眺眺	670	視視	826	麻麻	136	屬屬	1689	榎榎	1960
眼眼	1171	訟訟	1702	黃黃	402	嵐嵐	1748	森森	1674
票票	1399	訪訪	1482	黑黑	1603	唱唱	611	棺棺	129
祭祭	206	設設	1318	齋齋	1540	幅幅	321	植植	1324
移移	532	許許	1616		1927	幾幾	746	棚棚	593
望望	1775	詆詆	1654			廊廊	29	極極	1797
窓窓	2065	詆詆	1069			彈彈	425	檢檢	134
章章	307	豚豚	1549			復復	1554	欺欺	1257
笛笛	254	貧貧	1157			御御	1861	款款	1742
符符	2147	貨貨	112			循循	710	滅滅	1607
第第	71	販販	1236			悲悲	943	渡渡	469
笠笠	1116	賣賣	390			惑惑	375	渦渦	216
粒粒	615	赦赦	764			愉愉	1430	副副	267
粗粗	616	軟軟	2004			慌慌	1550	港港	1024
粘粘	1888	軋軋	2064			屏屏	898	湖湖	1216
累累	151	逮逮	1005			掌掌	179	湯湯	1373
細細	1968	週週	1679			提提	419	溫溫	1121
紳紳	1677	進進	1018			揚揚	1431	滋滋	211
紹紹	1770	逸逸	1586			搭搭	1341	滿滿	1636
紺紺	147	部部	1868			替替	486	濕濕	1736
終終	681	郭郭	13			握握	393	灣灣	1102
組組	1895	郵郵	1913			援援	1859	無無	324
經經	1053	都都	739			揮揮	2059	焦焦	512
翌翌	148	鄉鄉	990			播播	1017	然然	440
習習	720	醉醉	430			墜墜	1558	煮煮	1361
肅肅	2051	曹曹	888			堤堤	1520	燒燒	1681
脚脚	1044	野野	174			堪堪	475	宮宮	1026
脫脫	2085	釣釣	1572			報報	1920	猶猶	1937
腦腦	429	閉閉	954			場場	991	琴琴	2151
船舶	1395	陪陪	2189			墮墮	1020	番番	948
菊菊	398	陰陰	164			塚塚	536	疊疊	1709
葵葵	93	降降	1931			塀塀	622	疎疎	1479
爾爾	823	陳陳	2176			壘壘	930	痘痘	1442
菓菓	555	陵陵	1330			奧奧	1891	痢痢	238
菜菜	639	陶陶	2244			嬌嬌	1708	登登	1444
著著	1894	陸陸	1919			媛媛	2139	短短	1448
虛虛	552	雪雪	568			富富	808	硝硝	727
策策	243	頂頂	133			寒寒	747	硫硫	497
	1365	魚魚	2201			蜜蜜	1734	硬硬	864
	1941		1460				535	稅稅	577
	1928		1686					程程	461

12

偉偉	1222
傍傍	1314
傘傘	2154
備備	1767
創創	881
勝勝	473
募募	775
勤勤	699
博博	412
善善	1380
喚喚	486
喜喜	393
喪喪	1859
喫喫	2059
團團	1017
堅堅	2000
堤堤	875
堪堪	1486
報報	843
場場	991
墮墮	1020
塔塔	536
塚塚	622
塀塀	930
壘壘	1891
奧奧	1708
嬌嬌	2139
媛媛	808
富富	654
寒寒	747
蜜蜜	1734
	535

章	1571	費	1643	傑	1878	暖	1733	群	845
筆	1103	賀	1137	催	1664	暗	1301	義	74
等	1439	超	790	傷	767	幌	597	羨	2093
筋	1899	越	684	傾	1375	棄	1659	聖	1042
筒	1166	距	1973	働	1756	業	1026	腰	477
答	1651	軸	226	僧	333	業	1022	腸	1372
策	1695	輕	1349	勢	1189	棲	1876	腹	712
粧	1563	遂	721	勸	1610	歲	1093	艇	213
結	880	遇	1881	嗣	753	殿	2046	蒲	650
絕	1688	遊	777	嘆	126	源	813	蒸	1964
絞	675	運	1795	園	1832	準	1767	蓄	327
給	1355	過	1067	塊	276	溝	173	膚	894
統	1030	道	205	壘	1987	溶	479	虞	657
給	919	達	215	塗	2019	減	579	裏	1936
紫	383	遲	334	墓	1513	滑	423	裸	763
着	522	酢	572	夢	696	帶	457	觸	1211
脹	1671	殖	1886	獎	2052	漠	703	解	1572
腕	68	量	693	嫌	515	淹	993	試	1864
落	783	鈍	1323	寢	284	煙	604	詩	1437
葉	1356	開	494	寬	1201	照	1016	詰	879
莽	1839	閑	2071	幕	2001	煩	679	話	947
蛩	1807	間	2146	幹	702	猿	2143	該	1535
寒	2072	陽	396	廉	1060	猷	1939	詳	1455
街	1749	隅	1150	微	1202	痴	189	誇	1977
裁	1384	跡	778	想	1783	盟	437	誠	1176
裝	740	階	1773	愁	264	睡	737	營	1877
裕	770	隨	379	意	483	睦	2140	豐	1446
補	262	雄	400	愚	856	督	1297	賁	904
寬	1493	雅	1918	愛	779	菩	1131	賁	573
訴	62	集	786	感	1096	椿	642	賁	668
診	1849	雇	1576	慈	518	楠	644	跡	1855
詐	1653	茅	520	慎	209	禁	446	路	2030
詔	1656	雲	1249	慨	924	福	217	跳	448
評	683	項	1843	戰	810	禪	744	踐	1169
詞	1626	順	119	損	1057	稚	1118	較	1261
詠	123	須	1851	搬	841	節	1637	叔	676
証	196	飲	35	携	801	絹	1694	辭	741
象	1208	飯	1841	搾	1645	繼	1802	農	988
貯	488	齒	943	數	694	統	1592	進	444
貴	1462		1847	新	2242	罪	1755	遠	1221
買	1798			暇	1663	置	983	遣	56
貨	1552				248	署	1322	酬	1560
	270				1817		1362		259

13

酪	1357	慢	434	罰	1577	鳴	1811	欽	754
鈴	688	價	391	聞	1009	鼻	1800	潔	1799
鈴	822	悄	1192	腐	73	雄	523	滂	2182
鉢	2240	摘	160	膜	701			潤	662
鉢	958	旗	1253	鳥	652			潮	2003
鉢	831	暮	697	數	501			登	331
隔	1984	厝	442	複	711			以	1447
零	687	構	171	誌	143			熱	371
雷	1896	概	809	認	311			盤	560
電	947	模	698	習	1981			盤	748
靴	113	樣	1451	誘	1753			確	802
預	1507	歌	108	語	88			稼	1738
頃	299	歷	443	誤	202			稿	283
頃	1252	滴	161	說	1058			稊	415
飽	124	漁	1611	說	1105			窮	2128
飽	100	漂	207	豪	1883			窠	2049
飽	1949	漆	1907	踊	922			箱	1453
飽	1639	漏	1911	適	157			範	617
飽	1872	演	1597	遭	176			範	1600
飽	653	漫	435	遮	1963			緊	877
		漬	641	酵	870			線	503
		漸	2057	酸	927			綵	463
		熊	177	銀	1788			綵	1916
		獄	658	銃	974			綵	203
		疑	1721	銅	918			綵	2062
		碑	815	銃	1163			綵	1848
		磁	349	銘	247			綵	1852
		種	210	銘	350			綵	895
		稻	1658	閤	1260			綵	61
		穀	1908	閱	1353			綵	325
		端	1785	際	317			綵	1855
		箇	1967	際	996			綵	490
		算	793	際	533			綵	1633
		管	1669	際	256			綵	2184
		精	128	際	2213			綵	761
		綠	79	際	575			綵	1531
		維	297	際	366			綵	994
		網	1630	際	82			綵	83
		網	794	際	690			綵	569
		網	1186	際	1780			綵	1063
		網	1871	際	1471			綵	1364
		網	966	際	1072			綵	1760
		網	1044	際	2008			綵	1213
		網	306	際	1914			綵	1972

14

像儀像墊境增墨奪嫡察寡寧窪層雲彰微德態慕

賜	2060	愈	1547	還	394
賞	1339	憶	855	銅	795
賄	165	憾	519	錄	296
賦	2013	懷	389	錘	738
質	1037	推	1983	鉸	361
贊	1740	樹	1613	錯	1497
趣	1467	橋	293	鍊	1329
賭	1369	機	301	隣	1980
踏	2175	激	1319	錦	2141
輝	1521	濁	1889	棘	1729
聲	1427	濃	445	頭	1081
輪	900	燃	441	館	130
遶	2181	獲	857		
遶	2050	猷	1879		
遶	1052	磨	138		
遶	1764	積	765		
銳	1394	穩	1970		
鎬	2073	策	1617		
閱	1390	篤	2070		
震	731	糖	471		
靈	1722	緯	1223		
菱	1452	縛	1382		
餓	339	縫	352		
駐	1333	縱	369		
駒	656	繁	1308		
魅	758	彫	1966		
默	1727	興	1598		
		薄	1381		
		薪	249		
		蕭	1752		
		藥	427		
		融	1078		
		術	1666		
		術	1224		
		親	1971		
		論	252		
		詣	180		
		謀	669		
		謠	807		
		賢	474		
		類	876		
		輸	1480		
		避	178		
			853		

16

儒	367
擬	817
壘	421
壁	851
壤	103
壇	718
壤	388
奮	1808
娘	101
慈	1505
操	228
整	1206
疊	2178

17

偵	1340
優	481
嚇	2215
嚴	1787
懇	420
擦	453
擬	816
濯	2208
燥	227
尉	2218
矯	294
機	77
環	395
療	241
腫	598
礁	513
續	766
縮	493
纖	743
翼	1754
聰	1590
訖	1119
膳	772
謙	1200
請	170
謝	507
護	413
膊	172

頻	1944	騎	220
轉	882	驅	1993
醜	1976	駭	132
鍛	1880	鯉	590
霜	265	閏	1443
鮮	1456		
齡	689		

19

18

韓	1225	瀨	646
憲	329	爆	319
曜	976	簿	1383
滙	751	綠	631
瘡	181	羅	1953
癖	852	臟	491
瞬	1585	藻	229
礎	1634	弱	1758
礎	858	識	932
簡	397	諧	341
糧	495	警	885
織	934	鏡	433
繕	487	霧	1244
藹	2174	韻	840
藹	933	韻	814
臨	1700	鯨	401
藩	2152	鰲	1917
藤	774	鰲	405
襟	447	艷	2183
覆	713	麗	942
觀	752		
贈	1193		

20

欄	1935
競	1277
籍	1495
讓	75
讓	859
讓	102
讓	104
鐘	1875
響	431
勝	773
懸	409

21

鑑	749
躍	2076
露	449
顯	521
鶴	651
魔	139

22

驚	886
嬰	1763

23

蓬	750
---	-----

INDEX 3: Chinese Readings

This index includes all the Chinese readings treated in this book, arranged in standard dictionary order, and the numbers of each frame in which that reading is treated.

【あ】			緯	1223		引	1806
			衣	1566		飯	1841
ア	亜	1818	位	1578		喰	1931
	阿	2235	依	1627		隠	2213
アイ	哀	1095	維	1630		元	2161
	愛	1096	易	1705	【う】		
アク	悲	1704	委	1706			
	握	1873	移	1775			
アツ	壯	538	胃	1809	ウ	宇	30
アン	安	52	遺	1813		雨	1545
	安	314	異	1814		右	1754
	案	315	威	1870		鳥	1929
	暗	1301	唯	2164		有	2112
	行	2238	城	551		羽	2043
			育	1141	ウン	運	1067
			・	965		運	1523
			ヒ	973		雲	1843
			逸	1868	【え】		
			一	966			
			員	839			
			順	840	エ	衣	23
			因	905		恵	31
			姻	906		会	384
			韻	1299		絵	385
			音	1300		依	2226
			院	1158		回	2232
			印	1731	エイ	永	194

泳	195	横	403	果	760
詠	196	央	829	裸	761
英	827	応	1011	菓	762
映	828	王	1113	加	788
営	1026	住	1337	架	789
衛	1224	存	1472	箇	793
鋭	1394	歐	1473	瓜	838
影	1595	殿	1484	下	958
榮	1699	翁	1557	火	976
駅	1072	皇	1693	科	1122
易	1137	押	2124	華	1151
益	1641	桜	2132	假	1241
液	1781	奥	2173	佳	1388
疫	2063	凸	854	価	1665
役	2156	億	855	暇	1817
謁	1213	憶	1708	我	338
閑	1390	奥	565	餓	339
悦	1391	乙	56	牙	784
越	1973	遠	907	芽	785
遠	275	忍	1022	雅	786
園	276	音	1121	賀	790
猿	277	温	1300	直	1145
苑	780	音	1970	皆	378
管	781	【か】		降	379
宛	782			介	380
沿	821			界	381
鉛	822			会	382
円	972			絵	383
煙	1016			威	386
援	1558			城	387
延	1596			暇	388
演	1597			懷	389
塩	1636			怪	724
宴	1723			回	1087
縁	1916			海	1101
炎	2029			海	1302
艶	2183			侮	1303
【お】				街	1384
				解	1572
				開	1594
				改	1631
				拐	1753
				快	1810
				灰	1882

ガイ	塊	1987	貫	390	頑	299
	概	809	慣	391	顧	814
	慨	810	換	392	岸	1147
	害	883	喚	393	岸	1275
	外	962	還	394	眼	1399
	街	1384	環	395	岩	1732
	涯	1385	間	396	顔	1804
	該	1535	簡	397	丸	1861
	効	1536	感	518	合	2075
	カク	拈	832	憾	519	
獲		857	監	748		
獲		858	艦	749		
機		1351	鑑	750		
各		1352	觀	752		
格		1353	勸	753		
割		1354	飲	754		
客		1537	勘	842		
核		1631	堪	843		
革		1738	完	989		
ガク	確	1824	漢	993		
	角	1849	関	996		
	覚	1913	幹	1060		
	郭	1984	幹	1225		
	隔	2142	幹	1269		
	嶺	2215	干	1270		
	学	960	干	1271		
	藥	1022	汗	1272		
	額	1359	肝	1273		
	岳	2025	乾	1155		
カツ	乳	881	看	1713		
	轄	882	患	1719		
	轄	1054	寒	1734		
	活	1210	款	1742		
	渴	1211	卷	1791		
	渴	1212	冠	1807		
	活	1500	函	1823		
	括	1501	甘	1909		
	合	2078	缶	1933		
	合	1985	寬	2001		
ガッ ガン カン	月	546	緩	2062		
	官	127	臨	2068		
	管	128	甲	2129		
	棺	129	閑	2146		
	館	130	元	298		

ギ	喜	1859	ギョウ	泣	2125	ギョウ	絆	2230	
	鬼	1921		丘	2127		凝	817	
	龜	1927		牛	977		業	1026	
	祈	1998		巨	224		形	1032	
	義	74		拒	225		行	1614	
	議	75		距	226		享	1828	
	儀	76		去	1008		仰	2149	
	犧	77		學	1056		曉	2179	
	疑	815		居	1220		行	2234	
	擬	816		許	1654		局	1078	
キ	欺	1257	ギョ	虛	1941	ギョク	極	1687	
	技	1405		擬	1957		曲	1812	
	宜	1828		漁	1611		玉	548	
	偽	1941		魚	1686		勳	412	
	戲	2082		御	1950		謹	413	
	菊	555		峽	290		禁	446	
	吉	554		狹	291		襟	447	
	詰	878		扶	292		緊	877	
	喫	879		橋	293		金	984	
	脚	1017		矯	294		近	1014	
ギヤ	脚	2238	ギョウ	協	295	ギン	禁	1016	
	却	428		協	304		均	1570	
	脚	429		脅	305		菌	1894	
	客	1097		映	430		筋	1899	
	逆	1701		響	431		今	2099	
	虐	2011		境	432		錦	2141	
	及	185		鏡	433		琴	2151	
	吸	186		凶	866		斤	2198	
	級	187		胸	867		銀	974	
	求	230		教	871		銀	1400	
ギヤク	救	231	ギョウ	驚	886	ギン	吟	2195	
	球	232		京	938				
	究	940		強	952		【く】		
	九	969		共	1194		ク	久	43
	急	1029		恭	1195			九	970
	給	1030		供	1196			供	1196
	休	1574		兄	1276			苦	1219
	日	1605		競	1277			区	1470
	朽	1638		況	1278			興	1471
	糾	1892		狂	1604			工	1544
宮	2014	恐	1833	句	1573				
窮	2046	叫	1903	貢	2094				
ギョウ	弓	2049	ギョウ	香	1992	ギン		口	2098
	弓	2053		香	2095				

	宮	2106
	久	2157
	功	2193
	紅	2200
	庫	2222
グ	魯	779
	具	1124
ク	空	556
ウ	偶	776
	遇	777
	隅	778
ク	屈	302
	撫	303
ク	敷	426
ン	黨	427
	君	847
グ	訓	1771
	群	845
	郡	846
	軍	1522

【け】

ケ	景	1130
	化	1563
	氣	1736
	家	1853
	懸	2121
	飯	2160
	華	2230
ゲ	外	1622
	下	1780
	夏	2102
	解	2231
ケ	計	49
	溪	404
	鷄	405
	刑	450
	型	451
	經	720
	輕	721
	莖	722
	徑	723
	系	872

ゲイ

ゲキ

ケツ

ゲツ

ケン

係	873
敬	884
警	885
慶	1011
掲	1214
兄	1276
競	1277
桂	1386
圭	1387
悲	1505
忍	1559
形	1587
継	1592
景	1624
携	1645
契	1652
啓	1718
傾	1756
京	1822
螢	1928
境	2007
芸	1075
迎	1716
鯨	1917
劇	1048
激	1319
撃	1640
結	880
決	1602
欠	1697
澤	1799
穴	1805
血	1846
傑	1878
月	547
儉	131
驗	132
險	133
検	134
劍	135
建	406
健	407
鼎	408
臂	409

ゲン

【こ】

コ

権	755
堅	875
賢	876
研	939
見	1013
券	1041
軒	1090
兼	1199
謙	1200
嫌	1201
軒	1274
遯	1547
遣	1560
間	1580
件	1646
犬	1685
肩	1901
献	1939
顕	1986
顯	2000
藹	2174
玄	528
弦	529
原	812
源	813
元	992
嫌	1201
限	1398
眼	1399
現	1135
言	1599
減	1607
蔽	1787
幻	2061
驗	2155

己	24
雇	520
顧	521
固	791
個	792
孤	836

孤	837
庫	1043
占	1215
湖	1216
故	1217
枯	1218
戸	1837
呼	1866
鼓	1872
虎	1922
誇	1977
拋	2006
虛	2144
五	85
台	86
信	87
語	88
吳	200
娛	201
誤	202
護	859
御	943
午	977
後	981
暮	1131
暮	1258
互	1559
期	2158
工	114
攻	115
江	116
紅	117
項	118
貢	119
巧	120
講	121
構	170
購	171
溝	172
坑	173
航	221
抗	222
高	223
	414

ゴ

コウ

稿	415
候	416
候	417
荒	418
慌	419
交	671
校	672
効	673
郊	674
絞	675
較	676
綱	794
鋼	795
広	830
敏	831
吏	863
硬	864
孝	869
醇	870
行	974
公	1015
港	1024
光	1100
康	1149
港	1197
洪	1198
公	1483
考	1546
口	1556
興	1598
皇	1632
恒	1638
向	1650
幸	1696
厚	1698
香	1714
孔	1724
肯	1766
仰	1777
降	1792
好	1816
後	1826
紅	1839
皇	1857

ゴウ

コク

ゴク

コッ

コン

甲	1897
耕	1955
拘	1956
衡	1971
控	1988
格	2159
耗	2165
弘	2243
剛	796
号	948
合	1074
強	1608
豪	1883
瑋	1994
郷	2133
業	2228
告	926
酷	927
国	962
告	1021
克	1280
谷	1491
刻	1538
黑	1603
穀	1785
石	2196
獄	1721
極	1797
骨	422
滑	423
慇	420
慇	421
婚	916
今	1018
根	1396
恨	1397
混	1647
困	1673
紺	1895
魂	1914
昆	2022
金	2032
健	2104
獻	2167

【さ】	権	755	ザイ	細	1770	【し】	
	勸	1764		幸	2088		
	嚴	2224		切	2096		シ
		2230		殺	2116		之
サ			サク	在	1135	シ	司
	左	5		罪	1432		詞
	詐	695		材	1516		飼
	佐	896		財	1517		何
	茶	897	サツ	劑	1542		綱
	財	1017		作	691		士
	砂	1046		昨	692		仕
	砂	1049		酢	693		志
	査	1411	サツ	搾	694		誌
	再	1589		削	729		旨
	差	1769		錯	1497		指
	鎖	1815		卒	1670		脂
	唆	1942	ザン	策	1695		紫
	唆	2023		冊	2092		雌
	作	2039		察	452		次
	座	574		擦	453		姿
ザイ	採	242	ザン	冊	1091		資
	菜	243		撮	1469		諮
	彩	244		殺	1609		市
	祭	532		札	1711		姉
	際	533	ザン	刷	1731		史
	裁	740		早	1835		使
	載	741		雜	575		氏
	載	742		散	55		紙
	債	767	ザン	參	498		自
	債	889		慘	499		四
	碎	1046		産	709		試
	財	1093		山	985		子
	歳	1094	ザン	三	1086		刺
	才	1468		棧	1262		始
	最	1517		产	1285		支
	財	1518		蚕	1668		枝
	才	1539	ザン	算	1669		肢
	濟	1540		贊	1740		止
	齋	1548		傘	1788		思
	西	1664		殘	2154		私
	催	1682	ザン	殘	1114		視
	災	1684		暫	1263		死
	再			慘	2010		祉
					2084		師
							齒

ジ	至	1947	ジッ	漆	1907	ジュ	酒	1661
	小	2023		疾	1923		手	1573
	賜	2060		十	1156		修	2234
	矢	2126		夷	1629		衆	2239
	糸	2174	ジッ	射	506	ジュウ	受	364
	慈	209		謝	507		授	365
	磁	210		舍	911		需	366
	微	211		捨	912		偏	367
	自	945	ジャ	者	936	ジュウ	樹	1613
	時	970		社	941		壽	1859
	辞	988		車	955		就	2086
	字	993		写	1028		州	257
	除	1027	ジャク	者	1360	ジュウ	州	258
	時	1099		煮	1361		酬	259
	事	1107		遮	1963		秋	482
	治	1267		敵	2004		愁	483
シキ	寺	1433	ジャク	斜	2066	ジュウ	週	1018
	持	1434		砂	2153		終	1053
	侍	1435		邪	787		祝	1279
	時	1436		尺	1159		袖	1350
	辞	1504	ジュ	昔	1494	ジュウ	周	1533
	除	1510		借	1498		週	1534
	児	1571		釈	1572		収	1552
	次	1619		酌	1925		集	1576
	示	1744	ジャク	石	2018	ジュウ	衆	1588
	似	1784		赤	2113		衆	1689
	耳	1839		勺	2197	ジュウ	衆	1749
	仕	2262		爵	2218		衆	1763
	識	932	ジュ	寂	1298		衆	1768
	織	934		弱	1782		修	1778
	色	1130		若	1962		囚	1813
	式	1587		着	2131		拾	1868
ジキ	直	1325	ジュ	朱	182	ジュウ	秀	1976
	食	2045		殊	183		醜	2131
	軸	1349		殊	184		執	2185
	軸	552		守	516		舟	97
ジク	七	968	ジュ	狩	517	ジュウ	充	368
	質	1904		主	997		從	369
	室	1025		手	1052		縱	918
	質	1037		主	1335		銃	971
シチ	失	1061	ジュ	取	1466	ジュウ	十	995
	失	1378		趣	1467		住	1007
	濕	1736		首	1565		柔	1245
	執	1745		種	1658		住	1336
ソツ			ジュ			ジュウ		
			ジュ			ジュウ		
			ジュ			ジュウ		
			ジュ			ジュウ		

	重	1625		叙	1511		少	1407
	猷	1879		徐	1512		涉	1408
	役	1975		助	1558		抄	1409
	汁	2027		如	1845		省	1410
	拾	2081	ショウ	童	254		祥	1454
	從	2091		彰	255		詳	1455
ン	宿	492		障	256		松	1481
ク	縮	493		唱	308		訟	1482
	祝	1279		品	309		背	1524
	叔	1295		升	510		精	1525
	淑	1296		昇	511		清	1526
	肅	2085		焦	512		粧	1563
ノ	塾	370		礁	513		相	1565
ク	塾	371		将	514		衝	1633
	出	571		契	515		象	1646
シュ	述	376		召	677		燒	1681
ツ	術	377		昭	678		井	1707
	瞬	1585		照	679		承	1747
ン	春	1894		招	680		笑	1785
	俊	2074		紹	681		匠	1819
	旬	372		沼	682		床	1865
ン	殉	373		詔	683		鐘	1875
	盾	374		肖	725		称	2080
	循	375		消	726		相	2088
	準	1761		硝	727		声	2109
	順	1851		宵	728		装	2138
	巡	1948		勝	775		從	2207
	淮	1961		生	982		上	2220
	純	1991		商	1010		尚	2236
	潤	2003		小	1035	ジョウ	嬢	101
	遵	2181		省	1125		讓	102
シ	考	959		正	1204		讓	103
ョ	緒	966		政	1205		讓	104
	所	995		証	1208		釀	360
	署	1362		病	1209		定	361
	製	1363		生	1281		錠	362
	諸	1364		姓	1282		乘	363
	緒	1367		性	1283		淨	833
	初	1692		星	1284		静	834
	処	1746		裳	1338		丈	961
	庶	2217		賞	1339		常	983
ジョ	女	951		償	1340		冗	994
	序	1508		掌	1341		場	1020
	除	1510		傷	1375		成	1174

	盛	1175		身	1620	ズイ	隨	400
	城	1177		診	1656		髓	401
	常	1342		針	1725	スウ	樞	1474
	場	1374		深	1796		数	1663
	情	1530		津	1863		崇	1979
	条	1648		辛	1909	スン	寸	53
	上	1657		臣	2266			
	骨	1709	ジン	甚	844	【セ】		
	繩	1848		人	962			
	狀	1858		神	1110	セゼ	世	7
	蒸	1964	ショク	迅	1569		是	576
	職	933		尽	1898	セイ	是	1487
	食	1040		陣	1978		育	78
	殖	1323		仁	2056		精	79
	植	1324		尋	2058		清	80
	触	1864		刃	2199		隋	81
	飾	1949					靜	82
	色	1958	【ナ】				請	83
	嘲	2048					情	84
	辱	553	ス	須	35		制	500
	辱	735		守	1115		製	501
	申	144		主	1335		生	704
	神	145	ン	素	1762		性	705
	伸	146		子	2033		星	706
	紳	148		数	2097		姓	707
	新	248	ズ	凶	956		性	708
	新	249		頭	1081		聖	1042
	親	250		豆	1441		西	1047
	侵	251		頭	1445		政	4050
	浸	252	スイ	事	2203		成	1174
	寝	253		垂	736		成	1175
	辰	730		睡	737		誠	1176
	震	731		鍾	738		正	1204
	娠	732		粹	887		生	1281
	振	733		醉	888		姓	1282
	辱	734		水	979		性	1283
	真	923		推	1752		星	1284
	慎	924		炊	1844		性	1286
	心	946		凌	1881		省	1410
	信	1002		帥	1982		整	1477
	申	1527		出	2040		青	1524
	審	1551		穗	2128		精	1525
	進	1586		吹	2130		清	1526
	臣	1593		良	2150		請	1527

	晴	1528	洗	246		措	1499
	静	1529	銃	247		礎	1634
	斉	1541	泉	502		訴	1653
	世	1583	線	503		素	1974
	勢	1610	織	743		壘	2019
	声	1741	船	823		想	2090
	井	1951	千	972	ソウ	畏	2059
	智	1981	專	1051		曹	174
	歳	2018	選	1052		槽	175
	婿	2139	戦	1057		遭	176
	逝	2194	仙	1092		漕	177
ゼイ	税	577	宣	1136		操	257
	税	1393	淺	1259		操	228
セキ	責	764	銭	1260		操	229
	積	765	踐	1261		壮	260
	績	766	鮮	1456		荘	261
	寂	1298	扇	1660		装	262
	昔	1494	染	1676		相	263
	籍	1495	占	1710		想	264
	惜	1496	薦	1752		頼	265
	席	1140	栓	1759		総	306
	隻	1717	川	1832		窓	307
	石	1732	旋	1969		双	454
	斥	1761	遷	2050		桑	455
	赤	1825	羨	2093		倉	472
	析	2012	潜	2182		創	473
	跡	2030	菩	486		争	835
	夕	2123	繕	487		掃	1027
セチ	節	2089	然	964		送	1120
セツ	切	504	全	989		層	1188
	窃	505	前	1012		僧	1189
	説	1058	禪	1118		贈	1193
	説	1392	漸	2057		搜	1670
	接	1579				走	1757
	設	1616	【そ】			早	1836
	折	1633				巢	1915
	節	1694	ソ	曾	48	挿	1945
	雪	2201		組	148	奏	1990
	拙	2211		祖	149	駭	1993
	殺	2225		租	150	宗	2110
ゼツ	撰	2242		粗	151	象	488
	舌	1502		阻	152	像	489
セン	絶	1688		疎	1190	蔵	490
	先	245		疎	1479	臆	491

	造	928	貸	270	ダン	且	715
	増	1191	袋	271		胆	716
	憎	1192	帶	456		担	717
	贈	1193	帶	457		壇	718
ソク	維	2042	待	862		單	1000
	則	266	台	1034		誕	1063
	制	267	大	1070		反	1234
	側	268	体	1073		短	1448
	足	336	太	1084		炭	1735
	促	337	台	1150		探	1765
	速	1023	怠	1264		嘆	1832
	東	1068	胎	1265		鍛	1880
	束	1475	退	1266		談	1887
	速	1476	待	1401		端	1967
	息	1801	遠	1438	ダン	丹	2216
	即	1900	態	1679		男	950
ゾク	俗	1143	隊	1690		団	957
	俗	1492	泰	1773		談	994
	族	1138	耐	1818		段	1001
	属	1748	替	1905		断	1581
	統	1755	大	2137		暖	1733
	賊	1855	題	960		彈	1861
ソツ	卒	524	台	1038		壇	2148
	卒	525	代	1088	【ち】		
ソン	損	841	第	1099	チ	知	9
	孫	874	台	1116		知	188
	存	1591	第	1264		痴	189
		1720	題	1416		智	190
ゾン		1856	内	1417		地	956
		578	宅	1488		治	1267
【た】			託	2007		地	1287
			沢	458		池	1288
タ	多	8	卓	459		值	1321
	太	19	拓	1062		置	1322
	他	1132	拓	1639		稚	1637
	他	1291	度	1644		遲	1886
	駄	1780	濯	1996		致	1997
ダ	駄	898	濯	2111		恥	2005
	打	1465	濁	2208	ヂ	質	2204
	妥	1776	達	1760	チク	地	1004
	墮	2031	脱	1889		地	1287
タイ	陀	2235	毒	572		畜	326
	代	269		1395		蓄	327
				1906			

築	1617	頂	1460	程	461
竹	2036	庁	1461	帝	462
逐	2061	調	1531	締	463
秩	1379	彫	1532	亭	464
望	2065	聰	1590	停	465
茶	543	重	1720	丁	1064
着	1671	鳥	1838	訂	1458
嫡	2180	弔	1874	提	1464
中	57	藥	1885	堤	1485
忠	58	釣	2189	堤	1486
冲	59	直	1325	定	1140
仲	60	勸	1498	通	2026
昼	719	賃	904	体	2103
注	1128	鎮	925	泥	545
注	1331	陳	1330	通	157
柱	1332	沈	1727	敵	158
駐	1333	珍	1940	嫡	159
註	1334	朕	2136	嫡	160
宙	1347			嫡	161
抽	1348			的	1129
虫	2022			笛	2147
鋤	2073	都	1074	徹	466
衷	2214	都	1368	徹	467
著	1365	通	1830	鉄	958
緒	1366	対	862	鉄	1376
緒	1367	追	1642	鉄	1377
貯	1462	墜	2009	哲	1715
長	65	通	920	天	54
張	66	痛	921	典	988
帳	67			転	1005
張	68			店	1010
徹	328			点	1053
徹	329	弟	544	展	1621
朝	330	弟	1417	添	1989
潮	331	低	153	殿	2145
超	684	抵	154	電	947
兆	1168	底	155	伝	1136
跳	1169	邸	156	伝	1635
挑	1170	廷	212	田	1862
挑	1171	艇	213	殿	2046
腸	1372	庭	214		
澄	1447	貞	312		
丁	1458	偵	313		
町	1459	呈	460		

ト	渡	469	登	1444	ドン	2071
	岡	959	灯	1445		2178
	都	990	島	1463		
	徒	1055	答	1584	【な】	
	都	1368	討	1651	ナ	37
	睹	1369	投	1655		2235
	登	1444	道	1678	ナイ	2168
	頭	1445	冬	1737		944
	塗	1513	刀	1803	ナソ	2209
	途	1514	稀	1831	ナン	2020
	士	1555	陶	1908		1673
	吐	1893	棟	1919		1842
	斗	1912	透	1960		2035
	奴	191	悼	1999		2064
	努	192	踏	2017		2170
	努	193	誦	2175	【に】	
	土	987	納	2205	ニ	1
	度	1019	動	2040		32
	唐	470	働	332	ニ	233
	糖	471	働	333	ニ	234
	到	526	導	334	ニ	235
	倒	527	導	335	ニ	2041
	塔	536	堂	1040	ニ	2233
	搭	537	同	1162	ニ	562
	盜	670	銅	1163	ニ	561
	騰	772	洞	1164	ニ	563
	騰	773	堂	1165	ニ	977
	藤	774	堂	1343	ニ	1245
	統	919	童	1571	ニ	1561
	東	937	特	1065	ニ	2237
	当	953	読	1105	ニ	2162
	灯	1134	督	1297	ニ	564
	豆	1153	得	1623	ニ	2034
	筒	1166	德	1793	ニ	310
	桐	1167	篤	2070	ニ	311
	桃	1172	置	2190	ニ	902
	逃	1173	毒	1126	ニ	903
	東	1326	独	1553	ニ	969
	陳	1327	読	1833		
	党	1344	突	1675		
	湯	1373	凸	2172		
	豆	1441	団	1079	【ぬ】	
	痘	1442	豚	1549	ヌ	47
	闘	1443	屯	2188		

ベン	麥	1073	ボウ	法	1850	盆	1250
	返	1240		宝	1869	凡	1965
	辺	1821		囊	2184	煩	2227
	片	1943		冒	320		
	便	865		帽	321	【ま】	
【ほ】	効	952	マ	棒	799	麻	136
	弁	953		某	806	摩	137
				謀	807	磨	138
				聖	1042	磨	139
				暴	1045	馬	2221
ホ	保	16	マイ	亡	1182	妹	759
	舖	61		望	1183	每	1031
	補	62		忘	1184	枚	1089
	浦	63		忙	1185	每	1304
	捕	64		防	1309	埋	1995
ボ	舖	913	マク	紡	1310	米	2021
	歩	1127		坊	1311	膜	701
	步	1414		妨	1312	幕	702
	墓	696		防	1313	末	284
	墓	697	マツ	傍	1314	沫	285
ホウ	模	698		房	1315	抹	286
	募	699		乏	1157	慢	434
	募	700		法	1106	漫	435
	母	1109		貿	1137	万	973
	簿	1383	マン	彫	1966	滿	1636
ホク	包	95		剖	2047		
	咆	96		妄	2186	【み】	
	咆	97		北	549	美	45
	胞	98		僕	322	未	756
	胞	99	ミ	僕	323	毛	757
ホン	飽	100		牧	1703	魅	758
	朋	354		墨	1726	美	1457
	崩	355		目	1930	密	534
	放	508		睦	2140	蜜	535
	傲	509		朴	2210	脈	558
ボン	奉	797	ミツ	木	2169	妙	1413
	俸	798		法	2241	明	1562
	報	991		役	541	名	2101
	方	1316		坊	1311	命	2115
	芳	1317	ミョウ	本	986	民	438
ボン	訪	1318		反	1234	眠	439
	封	1389		奔	1926		
	封	1446		翻	2055		
	豐	1672		盆	978		

【む】	武	22	【ヤ】	也	38	【よ】	誘	1753
	卒	41		野	954		友	1774
	無	1123		也	1290		勇	1790
	矛	1242		野	1509		遊	1795
	務	1243		夜	1830		雄	1918
ム	務	1244	ヤク	約	1068	ヨ	右	1934
	霧	2052		訳	1069		猶	1937
	夢	2087		藥	1078		悠	1959
	謀			役	1575		幽	2077
				厄	1932			
【め】	銘	350	メツ	曜	2076	ヨウ	与	27
	名	351		疫	2122		予	1133
	明	436		益	2223		予	1506
	盟	437					預	1507
	命	982	メン				余	1515
メイ	迷	1550					譽	1877
	鳴	1811					誦	474
	滅	579					搖	475
	滅	1098					要	476
	面	1117	【ゆ】				腰	477
メ	免	1871					容	478
	綿						裕	479
							誦	922
							曜	976
【も】	漢	2002	ユ	由	14		洋	1047
	茂	2212		輪	178		陽	1150
	毛	50		愉	179		陽	1370
	毛	803		論	180		揚	1371
	耗	804		癒	181		羊	1449
モ	亡	1182	ユイ	油	1039		洋	1450
	望	1183		由	1345		樣	1451
	網	1186		遊	2107		養	1452
	盲	1187		油	1346		窯	1453
	猛	1730		由	2163		幼	1637
モウ	妄	1952	ユウ	遺	764		用	1643
	木	980		唯	1829		棄	1839
	目	1129		由	1345		擁	1983
	默	1727		憂	480		肅	2219
	勿	569		優	481		欲	1489
モチ	物	557	ヨク	有	1006		浴	1490
	文	860		裕	1066		翼	1754
				融	1493		抑	1910
					1666			

【ち】		翌 2051	
ラ	良 46		
	裸 763		
ライ	羅 1953	リョ	
	米 1033		
	頼 1480		
	雷 1896	リョウ	
	礼 2114		
ラク	来 2237		
	絡 1355		
	落 1356		
	酪 1357		
ラン	楽 1827		
	濫 751		
	乱 1045		
	覧 1119		
	卵 1915		
	欄 1935		
【り】			
リ	利 10	リョク	
	利 236		
	梨 237	リン	
	痢 238		
	履 714		
	離 868		
	吏 910		
	理 963		
	里 1160		
	裏 1936		
リキ	力 567	【る】	
リク	陸 568		
リチ	律 566	ル	
リツ	立 1553		
	率 1680	ルイ	
	律 1683		
リヤク	略 570		
	略 1358		
リュウ	流 496		
	硫 497		

留 1391	【れ】	
粒 1888		
柳 1890	レイ	礼 51
竜 1924		令 685
立 2104		冷 686
隆 2176		零 687
廬 893		鈴 688
虜 894		齡 689
旅 975		例 771
僚 239		麗 942
寮 240		靈 1722
療 241		練 1729
量 494		励 2067
糧 495		戾 2187
領 690	レキ	曆 442
良 892		歴 443
料 963	レン	列 768
向 1148		烈 769
了 1601		裂 770
了 1728		劣 1415
戮 1946	レン	練 1044
陵 2117		廉 1202
漁 2135		鎌 1203
涼 2177		練 1328
力 1104		練 1329
緑 2191		連 1672
倫 899		恋 1712
輪 900		
厘 1161	【ろ】	
林 1674		
臨 1700	ロ	呂 39
鈴 1884		路 448
隣 1980		露 449
		炉 2028
	ロウ	郎 424
		廊 425
		朗 890
		浪 891
		劳 1112
		老 1146
		楼 1876
		漏 1911
		露 2079
		糧 2105
流 15		
留 17		
類 1566		
累 1677		
塁 1891		
淚 1902		

ロク	録 296	【わ】	
	緑 297		
	六 971	ワ	和 12
	鹿 2229		話 947
	論 901		話 1503
ロン		ワイ	賄 573
		ワク	惑 1556
		ワン	腕 783
			湾 1102

INDEX 4: Japanese Readings

This index includes only the Japanese readings established as standard for the "General-Use Kanji." Characters treated in this book and Vol. 1 which fall outside that list are listed only with their most common readings. The numbers refer to frames in the present book.

【あ】			あきらか	明か	436
			あきる <td>飽きる<th>100</th></td>	飽きる <th>100</th>	100
あい	相	263	あく	明く	436
あいだ	間	396		空く	556
あう	会う	382		開く	1594
	合う	1074	あくる	明くる	436
	遭う	176	あける	明ける	436
あお	青	78		空ける	556
あおい	青い	78		開ける	1594
あおぐ	仰ぐ	1777	あげる	上げる	1657
あか	赤	1825		拳げる	1056
あかい	赤い	1825		揚げる	1371
あかす	明かす	436	あさ	麻	136
	飽かす	100		朝	330
あかつき	暁	2179	あざ	字	993
あからむ	赤らむ	1825	あざい	浅い	1259
	明らむ	436	あさひ	旭	581
あからめる	赤らめる	1825	あさむく	欺く	1257
あかり	明り	436	あざやか	鮮やか	1456
あがる	上がる	1657	あし	足	236
	拳がる	1056		脚	429
	揚がる	1371	あじ	味	757
あかるい	明るい	436	あじわう	味わう	757
	明るむ	436	あずかる	預かる	1507
あき	秋	482	あずさ	梓	638
あきなう	商う	1010	あずける	預ける	1507

あせ	汗	1272	あまえる	甘える	1909
あせる	焦る	512	あます	余す	1515
あそぶ	遊ぶ	1795	あまやかす	甘やかす	1909
あたい	価値	1665	あまる	余る	1515
	値	1321	あみ	網	373
あたえる	与える	27	あむ	編む	203
あたたか	温	1121	あめ	天	54
	暖	1733		雨	1545
あたたかい	温かい	1121	あやうい	危うい	1157
	暖かい	1733	あやしい	怪しい	724
あたたまる	温まる	1121	あやしむ	怪しむ	724
	暖まる	1733	あやつる	操る	228
あたためる	温める	1121	あやぶむ	危ぶむ	1157
	暖める	1733	あやまち	過ち	215
あたま	頭	1081	あやまつ	過つ	215
あたらしい	新しい	853	あやまる	誤る	202
あたり	辺り	1821		謝る	507
あたる	当てる	953	あゆむ	歩む	1127
あつい	厚い	1698	あらい	荒い	418
	暑い	1363		粗い	151
	熱い	560	あらう	洗う	246
あつかう	扱う	608	あらす	荒す	418
あつまる	集まる	1576	あらし	嵐	611
あつめる	集める	1576	あらそう	争う	835
あてる	充てる	912	あらた	新	853
	当てる	953	あらたまる	改まる	1631
	宛てる	782	あらためる	改める	1631
あと	後	981	あらわす	表す	356
	跡	2036		著す	1365
あな	穴	1805		現す	1135
あなどる	侮る	1306	あらわれる	表れる	256
あに	兄	1276		現れる	1135
あね	姉	849	ある	有る	1066
あばく	暴く	318		在る	1135
あばれる	暴れる	318	あるく	歩く	1127
あびせる	浴びせる	1490	あれる	荒れる	418
あびる	浴びる	1490	あわ	泡	97
あぶない	危ない	1154	あわい	淡い	1887
あぶら	油脂	1346	あわす	合わす	1074
		289	あわせる	合わせる	1074
あま	天	54		併せる	929
	尼	2233	あわたたしい	慌たたしい	419
	雨	1545	あわてる	慌てる	419
あまい	甘い	1909	あわれ	哀れ	1095

あわれむ	哀れむ	1095	いつつ	五つ	5
あんず	杏	594	いつわる	偽る	1941
			いと	糸	2174
【い】			いとなむ	営む	1026
			いどむ	挑む	1170
い	井	44	いな	否	1628
いう	言う	1599	いぬ	稲	1908
いえ	家	281	いぬ	犬	1685
いかす	生かす	70	いね	稲	1908
いかる	怒る	192	いのしし	猪	1366
いき	息	1801		亥	640
いきおい	勢い	1610	いのち	命	982
いきどおる	憤る	198	いのる	祈る	1998
いきる	生きる	70	いばら	茨	601
いく	行く	2238	いま	今	1018
	幾	29	いましめる	戒める	386
いくさ	戦	1057	いまわしい	忌まわしい	1230
いけ	池	1288	いむ	忌む	1230
いける	生ける	70	いも	芋	645
いこい	憩い	1505	いもうと	妹	759
いこう	憩う	1505	いや	嫌	1201
いさぎよい	潔い	1799	いやしい	卑しい	348
いさむ	勇む	1790	いやしむ	卑しむ	348
いし	石	113	いやしめる	卑しめる	348
いしずえ	礎	1634	いやす	癒す	181
いずみ	泉	502	いる	入る	1561
いそがしい	忙しい	1185		居る	1220
いそぐ	急ぐ	1029		要る	476
いた	板	1235		射る	506
いたい	痛い	921		鋤る	2073
いだく	抱く	98	いれる	入れる	1561
いたす	致す	1997	いろ	色	1130
いただき	頂	1460	いろどる	彩る	244
いたたく	頂く	1460	いわ	岩	1732
いたむ	悼む	2017	いわう	祝う	1279
	痛む	921	いわく	曰く	605
	傷む	1375			
いためる	痛める	921	【う】		
	傷める	1375			
いたる	至る	1947	う	卯	664
いち	市	848	うい	初	1692
いちじるしい	著しい	1365		憂い	480
いつ	五	5	うえ	上	1657
いつくしむ	慈しむ	209			531

うえる	植える	1324	うとい	疎い	1479
うお	魚	1686	うな	疎む	1479
うかがう	伺う	125	うながす	促す	337
うかぶ	浮かぶ	1867	うね	畝	619
うかべる	浮かべる	1867	うばう	奪う	1906
うかる	受かる	364	うぶ	産	709
うかれる	浮かれる	1867	うま	馬	1840
うく	浮く	1867		午	981
うけたまわる	承る	1747	うまる	埋まる	1905
うける	受ける	364	うまれる	生まれる	70
	請ける	83		産まれる	709
うごかす	動かす	332	うみ	海	1101
うごく	動く	332	うむ	生む	70
うし	牛	977		産む	709
	丑	663	うめ	梅	1305
うじ	氏	914	うめる	埋める	1995
うしなう	失う	1061	うもれる	埋もれる	1995
うしろ	後ろ	981	うやうやしい	恭しい	1715
うず	渦	216	うやまう	敬う	884
うすい	薄い	1381	うら	浦	63
うすまる	薄まる	1381		巖	1936
うすめる	薄める	1381	うらなう	占う	1710
うすらぐ	薄らぐ	1381	うらむ	恨む	1397
うすれる	薄れる	1381	うらめしい	恨めしい	1397
うた	歌	108	うらやましい	羨しい	2093
うたい	謡	474	うらやむ	羨む	2093
うたう	歌う	108	うり	瓜	838
うたう	謡う	474	うる	売る	1036
うたがう	疑う	815		得る	1623
うたげ	宴	1723	うるおう	潤う	2003
うち	内	944	うるおす	潤す	2003
うつ	打つ	1465	うるし	漆	1907
	討つ	1655	うるむ	潤む	2003
	撃つ	1640	うるわしい	麗しい	942
うつくしい	美しい	45	うれい	愁い	483
うつす	写す	1028		憂い	480
	映す	828	うれえる	愁える	483
	移す	1775		憂える	480
うつたえる	訴える	1653	うれる	売れる	1036
うつる	写る	1028		熟れる	371
	映る	828	うわ	上	1657
	移る	1775	うわる	植わる	1324
うつわ	器	1919			
うで	腕	783			

【え】

え	江重柄	28	おく	置く	1322
		1675	おくらす	遅らす	1886
		1021	おくる	送る	1120
えがく	描く	280	おくれる	贈る	1193
えだ	枝	1403		後れる	981
えむ	笑む	1783	おこす	遅れる	1886
えらい	偉い	1222		起こす	1228
えらぶ	選ぶ	1052	おごそか	興す	598
えり	得る	447	おこたる	敵か	1787
える	獲る	1623	おこなる	怠る	1265
		857	おこる	行う	2238
				怒る	192
				起こる	1228
			おさえる	興る	598
				抑える	1910
			おさない	押さえる	1693
			おさめる	幼い	1637
				収まる	1552
				治まる	1099
				修まる	1768
				納まる	1612
				収める	1552
				治める	1099
				修める	1768
				納める	1612
				惜しい	1496
				教える	871
				惜しむ	1496
				雄	1918
				押す	1693
				推す	1752
				遅い	1886
				襲う	1763
				虞	657
				恐れる	1903
				恐ろしい	1903
				教わる	871
				穏やか	1970
				陥る	2068
				落ちる	1356
				夫	824
				音	1022
				弟	544
				脅かす	305

【お】

お	小	1035	おさえる	抑える	1910
	尾	805	おさない	押さえる	1693
	雄	1918	おさめる	幼い	1637
	緒	966		収まる	1552
おいる	老いる	1146		治まる	1099
おう	生う	70		修まる	1768
	負う	1606		納まる	1612
	追う	1642		収める	1552
おうぎ	扇	1660		治める	1099
おえる	終える	1053		修める	1768
おお	大	960		納める	1612
おおい	多い	8		惜しい	1496
おおいに	大いに	960		教える	871
おおう	覆う	714		惜しむ	1496
おおきい	大きい	960		雄	1918
おおせ	仰せ	1777		押す	1693
おおやけ	公	1015		推す	1752
おか	丘	2127		遅い	1886
	岡	655		襲う	1763
おかす	犯す	1615		虞	657
	侵す	251		恐れる	1903
	冒す	320		恐ろしい	1903
おがむ	拝む	1142		教わる	871
おき	沖	59		穏やか	1970
おき	狭	596		陥る	2068
おきなり	補う	62		落ちる	1356
おきる	起きる	1228		夫	824
おく	奥	1708		音	1022
				弟	544
				脅かす	305

おとし	男	950	降ろす	1792
おとし	陥れる	2068	終る	1053
おとす	落とす	1356	御女	943
おどす	脅す	305		3
おとずれる	訪れる	1318		
おどり	踊り	922	【か】	
おとる	劣る	1415	か	日
おどる	踊る	922		香
	踊る	2076		蚊
おとろえる	衰える	2150		貝
おどろかす	驚かす	886	かい	蛭
おどろく	驚く	886	かいこ	1668
おなじ	同じ	1162	かう	交う
おに	鬼	1921		買う
おの	斤	2198		飼う
おのおの	各々	1351	かえす	返す
おのれ	己	24		帰す
おび	帯	456	かえりみる	省みる
おびやかす	脅かす	305		顧みる
おびる	帯びる	456	かえる	代える
おぼえる	覚える	1849		返る
おも	主面	997		変える
	面	1098		帰る
おもい	重い	1675		換える
おもう	思う	1568		替える
おもて	表	356	かお	顔
	面	1098	かおり	香り
おもむき	趣	1467	かおる	香
おもむく	赴く	1954		薫
おや	親	250	かかえる	抱える
およく	泳ぐ	195	かかげる	掲げる
および	及び	185	かがみ	鏡
およぶ	及ぶ	185	かがやく	輝く
およぼす	及ぼす	185	かかり	係
おり	折	1633		掛かり
おりる	下りる	958	かかる	係る
	降りる	1792		架かる
おる	折る	1633		掛かる
	織る	1334		懸かる
おれる	折れる	1633	かき	垣
おろか	愚か	779	かぎる	限る
おろし	卸	632	かく	欠く
おろす	下ろす	958	かくす	書く
	卸す	632		隠す

からまる	絡まる	1355	きざむ	刻む	1538
からむ	絡む	1355	きし	岸	1147
かり	仮	1241	きず	傷	1375
	狩	517	きずく	築く	1617
かりる	借りる	1498	きせる	着せる	1671
かる	刈る	637	きそう	競う	1277
	狩る	517	ききたる	北	549
	駆る	1471	ききたる	鍛える	1880
かるい	軽い	721	ききたる	来す	1033
かれ	彼	1420	ききたる	汚い	1676
かれる	枯れる	1218	ききたる	来る	1033
かるやか	軽やか	721	きぬ	絹	1802
かわ	川	1832	きば	牙	784
	皮	1418	きびしい	厳しい	1787
	河	109	きまる	決まる	1602
	草	1631	きみる	君	847
	側	268	きめる	決める	1602
かわかす	乾かす	1155	きも	肝	1273
かわく	渴く	1212	きよい	清い	80
	乾く	1155	きよまる	清まる	80
かわす	交わす	671	きよめる	清める	80
かわら	瓦	621	きりう	嫌う	1201
かわる	代わる	269	きり	霧	1244
	変わる	1073		桐	1167
	換わる	392	きる	切る	504
	替わる	2137		着る	1671
かん	神	145	きれる	切れる	504
かんがえる	考える	1546	きわ	際	533
かんばしい	芳しい	1317	きわまる	極まる	1797
かんむり	冠	1807		窮まる	2049
			きわみ	極み	1797
			きわめる	究める	1320
				極める	1797
				窮める	2049
【 き 】					
き	木	980			
	生	70			
	費	402			
きえる	消える	726			
きく	利く	10			
	効く	673			
	聞く	1009			
	聴く	1590			
きこえる	聞こえる	1009			
きざし	兆し	1168			
きざす	兆す	1168			
【 く 】					
			くいる	悔いる	1303
			くう	食う	1040
			くき	茎	722
			くさ	草	1836
			くさい	臭い	1873
			くさらす	腐らす	73
			くさり	鎖	1942

くさる	腐る	73	くるおしい	狂おしい	1833
くされる	腐れる	73	くるしい	苦しい	1219
くしら	串	606	くるしむ	苦しむ	1219
くじら	鯨	1917	くるしめる	苦しめる	1219
くずす	崩す	355	くるま	車	955
くすのき	楠	644	くれない	紅	118
くすり	薬	1078	くれる	暮れる	697
くずれる	崩れる	355	くろ	黒	1603
くせ	癖	852	くろい	黒い	1603
くだ	管	128	くわ	桑	455
くだく	砕く	889	くわえる	加える	25
くだける	砕ける	889	くわしい	詳しい	1455
くださる	下さる	50	くわだてる	企てる	1739
くだす	下す	50	くわわる	加わる	25
くだる	下る	50			
くち	口	1156	【け】		
くちびる	唇	734	け	毛	50
くちる	朽ちる	1892	けがす	汚す	1676
くつ	靴	113	けがらわしい	汚らわしい	1676
くつがえす	履す	713	けがれる	汚れる	1676
くつがえる	履る	713	けす	消す	726
くに	国	962	けずる	削る	729
くばる	配る	1232	けむい	煙い	1016
くび	首	1565	けむり	煙	1016
くぼ	窪	630	けむる	煙る	1016
くま	熊	658	けもの	獣	1879
くみ	組	148	けわしい	険しい	133
くむ	組む	148			
くむ	酌む	1925	【こ】		
くも	雲	1843	こ	小	1035
くもる	曇る	2178		子	1077
くやしい	悔しい	1303		木	980
くやむ	悔やむ	1303		粉	1248
くら	倉	472		黄	402
	蔵	490		恋	1712
くらい	暗い	1578	こい	濃い	445
		1801		鯉	590
くらう	食らう	1040		恋しい	1712
くらす	暮らす	697	こいしい	恋神	145
くらべる	比べる	21	こう	恋う	1712
くり	栗	643		請う	83
くる	来る	1033	こうむる	被る	1419
	繰る	631			
くるう	狂う	1833			

こえ	声	174	こめ	米	539
	肥	1618	こめる	込める	612a
こえる	肥える	1618	こやし	肥し	1618
	越える	684	こやす	肥す	1618
	超える	1973	こよみ	暦	442
こおり	氷	1789	こらしめる	懲らしめる	329
こおる	凍る	1327	こらす	凍らす	817
こがす	焦がす	512		懲らす	329
こがれる	焦がれる	512	こりる	懲りる	329
こぐ	漕ぐ	177	こる	凝る	817
こげる	焦げる	512	ころがす	転がす	1005
ここえる	使える	1327	ころがる	転がる	1005
ここの	九の	969	ころがる	転げる	1005
ここのつ	九つ	969	ころす	殺す	1609
ところ	心	946	ころぶ	転ぶ	1005
ところざし	志し	142	ころも	衣	23
ところざす	志す	142	こわ	声	174
ところみる	試みる	1059	こわい	怖い	819
ところよい	快い	1810	こわす	壊す	388
こし	腰	477	こわれる	壊れる	388
こす	越す	1973			
	超す	684	【さ】		
こずえ	梢	592	さいわい	幸い	1696
こたえ	答え	1651	さえぎる	遮る	1963
こたえる	答える	1651	さか	坂	1233
こと	言	1999		阪	1238
	事	1107		逆	1701
	殊	183	さかい	酒	1661
	異	184	さかえる	境	432
	琴	2151	さがす	栄える	1699
ごと	毎	1031		捜す	1670
ごとく	如く	1845		探す	1765
ごとし	如し	1845	さかすき	杯	1085
ことぶき	寿	1859	さかな	魚	1686
ことわる	断る	1581	さからう	逆らう	1701
こな	粉	1248	さかる	盛る	1175
このむ	好む	1816	さがる	下がる	958
こばむ	拒む	225	さかん	盛ん	1175
こま	駒	656	さき	先	245
こまかい	細かい	1770		崎	612
こまかい	細かい	1770		崎	588
こまる	困る	1673	さく	咲く	660
こむ	込む	612a		割く	881

さくら	裂く	770	さわ	沢	1062
さぐる	桜	2124	さわぐ	騒ぐ	1993
さけ	探る	1765	さわる	触る	1864
さけぶ	酒	1661		障る	256
さける	吐ぶ	1992	【し】		
	裂ける	770			
	避ける	853			
さげる	下げる	958	じ	路	448
	提げる	1485	しあわせ	幸せ	1696
ささえる	笹	616	しいたける	虐げる	2011
ささる	支える	1402	しいる	強いる	952
さし	刺さる	1152	しお	潮	331
さす	匕	599		汐	587
	刺す	1152		塩	163
	指す	288	しか	鹿	2229
	挿す	1945	しく	敷く	1320
	差す	1815	しげる	茂	2219
さずかる	授かる	365	しず	静	82
さずける	授ける	365	しずか	静か	82
さそう	誘う	1753	しずく	滴	161
さだか	定か	360	しずまる	静まる	82
さだまる	定まる	360		鎮まる	925
さだめる	定める	360	しずめる	沈める	1727
さち	幸	1696		静める	82
さと	里	1160		鎮める	925
さとす	諭す	180	しずむ	沈む	1727
さとる	悟	87	した	下	958
さばく	裁く	740		舌	1502
さび	寂	1298	したう	慕う	700
さびしい	寂しい	1298	したかう	従う	368
さびれる	寂れる	1298	したかえる	従える	368
さま	様	1451	したしい	親しい	252
さます	冷ます	686	したしむ	親しむ	252
	覚ます	1849	したたる	滴る	161
さまたげる	妨げる	1312	しな	品	1582
さむい	寒い	1734	しぬ	死ぬ	1743
さむらい	侍	1435	しのばせる	忍ばせる	310
さめる	冷める	686	しのぶ	忍ぶ	310
	覚める	1849	しば	芝	628
さら	皿	634	しばる	縛る	1382
	更	863	しぶ	渋	1975
さる	猿	277	しぶい	渋い	1975
	申	144	しぶる	渋る	1975
	去	1008	しぼる	絞る	475

しま	押る	694	すくう	救う	231
しまる	島	1584	すくない	少ない	1407
	閉まる	1519	すぐれる	優れる	481
	絞まる	475	すける	助	1558
	締まる	463	すけるし	透ける	1999
しみ	染み	212	すこし	少し	1407
しみる	染みる	212	すごす	過ごす	215
しめす	示す	1744	すこやか	健やか	407
	促す	1736	すじ	筋	1899
しめる	占める	1710	すずしい	鈴	688
	閉める	1519	すすむ	涼しい	2177
	湿める	1736	すすむ	進む	1586
	絞める	475	すすめる	進める	2117
	締める	463		進める	1586
しも	下	958		勧める	753
	霜	265	すたる	薦める	1752
	白	89	すたれる	曉る	1554
しら	調べる	1531	すでに	既れる	1554
しらべる	退く	1401	すてる	既に	811
しりぞく	退ける	1401	すな	捨てる	912
しりぞける	汁	2027	すべる	砂	1049
しる	知る	9		滑る	423
	印	1731	すまう	統べる	919
しるし	記す	1227	すます	住まう	995
しろ	白	89		済ます	1539
	代	209	すみ	澄ます	1447
	城	362		炭	1735
	白	89		隅	778
しろい				墨	1726
	【す】			速やか	1023
			すみやか	住む	995
す	州	257	すむ	済む	1539
	巢	1915		澄む	1447
	酢	693	する	刷る	1731
すい	酸い	1788		擦る	453
すう	吸う	186	するどい	鋭い	1394
すえ	末	284	すれる	擦れる	453
すえる	掘える	624	すわる	座る	574
すかす	透かす	1753		据わる	624
すがた	姿	667			
すぎ	杉	647	【せ】		
すぎる	ぎる	215			
すく	過く	1816	せ	背	1860
	好く	1999		畝	619

せい	瀬	646	たいら	田	1862
せき	背	1860	たえる	平	1570
せに	関	996		耐える	1905
せばまる	銭	1260		堪える	843
せばめる	狭まる	291	たおす	絶える	1688
せまい	狭める	291	たおれる	倒す	2182
せまる	狭い	291	たか	倒れる	2182
せめる	迫る	91	たかい	高	414
	攻める	116	たがい	高い	414
せる	責める	1746	たかまる	互い	757
	競る	1277	たかめる	高まる	414
【そ】			たがやす	高める	414
そう	治う	1481	たから	耕す	1955
せうろう	添う	1989	たき	宝	1869
そえる	添える	417	たきぎ	滝	604
そこ	底	155	たく	薪	249
そこなう	損なう	1989	たくみ	炊く	1844
そこねる	損ねる	841	たくわえる	抱く	98
そそぐ	注ぐ	841	たけ	巧み	121
そそのかす	唆す	1128		蓄える	327
そだつ	育つ	961	たしか	丈	961
そだてる	育てる	2023	たしかめる	竹	2031
そで	袖	1141	たす	匠	2025
そと	外	1350	たすかる	確か	1738
そなえる	供える	1738	たすける	確かめる	1738
そなわる	備える	962	たずさえる	足す	336
その	備わる	1026	たずさわる	出す	571
そまる	園	1767	たずねる	助かる	1558
そむく	苑	276		助ける	1558
そむける	染まる	780	たたかう	携える	1645
そめる	背く	1676	ただ	携わる	1645
	背ける	1860	ただし	訪ねる	1318
	初める	1860	ただしい	尋ねる	2058
	染める	1692	ただす	戦う	1057
そら	空	1676	ただらに	闘う	1443
そらす	反らす	556	ただみに	只	583
そる	反る	1234	ただむ	但し	618
【た】			ただよう	正しい	1204
た	手	1052	たつ	正す	1204
				直ちに	1325
				畳	1709
				畳む	1709
				漂う	207
				竜	1924

辰	730	たる	足る	336
立つ	1553	たれる	垂れる	736
建つ	406	たわむれる	戯れる	2082
断つ	1581	たわら	俵	357
裁つ	740	【ち】		
絶つ	1688			
尊い	1720	ち	千	4
貴い	1798		血	1448
尊ぶ	1720		乳	977
貴ぶ	1798		小さい	1035
盾	374	ちいさい	近い	1014
縦	369	ちかい	習う	1981
奉る	797	ちかう	違う	1221
立てる	1553	ちがう	違える	1221
建てる	406	ちがえる	力	567
例える	771	ちから	契る	1652
棚	593	ちぎる	父	1108
谷	1491	ちち	乳	977
種	1658		縮まる	493
楽しい	1022	ちぢまる	縮む	493
楽しむ	1022	ちぢむ	縮める	493
頼む	1480	ちぢめる	縮らする	493
頼む	1480	ちぢらす	縮れる	493
頼もしい	1068	ちぢれる	散らかす	55
東	468	ちらかす	散らかる	55
度	975	ちらかる	散らす	55
旅	1040	ちらす	散る	55
食べる	548	ちる		
玉	232	【つ】		
球	1861			
弾	1722	つ	津	1863
霊	1915	ついでる	費いえる	1643
卵	1914	ついやす	費やす	1643
塊	1721	つか	塚	622
黙る	2060	つかう	使う	909
賜わる	438		遣り	1560
民	1059		遣える	141
試す	294	つかえる	仕かす	1898
嬌める	16	つかす	抽まる	64
保つ	1688	つかまる	捕まる	64
絶やす	865	つかます	疲らす	1421
便り	1480	つからす	潰かる	641
頼る	736	つかる	疲れる	1421
垂らす	336	つかれる		
足りる				

つかわす	遣わす	1560	つの	角	1824
つき	月	546	つる	募る	699
つき	次	666	つばさ	翼	1754
つきる	尽きる	1898	つばき	椿	642
つく	付く	69	つぶ	粒	1888
	突く	1675	つぶ	坪	636
	就く	1689	つま	妻	1903
	着く	1671	つま	詰まる	879
つぐ	次ぐ	666	つま	罪	983
	接ぐ	1579	つま	詰む	879
	継ぐ	1592	つむ	摘む	160
つくえ	机	530		積む	765
つくす	尽くす	1898	つむぐ	縫ぐ	738
つくなう	償う	1340	つめ	爪	1310
つくる	作る	691	つめたい	冷たい	610
	造る	928	つめる	詰める	686
つくろう	繕う	487	つめる	積もる	871
つける	付ける	69	つもる	積もる	765
	就ける	1689	つや	艶	2185
	着ける	1671	つゆ	露	1283
	償ける	641	つよい	強い	952
つげる	告げる	926	つよまる	強まる	952
つた	薦	652	つよめる	強める	952
つじ	辻	596a	つら	面	1098
つたう	伝たう	1136	つらなる	連なる	1872
つたえる	伝える	1136	つらぬく	貫く	390
つたわる	伝わる	1136	つらねる	連ねる	1872
つち	土	987	つる	弦	529
つちかう	培う	163		鶴	651
つつ	筒	1166		釣る	2189
つづく	続く	1755	つるぎ	剣	135
つづける	続ける	1755	つれる	連れる	1872
つつしむ	慎む	924			
	謹む	413	【て】		
つつみ	堤	1486	て	手	1052
つづみ	鼓	1872	てこ	凸	2172
つつむ	包む	95	てら	寺	1433
つどう	集う	1576	てらす	照らす	679
つとまる	勤まる	412	てる	照る	679
つとめる	努める	192	でる	出る	571
	務める	1243	てれる	照れる	679
	勤める	412			
つな	綱	794			
つね	常	983			

【と】			との	殿	2046
と	十戸	971	とばす	飛ばす	2046
	問	1837	とびら	扉	1003
とい	問	1037	とぶ	飛ぶ	1431
とう	問う	1037		跳ぶ	1003
とうげ	峠	610a	とほしい	乏しい	1109
とうとい	尊い	1720	とまる	止まる	1157
	尊い	1798		泊まる	20
とうとぶ	尊ぶ	1720		留まる	90
	貴ぶ	1798	とみ	富む	17
とお	十	971	とむ	富む	747
とおい	遠い	36	とむらう	弔う	747
とおす	通す	920	とめる	止める	1874
とおる	通る	920		泊める	20
とかす	落かす	479		留める	90
	解かす	1572	とも	友	17
とき	時	970		共	1774
とく	溶く	479		供	1194
	解く	1572	ともなう	朋	1026
	説く	1058	とら	伴う	354
とぐ	研ぐ	939		虎	169
とける	溶ける	479		寅	1922
	解ける	1572	とらえる	捕らえる	659
とげる	送げる	1881	とらわれる	捕らわれる	64
とこ	床	1865	とり	鳥	64
	常	983		酉	1838
ところ	所	995	とる	取る	633
	処	1746		捕る	1466
とざす	閉ざす	1519		執る	64
とし	年	1008		採る	1745
とじる	閉じる	1519		撮る	242
とち	栃	602	どろ	泥	1469
とつぐ	嫁ぐ	284	とん	問	545
とどく	届く	625			1037
とどける	届ける	625	【な】		
とどこおる	滞る	457			
とこのう	調う	1531	な	名	351
	整う	1206		菜	243
ととのえる	調える	1531	ない	亡い	1182
	整える	1206		無	324
となえる	唱える	308	なえ	苗	278
となり	隣	1980	なお	尚	2236
となる	隣	1980	なおす	治す	1099

なおる	直す	1325	ならう	傲う	979
	治る	1099		習う	1044
なか	直る	1325	ならす	鳴らす	1811
	中	59		慣らす	391
ながい	仲	60	ならびに	並びに	1938
	永い	194	ならぶ	並ぶ	1938
	長い	65	ならべる	並べる	1938
ながす	流す	15	なる	成る	1174
なかば	半ば	166		鳴る	1811
ながめる	眺める	1171	なれる	慣れる	391
ながれる	流れる	15	なわ	苗	278
なぎさ	渚	527		縄	1848
なく	泣く	2125	なん	何	106
	鳴く	1811			
なぐさむ	慰む	359	【に】		
なぐさめる	慰める	359			
なぐる	殴る	1473	に	荷	107
なげかわしい	嘆かわしい	1832	に	新	853
なげく	嘆く	1832	にえる	煮える	1361
なげる	投げる	1678	にがい	苦い	1219
なごむ	和む	12	にがす	逃がす	1173
なごやか	和やか	12	にがる	苦る	1217
なさけ	情け	84	にきる	握る	1873
なし	梨	237	にくい	憎い	1192
なす	成す	1174	にくしみ	憎しみ	1192
なつ	夏	484	にくむ	憎む	1192
なつかしい	懐かしい	389	にくらしい	憎らしい	1192
なつかしむ	懐かしむ	389	にげる	逃げる	1173
なつく	懐く	389	にどす	濁す	1889
なつける	懐ける	389	にどる	濁る	1889
なな	七	968	にし	西	1047
ななつ	七つ	968	にしき	錦	2141
ななめ	斜め	2066	にじ	虹	603
なに	何	106	にじゅう	廿	627
なの	七の	968	にせ	偽	1741
なま	生	70	になう	担う	717
なまける	怠ける	1265	にぶい	鈍い	2071
なまり	鉛	822	にぶる	鈍る	2071
なみ	並	1938	にやす	煮やす	1361
	波	18	にる	似る	1784
なみだ	涙	1902		煮る	1361
なめらか	滑らか	403	にわ	庭	214
なやます	悩ます	399	にわとり	鶏	405
なやむ	悩む	399			

【ぬ】			のち	後	981
ぬう	繞う	352	のばす	伸ばす	146
ぬかす	抜かす	2054		延ばす	1596
ぬかる	抜かる	2054	のびる	伸びる	146
ぬく	抜く	2054		延びる	1596
ぬぐ	脱ぐ	1395	のべる	延べる	1596
ぬける	抜ける	2054		述べる	376
ぬげる	脱げる	1395	のぼす	上す	1657
ぬし	主	997	のぼせる	上せる	1657
ぬすむ	盗む	670	のぼる	上る	1657
ぬの	布	818		昇る	511
ぬま	沼	682	のむ	登る	1444
ぬる	産る	1513	のる	飲む	1841
				乗る	262
				載る	741
【ね】			【は】		
ね	音根	1022	は	刃	2199
	子	1396		羽	2043
	値	95		葉	1839
	願う	1321		齒	1847
ねがう	寝かす	814		端	1967
ねかす	猫	253	ば	場	1020
ねこ	粘る	280	はい	灰	1882
ねばる	眠い	1968	はいる	入る	1561
ねむい	眠る	439	はえ	栄え	1699
ねむる	寝る	439	はえる	栄える	1699
ねる	寝る	253		生える	170
	練る	1044		映える	828
ねんごろ	懇ごろ	420	はか	幕	696
			ばかす	化かす	110
【の】			はがね	鋼	795
の	野	954	はからう	計らう	49
のがす	逃す	1173	はかる	図る	956
のがれる	逃れる	1173		計る	49
のき	軒	1274		測る	267
のこす	残す	1114		量る	494
のこる	残る	1114		詣る	669
のせる	乗せる	362	はく	謀る	907
	載せる	741		吐く	1893
のぞく	除く	1027		掃く	1027
のぞむ	望む	1183	はげしい	鋭く	714
	臨む	1700		激しい	1319

はげます	励ます	2067	はなつ	放つ	508
はげむ	励む	2067	はなはだ	甚だ	844
はける	化ける	110	はなはだしい	甚だしい	844
はこ	箱	617	はなれる	放れる	508
	函	1823		離れる	868
はこぶ	運ぶ	1067	はね	羽	2043
はさまる	挟まる	291	はねる	跳ねる	1109
はさむ	挟む	291	はは	母	1109
はし	端	1967	はば	幅	746
	橋	293	はばむ	阻む	152
はじ	恥	2005	はぶく	省く	1125
はじまる	始まる	1268	はま	浜	1822
はじめ	初め	1692	はやい	早い	1835
はじめて	初めて	1692		速い	1023
はじめる	始める	1268	はやし	林	1674
はしら	柱	1332	はやす	生やす	70
はじらう	恥らう	2005	はやまる	早まる	1835
はしる	走る	1757	はやめる	早める	1835
はじる	恥じる	2005		速める	1023
はずかしい	恥しい	2005	はら	原	812
はずかしめる	辱める	553		腹	712
はずす	外す	962	はらう	払う	2118
はずむ	弾む	1861	はらす	晴らす	81
はずれる	外れる	962	はり	針	1725
はた	畑	589	はる	春	1794
	旗	1253		張る	66
	端	1967	はれる	晴れる	81
	機	301			
はだ	肌	586	【ひ】		
はだか	裸	763			
はたけ	畑	589	ひ	日	561
はたす	果たす	760		火	976
はたらく	働く	333		氷	1789
はつ	初	1092		灯	1134
はて	果て	760	ひいでる	秀でる	1868
はてる	果てる	760	ひえる	冷える	686
はと	鳩	653	ひかえる	控える	1988
はな	花	111	ひがし	東	937
	華	1151	ひかり	光	1100
	鼻	1800	ひかる	光る	1100
はなし	話	947	ひき	匹	2171
はなす	放す	508	ひきいる	牽いる	525
	話す	947	ひく	引く	1806
	離す	868		弾く	1861

ひくい	低い	153	【ふ】		
ひくまる	低まる	153	ふえ	笛	2147
ひくめる	低める	153	ふえる	殖える	1323
ひこ	彦	648		増える	1191
ひける	引ける	1806	ふかい	深い	1796
ひさしい	久しい	2157	ふかす	更かす	863
ひし	菱	639	ふかまる	深まる	1796
ひそむ	潜む	2182	ふかめる	深める	1796
ひたい	額	1359	ふく	吹く	2130
ひたす	浸す	252		噴く	197
ひたり	左	77	ふくむ	含む	2075
ひたる	浸る	252	ふくめる	含める	2075
ひつぎ	棺	129	ふくらむ	膨らむ	1966
ひつじ	羊	1449	ふくれる	膨れる	1966
ひと	一人	965	ふくろ	袋	271
	等しい	962	ふける	老ける	1146
ひとしい		1439		更ける	863
ひとつ	一つ	965	ふさ	房	1315
ひとみ	瞳	598	ふし	節	1694
ひとり	独り	1553	ふじ	藤	774
ひびく	響く	431	ふす	伏す	2182
ひま	暇	1817	ふせぐ	防ぐ	1309
ひめ	姫	613	ふせる	伏せる	2182
	嬢	654	ふた	二	1
ひめる	秘める	998		双	454
ひや	冷や	686	ふだ	札	1711
ひやかす	冷やかす	686	ぶた	豚	1549
ひやす	冷やす	686	ふたたび	再び	1684
ひら	平	1570	ふたつ	二つ	1
ひらく	開く	1594	ふち	縁	1916
ひらける	開ける	1594	ふち	簾	1100
ひる	昼	719	ふと	太い	19
	干る	1270	ふところ	懐	389
ひるがえす	翻す	2055	ふとる	太る	19
ひるがえる	翻る	2055	ふな	舟	2185
ひろい	広い	830		船	823
ひろう	拾う	1813	ふね	舟	2185
ひろがる	広がる	830		船	823
ひろげる	広げる	830	ふまえる	踏まえる	2175
ひろまる	広まる	830	ふみ	文	860
ひろめる	広める	830	ふむ	踏む	2175
			ふやす	殖やす	1323
				増やす	1191

ふゆ	冬	1803	ほまれ	誉れ	1877
ふる	振る	733	ほめる	誉める	1877
	降る	1792		褒める	2184
ふるい	古い	1256	ほら	洞	1165
	旧い	1609	ほり	堀	623
ふるう	振るう	733	ほる	彫る	1532
	震う	731		掘る	303
	奮う	1808	ほろ	幌	597
ふるえる	震える	731	ほろびる	滅びる	579
ふるす	占す	1256	ほろぼす	滅ぼす	579
ふれる	触れる	1864			
べ	辺	184	【ま】		
ページ	頁	585			
へだたる	隔たる	1984	ま	目	1129
へだてる	隔てる	1984		真馬	923
べに	紅	118			1840
へらす	減らす	1607		間舞	396
へる	経る	720	まい	舞	325
	減る	1607	まいる	参る	496
			まう	舞う	325
			まえ	前	1012
【ほ】			まかす	任す	902
				負かす	1606
ほ	火	976	まかせる	任せる	902
	帆	343	まかなう	賄う	573
ほうむる	穂	2128	まがる	曲がる	1812
ほか	葬る	1807	まき	牧	1703
ほかからか	外	962		巻	179
ほか	朗らか	890	まぎらす	紛らす	383
ほか	矛	1242	まぎらわしい	紛らわしい	383
ほか	凹	2173	まぎらわす	紛らわす	383
ほか	誇る	1971	まぎれる	紛れる	383
ほし	星	706	まく	巻く	179
ほしい	欲しい	1489	まける	負ける	1606
ほす	干す	1270	まげる	曲げる	1812
ほそい	細い	1770	まごと	孫	874
ほそる	細る	1770	まこと	誠	1170
ほたる	蛍	1928	まさ	正	1204
ほっする	欲する	1489	まさる	勝る	775
ほど	程	461	まさる	交ざる	671
ほどけ	仏	1083		混ざる	1647
ほどこす	施す	1289	まじえる	交える	671
ほね	骨	422	まじる	交じる	671
ほのお	炎	2029		混じる	1647

まじわる	交わる	671	みき	幹	1060
ます	升	510	みぎ	右	1754
	増す	1191	みこと	詔	683
まずしい	貧しい	1157	みさお	操	228
まぜる	交ぜる	671	みさき	岬	626
	混ぜる	1647	みささぎ	陵	2244
また	又	609	みじかい	短い	1448
またたく	瞬く	1585	みじめ	惨め	499
まち	町	1459	みず	水	979
	街	1384	みずうみ	湖	1216
まつ	松	1481	みずから	自ら	945
	待つ	1034	みせ	店	1010
まったく	全く	989	みせる	見せる	1013
まつり	祭り	532	みぞ	溝	173
まつりごと	政	1050	みたす	満たす	1636
まつる	祭る	532	みたす	乱す	1045
まと	的	1129	みだれる	乱れる	1045
まどう	窓	307	みち	道	277
まどう	惑う	1550	みちびく	導く	335
まなこ	眼	1399	みちる	満ちる	1636
まなぶ	学ぶ	960	みつ	三	2
まぬがれる	免れる	1117	みつぐ	貢ぐ	120
まねく	招く	680	みつつ	三つ	2
まねろし	幻	2061	みとめる	認める	311
まめ	豆	1153	みどり	緑	297
まもる	守る	516	みな	皆	378
まゆ	繭	2174	みなと	港	1024
まよう	迷う	1550	みなみ	南	1842
まる	丸	1861	みなもと	源	813
まるい	丸い	1861	みにくい	醜い	1976
	円い	972	みね	峰	353
まるめる	丸める	1861	みのる	実る	1629
まわす	回す	1087	みみ	耳	1834
まわり	周り	1533	みや	官	2106
まわる	回る	1087	みやこ	都	990
			みる	見る	1013
【み】				診る	1656
み	三	2	【む】		
	身	1620			
	実	1629	む	六	97
	已	665	むい	六	97
みえる	見える	1013	むかう	向かう	1650
みがく	磨く	138	むかえる	迎える	1716

むかし	昔	1494	【も】	
むぎ	麦	1786	も	喪
むく	向く	1650		
むくいる	報いる	991	もうける	喪
むける	向ける	1650		
むこ	婿	2139	もうす	設ける
むこう	向こう	1650	もえる	申す
むし	虫	2022	もぐる	燃える
むす	蒸す	1964	もしくは	落る
むずかしい	難しい	1673	もす	若しくは
むすぶ	結ぶ	880	もちいる	燃す
むすめ	娘	635	もつ	用いる
むつ	六	97	もつとも	持つ
むつつ	六つ	97	もつばら	最も
むつまじい	睦まじい	2140	もと	専ら
むつぶ	睦ぶ	2140	もとい	下
むな	胸	867		
むね	棟	1960	もどす	元本
	旨	287	もとめる	基
	胸	867	もどる	基す
	棟	1960	もの	戻す
むら	村	1591	もも	求める
	群	845	もやす	戻る
むらさき	紫	522	もよおす	物
むらす	蒸らす	1964	もり	者
むれ	群れ	845	もる	桃
むれる	蒸れる	1964	もれる	燃やす
	群れる	845	もんめ	催す
むろ	室	754	【や】	
			や	八
【め】			やく	矢
め	女	3	やける	屋
	目	1129		家
	芽	785		焼く
	雌	523		焼ける
めぐむ	恵む	1559		
めぐる	巡る	1948		
めし	飯	943		
めす	雌	523		
	召す	677		
めずらしい	珍しい	1940		

やさしい	易しい	1137	ゆび	指	288
	優しい	481	ゆみ	弓	2053
やしなう	養う	1452	ゆめ	夢	2052
やしろ	社	941	ゆらぐ	揺らぐ	475
やすい	安い	52	ゆる	揺る	475
やすまる	休まる	1574	ゆるい	緩い	2062
やすむ	休む	1574	ゆるぐ	揺るぐ	475
やすめる	休める	1574	ゆるす	許す	1654
やつ	八	1159	ゆるむ	緩む	2062
	奴	47	ゆるめる	緩める	2062
やつつ	八つ	1159	ゆるやか	緩やか	475
やど	宿	492	ゆるる	揺れる	475
やとう	雇う	520	ゆわえる	結わえる	880
やどす	宿す	492	よ	四	967
やどる	宿る	492		世	7
やなぎ	柳	1890		代	269
やぶる	破る	1423		夜	1830
やぶれる	破れる	1423	よい	宵	728
	敗れる	1061		良い	46
やま	山	985		善い	486
やまい	病	274	よう	八	1159
やむ	病む	274		酔う	888
やめる	辞める	988	よこ	横	403
やわらか	柔らか	1007	よごす	汚す	1676
	軟らか	2064	よごれる	汚れる	1676
やわらかい	柔らかい	1007	よし	由	14
	軟らかい	2064	よせる	寄せる	219
やわらぐ	和らぐ	12	よそおう	装う	262
やわらげる	和らげる	12	よつ	四つ	967
			よつつ	四つ	967
【ゆ】			よぶ	呼ぶ	1860
ゆ	湯	1373	よむ	詠む	196
ゆう	夕	2123	よめ	読む	1105
	結う	880	よる	嫁	284
ゆえ	故	1217		夜	1830
ゆか	床	1865		因る	905
ゆき	雪	2201	よろこぶ	寄る	219
ゆく	行	2238	よわい	喜ぶ	1859
	逝く	2194	よわまる	弱い	1782
ゆさぶる	揺さぶる	475	よわめる	弱まる	1782
ゆする	揺する	475	よわる	弱める	1782
ゆずる	譲る	102	よん	弱る	1782
ゆたか	豊	1446		四	967

【わ】

わ	我	338	わずらう	患う	1719
	輪	900	わずらわす	煩う	2143
わかい	若い	563	わすれる	煩わす	2143
わかす	沸かす	2015		られる	1184
わかつ	分かつ	945	わた	綿	1871
わかる	分かる	945	わたくし	私	1662
わかれる	分かれる	945	わたす	渡す	409
	別れる	540	わたる	渡る	409
			わたる	亙る	582
わき	脇	614	わらう	笑う	1783
わく	枠	591a	わらべ	童	1571
	沸く	2015	わり	割	881
わけ	訳	1069	わる	割る	881
わけり	分ける	945	わるい	悪い	1704
わざ	技	1405	われ	我	338
	業	2228		吾	86
わざわい	災い	1682	われる	割れる	881

INDEX 5:

Cross-Reference List

The purpose of this final Index is to facilitate cross-reference between Vol. I and Vol. II. The Index is laid out in the order in which the kanji appeared in Vol. I (regular type), followed by the number of the first frame in which that character appears in the present book (italics). The kanji—with its Japanese inflection where applicable—and readings are set to the right.

1	965	一	ひと	10	971	十	と
		一つ	ひとつ			十	とお
2	1	二つ	ふたつ	11	1556	口	くち
		二	ふた	12	561	日	ひ
3	2	三つ	みつ			日	か
		三	み	13	546	月	つき
		三つ	みつつ	14	1862	田	た
4	967	四	よつ	15	1129	目	ま
		四つ	よつ			目	め
		四	よん	16	1215	古い	ふるい
		四つ	よつつ			古す	ふるす
5	85	五	いつ	17	86	吾	われ
		五つ	いつつ	18	320	冒す	おかす
6	971	六	む・むい	19	354	朋	とも
		六つ	むつ	20	436	明るい	あかるい
		七	むつつ			明るむ	あかるむ
7	968	七つ	なな			明く	あく
		七つ	ななつ			明か	あきら
		七	なの			明らむ	あからむ
8	1159	八	やつ			明かす	あかす
		八つ	やつつ			明くる	あくる
		八	よう			明ける	あける
		九	この			明り	あかり
9	969	九つ	このつ	21	308	唱える	となえる
				23	1582	品	しな

26	1835	早い	はやい	54	584	貝	かい	106	1407	小さい	ちいさい	144	726	消す	けす
		早まる	はやまる	57	1013	見える	みえる			少ない	すくない			消える	きえる
		早める	はやめる			見せる	みせる	107	960	少し	すこし	146	109	河	かわ
27	581	旭	あさひ			見る	みる			大い	おお	147	90	泊まる	とまる
28	7	世	よ	59	298	元	もと			大い	おお			泊める	とめる
32	582	直る	わたる	60	585	頁	ページ			大きい	おおきい	148	1216	湖	みずうみ
33	2173	凹	ぼこ	63	1606	負う	おう	108	8	多い	おおい	149	267	測る	はかる
34	2172	凸	でこ			負かす	まかす	109	2123	夕	ゆう	150	987	土	つち
35	1605	旧い	ふるい			負ける	まける	110	587	汐	しお	151	1893	吐く	はく
36	945	自ら	みずから	66	585	肌	はだ	111	962	外	そと	153	588	埼	さき
37	89	白	しろ	69	1129	肌	はだ			外	ほか	154	589	垣	かき
		白い	しろい	70	1565	首	くび			外す	はずす	158	1433	寺	てら
		白	しら	72	1045	乱す	みだす			外れる	はずれる	159	970	時	とき
39	57	中	なか			乱れる	みだれる	112	351	名	な	161	976	火	ひ・ほ
40	4	千	ち	73	1325	直す	なおす	113	1732	石	いし	162	2029	炎	ほのお
41	1502	舌	した			直ちに	ただちに	116	889	砕く	くだく	163	2143	煩う	わづらう
42	510	升	ます			直る	なおる			砕ける	くだける			煩わす	わづらわす
43	511	昇	のぼる	75	923	真	ま	117	1049	砂	すな	164	1887	淡い	あわい
44	1861	丸	まる	77	5	左	ひだり	118	729	削る	けずる	165	1134	灯	ひ
		丸い	まるい	78	1754	右	みぎ	119	1100	光	ひかり	166	589a	畑	はた
		丸める	まるめる	79	1066	有る	ある			光る	ひかる			畑	はたけ
46	1051	専ら	もっぱら	80	573	贈う	まかなう	120	19	太い	ふとい	167	1682	災い	わざわい
48	1710	占める	しめる	81	120	貢ぐ	みつぐ			太る	ふとる	168	1882	灰	はい
		占う	うらなう	83	1831	刀	かたな	121	1919	器	うつわ	170	679	照らす	てらす
49	1657	上	うえ	84	2199	刃	は	122	1873	臭い	くさい			照る	てる
		上	うわ	85	504	切る	きる	124	1125	省く	はぶく			照れる	てれる
		上	かみ			切れる	きれる			省みる	かえりみる	171	1686	魚	うお・さかな
		上す	のぼす	86	677	召す	めす	125	1698	厚い	あつい	173	1160	里	さと
		上せる	のぼせる	90	540	別れる	わかれる	127	1832	川	かわ	174	1603	黒	くろ
		上る	のぼる	92	1459	町	まち	128	257	州	す			黒い	くろい
		上げる	あがる	94	1460	頂	いたadaki	130	979	水	みず	175	1726	墨	すみ
		上がる	あがさる			頂く	いただく	131	1789	氷	こおり	176	590	鯉	こい
50	958	下さる	くださる	95	1077	子	こ			氷	ひ	177	494	量る	はかる
		下す	くだす			子	ね	132	194	永い	ながい	179	1995	埋まる	うまる
		下る	くだる	98	3	女	おんな	133	502	泉	いずみ			埋める	うめる
		下がる	さがる			女	め	134	812	原	はら			埋もれる	うもれる
		下げる	さげる	99	1816	好む	このむ	135	814	願う	ねがう	180	1162	可じ	おなじ
		下	した			好く	すく	136	195	泳ぐ	およぐ	181	1165	洞	ほら
		下ろす	しおろす	100	1845	如く	ごとく	137	682	沼	ぬま	183	1650	向かう	むかう
		下りる	おりる			如し	ごとし	138	59	沖	おき			向く	むく
		下	もと	101	1109	母	はは	139	28	江	え			向こう	むこう
52	330	朝	あさ	102	390	貢ぐ	つらぬく	140	2027	汁	しる			向ける	むける
53	583	只	ただ	103	1276	兄	あに	141	331	潮	しお	184	2236	尚	なお
				105	1035	小	こ・お	142	813	源	みなもと	185	993	字	あざ

186	516	守	まもる			薄らぐ	うすらぐ
		守	もり			薄れる	うすれる
189	728	宵	よい	228	1839	兼	は
190	52	安い	やすい	231	696	蓋	はか
191	1723	宴	うたげ	232	697	暮れる	くれる
192	219	寄る	よる			暮らす	くらす
		寄せる	よせる	234	278	苗	なえ
193	747	富	とみ			苗	なわ
		富む	とむ	235	1168	兆し	きざし
195	980	木	き			兆す	きざす
196	1674	林	はやし	236	1172	桃	もも
197	1674	森	もり	237	1171	眺める	ながめる
198	1386	桂	かつら	238	1685	犬	いぬ
199	591	柏	かしわ	240	1727	黙る	だまる
200	591a	枹	わく	242	596	荻	おぎ
201	592	梢	こずえ	243	517	狩	かり
202	593	棚	たな			狩る	かる
203	594	杏	あんず	244	280	猫	ねこ
204	1167	桐	きり	245	977	牛	うし
205	1324	植える	うえる	247	926	告げる	つげる
		植わる	うわる	248	245	先	さき
206	1218	枯らす	からす	249	246	洗う	あらう
		枯れる	かれる	253	1074	合う	あう
208	1591	村	むら			合うす	あわす
209	263	相	あい			合わせる	あわせる
210	530	机	つくえ	256	548	玉	たま
211	986	本	もと	257	1869	宝	たから
212	1711	札	ふだ	259	1135	現す	あらわす
213	442	暦	こよみ			現れる	あらわれる
217	284	末	すえ	260	1833	狂う	くるう
219	757	味	あじ			狂おしい	くるおしい
		味わう	あじわう	263	989	全く	まったく
220	759	妹	いもうと	266	997	主	おも
222	595	株	かぶ			ぬし	
223	563	若い	わかい	267	1128	注ぐ	そそぐ
224	1836	草	くさ	268	1332	柱	はしら
225	1219	苦しい	くるしい	269	984	金	かね
		苦しむ	くるしむ			金	かな
		苦しめる	くるしめる	273	2189	釣る	つる
		苦い	にがい	274	1725	針	はり
		苦る	にがる	276	925	鎮まる	しずまる
227	1381	薄い	うすい			鎮める	しずめる
		薄まる	うすまる	277	334	道	みち
		薄める	うすめる	278	335	導く	みちびく

279 596a	辻	つじ	327 959	書く	かく
281 928	造る	つくる	328 1863	津	つ
282 91	迫る	せまる	329 1703	牧	まき
283 1173	逃す	のがす	330 116	攻める	せめる
	逃れる	のがれる	331 1061	敗れる	やぶれる
	逃がす	にがす	333 1217	故	ゆえ
	逃げる	にげる	334 884	敬う	うやまう
284 1821	辺り	あたり	335 1599	言う	いう
	辺	べ		言	こと
285 1948	巡る	めぐる	337 49	計らう	はからう
286 955	車	くるま		計	はかる
287 1672	連なる	つらなる	340 1655	討つ	うつ
	連ねる	つらねる	342 683	詔	みことのり
	連れる	つれる	343 879	詰まる	つまる
290 1012	前	まえ		詰める	つめる
291 1351	各	おのおの		詰む	つむ
295 1359	額	ひたい	344 947	話	はなし
296 484	夏	なつ		話す	はなす
297 1746	処	ところ	345 196	詠む	よむ
299 1356	落ちる	おちる	347 88	語らう	かたろう
	落とす	おとす		語る	かたる
302 1521	輝く	かがやく	348 1105	読む	よむ
303 1067	運ぶ	はこぶ	349 1531	調べる	しらべる
304 1807	冠	かんむり		調う	ととのう
305 2052	夢	ゆめ		調える	ととのえる
307 414	高	たか	352 180	諭す	さとす
	高い	たかい	354 1059	試す	ためす
	高まる	たかまる		試みる	こころみる
	高める	たかめる	359 741	載せる	のせる
310 371	熱れる	うれる		載る	のる
313 2177	涼しい	すずしい	360 2212	茂	しげる
	涼む	すずむ	361 1174	成す	なす
315 1917	鯨	くじら		成る	なる
317 1533	周	まわり	362 1177	城	しろ
319 140	士	さむらい	363 1176	誠	まこと
323 1036	売る	うる	365 579	滅びる	ほろびる
	売れる	うれる		滅ぼす	ほろぼす
324 960	字ぶ	まなぶ	366 1607	滅らす	へらす
325 1849	覚える	おぼえる		滅る	へる
	覚める	さめる			
	覚ます	さます	368 1260	銭	ぜに
326 1699	栄える	さかえる	369 1259	浅い	あさい
	栄え	はえ	370 20	止まる	とまる

371	1127	歩む	あゆむ	411	2141	錦	にしき
		歩く	あるく	412	848	市	いち
375	1739	企てる	くわだてる	413	849	姉	あね
379	1204	正しい	ただしい	415	456	帝	おび
		正す	ただす			帯	おびる
		正	まさ	416	457	帯	おびる
381	1050	政	まつりごと			帯	とどこおる
382	360	定か	さだか	417	1152	刺	ささる
		定まる	さだまる			す	さす
		定める	さだめる	420	1005	転が	ころがす
						る	ころがる
384	1757	走る	はしる			転げ	ころげる
385	684	超える	こえる			ぶ	ころぶ
		超す	こす	422	1545	雨	あま
386	1954	赴く	おもむく			雨	あめ
387	1973	越える	こえる	423	1843	雲	くも
		越す	こす	424	2178	曇	くもる
390	1486	堤	つつみ	425	1896	雪	かみなり
391	406	建つ	たつ	426	265	霜	しも
		建てる	たてる	427	1803	冬	ふゆ
392	1596	延ばす	のばす	428	54	天	あめ
		延びる	のびる			天	あめ
		延べる	のべる	429	293	橋	はし
394	1634	礎	いしずえ	431	1553	立つ	たつ
395	2139	婿	むこ			立て	たてる
396	23	衣	ころも	432	2125	泣く	なく
397	740	裁く	さばく	434	1277	競う	きそう
		裁つ	たつ			競	せる
398	262	装う	よそおう	436	1571	童	わらべ
399	1936	裏	うら	437	598	臆	ひとみ
400	388	喚す	こわす	438	1875	鐘	かね
		喚れる	こわれる	439	1010	商	あきなう
401	1095	哀れ	あわれ	442	161	滴	しずく
		哀れむ	あわれむ			滴	したたる
402	56	遠い	とおい	443	158	敵	かたき
403	277	猿	さる	444	599	匕	さじ
404	1692	初	うい	445	549	北	きた
		初める	はつ	446	1860	背	せい
		初め	はじめ			背	そむく
		初めて	はじめて			背	そむける
405	818	布	ぬの	447	21	比	くらべる
406	343	帆	ほ	449	378	皆	みな
407	746	幅	はば	450	1647	混	まざる
410	597	幌	ほろ			混	まじる

451	1212	湯く	かわく	499	1058	説く	とく
455	287	旨	むね	500	1394	鋭い	するどい
456	289	脂	あぶら	501	48	曾	かつて
458	1031	毎	ごと	502	1191	増す	まさす
460	1305	梅	うめ			増やす	ふやす
461	1101	海	うみ			増える	ふえる
463	1155	乾かす	かわかす	503	1193	贈る	おくる
		乾く	かわく	504	937	東	ひがし
464	712	腹	はらく	505	1960	棟	むね
466	1697	欠く	かける			棟	こおる
		欠ける	かける	506	1327	凍る	こごえる
467	2130	吹く	ふく			凍える	しみ
468	1844	吹く	たたく	509	1676	染みる	しみる
469	108	歌う	うたう			染まる	そまる
		歌う	うたう			染める	そめる
470	2064	軟らか	やわらか	510	441	燃える	もえる
		軟らかい	やわらかい			燃やす	もやす
471	666	次ぐ	つぎ			燃やす	もち
		次ぐ	つぎ	514	602	析	いけ
472	601	茨	いばら	516	1288	池	むし
474	667	姿	すがた	517	2022	虫	ほたる
475	669	誼	はかる	518	1928	蟹	へび
477	163	培う	つちかう	519		蛇	にじ
479	1022	音	おと	520	603	虹	ひとり
		音	ね	522	1553	独り	ひとこ
480	1301	暗い	くらい	523	1668	蚤	かざ
483	433	鏡	かがみ	524	1070	風	かぜ
484	432	境	さかい			己	おの
485	1182	亡い	ない	525	24	起	おきる
488	418	荒い	あらい	526	1228	起	おこる
		荒れる	あれる			起	おこす
489	1183	望む	のぞむ			改	あらた
490	1316	方	かた	528	1631	改	あらた
491	1312	妨げる	さまたげる			改	まめる
493	1317	芳しい	かんばしい	529	1227	記す	しるす
495	1318	訪れる	おとずれる	530	95	包	つつむ
		訪ねる	たずねる	533	97	泡	あわ
496	508	放す	はなす	534	1927	亀	かめ
		放つ	はなつ	536	1924	竜	たつ
		放れる	はなれる	537	604	滝	たき
497	1319	激しい	はげしい	538	1549	豚	ぶた
498	1395	脱ぐ	ぬぐ	540	1881	遂げる	とげる

541	281	家	いえ	588	1010	回る	まわる
542	284	嫁	よめ	590	214	店	みせ
		嫁ぐ	とつぐ	592	1865	庭	にわ
545	1020	場	ば			床	ゆか
546	1373	湯	ゆ	593	136	床	とこ
547	1449	羊	ひつじ	594	138	麻	あさ
548	45	美しい	うつくしい	595	946	磨く	みがく
550	1455	詳しい	くわしい	596	1184	心	こころ
551	1456	鮮やか	あざやか	597	310	忘れる	わすれる
553	2093	羨しい	うらやましい			忍ばせる	しのばせる
554	1815	差す	さす	598	311	忍める	しのぶ
555	1671	着く	つく	599	1230	認める	みとめる
		着ける	つける			忌まわしい	いまわしい
		着る	きる	600	142	忌む	いむ
		着せる	きせる			志し	こころざし
557	512	焦る	あせる	603	606	志す	こころざす
		焦がす	こがす	604	1719	志す	くし
		焦がれる	こがれる	605	1568	患う	わづらう
		焦げる	こげる	610	1801	患う	おもう
559	1576	集う	つどう	611	1505	患う	いき
		集まる	あつまる			患う	いこい
		集める	あつめる	612	31	患う	いこう
561	1586	進む	すすむ	613	1903	患う	めぐむ
		進める	すすめる			恐れる	おそれる
563	523	雌	め	614	1550	恐ろしい	おそろしい
		雌	めす			恐ろしい	おそろしい
565	1808	奮う	ふるう	616	480	憂い	まどう
566	1906	奪う	うばう			憂い	うい
567	1738	確か	たしか			憂い	うれい
		確かめる	たしかめる	618	1185	憂える	うれえる
568	981	午	うま	621	2017	忙しい	いそがしい
569	1654	許す	ゆるす	622	87	悼む	いたむ
573	2043	羽	はね	623	819	悟	さとる
		羽	は	624	419	怖い	こわい
574	1044	習う	ならう			慌ただしい	あわただしい
578	605	日く	いわく	625	1303	慌てる	あわてる
579	1673	困る	こまる			悔いる	くいる
580	791	固い	かたい			悔しい	くやしい
		固まる	かたまる	626	1192	悔やむ	くやむ
		固める	かためる			憎い	にくい
581	962	国	くに			憎しみ	にくしみ
583	905	因る	よる			憎む	にくむ
585	276	園	その	627	391	憎らしい	にくらしい
586	1087	回す	まわす			慣らす	ならす
						慣れる	なれる

630	924	慎む	つつしむ	688	185	及ぼす	およぼす
633	700	慕う	したう			及ぶ	およぶ
634	1989	添える	そえる	689	186	吸う	すう
635	999	必ず	かならず	690	608	扱う	あつかう
637	1052	手	たて	691	961	丈	たけ
		手	わ	694	863	更ける	さける
640	338	我	われ			更ける	ふける
		我	わ			更ける	ふかす
645	98	抱える	かかえる	695	864	硬い	かたい
		抱く	だく	696	609	又	また
		抱く	いだく	697	454	双	ふた
		抱く	まねく	698	455	桑	くわ
650	680	打つ	うつ	701	857	獲る	える
653	1465	打つ	うてる	702	47	奴	やつ
655	912	捨てる	すてる	703	192	怒る	おこる
657	160	摘む	つむ			怒る	いこる
658	1170	挑む	いどむ			怒る	とも
659	288	指	ゆび	704	1774	友	ぬかす
		指す	さす	705	2054	抜かる	ぬかる
660	1434	持つ	もつ			抜かる	ぬかる
663	1752	推す	おす			抜ける	ぬける
664	1371	揚げる	あげる			抜ける	ぬける
		揚がる	あがる	706	1678	投げる	なげる
665	1485	揚げる	さげる	708	1616	設ける	もうける
666	841	損なう	そこなう	709	1640	撃つ	うつ
		損ねる	そこねる	710	2142	殺	から
667	1813	拾う	ひろう	711	1402	支える	ささえる
668	717	担う	になう	712	1405	技	わざ
		担ぐ	かつぐ	713	1403	技	えだ
670	279	描く	えがく	715	722	怪	あやしい
671	228	操	みさお	716	724	怪	あやしい
		操る	あやつる			怪	あやしい
672	1579	接ぐ	つぐ	717	721	軽	かる
673	1214	掲げる	かかげる			軽	かる
674	607	掛ける	かける	720	1298	寂	さび
		掛かり	かか			寂	さびしい
		掛かる	かかる			寂	さびれる
675	939	研ぐ	とぐ	722	1234	反らす	そらす
676	386	戒める	いましめる			反る	さか
678	1800	鼻	はな	723	1233	坂	さか
680	451	型	かた	724	1235	返す	かえす
685	1135	在る	ある	725	1240	返る	かえる
687	1645	携える	たずさえる			爪	つめ
		携わる	たずさわる	727	610		

729	977	乳	ちち
		乳	ち
730	1867	浮かぶ	うかぶ
		浮かべる	うかべる
		浮かれる	うかれる
		浮く	うく
733	242	採る	とる
734	243	菜	な
735	364	受かる	うかる
		受ける	うける
736	365	授かる	さずかる
		授ける	さずける
738	2118	払う	はらう
739	830	広い	ひろい
		広がる	ひろがる
		広げる	ひろげる
		広まる	ひろまる
		広める	ひろめる
743	1918	雄	お
		雄	おす
745	1265	怠る	おこたる
		怠ける	なまける
746	1099	治まる	おさまる
		治める	おさめる
		治す	なおす
		治る	なおる
747	1268	始まる	はじまる
		始める	はじめる
749	307	窓	まど
750	1008	去る	さる
752	382	会う	あう
753	1947	至る	いたる
754	1025	室	むろ
756	1997	致す	いたす
757	1559	互い	たがい
759	1141	育つ	そだつ
		育てる	そだてる
761	917	充てる	あてる
764	15	流す	ながす
		流れる	ながれる
766	2023	唆す	そそのかす
767	571	出る	でる
		出す	だす
768	985	山	やま

770	1732	岩	いわ
771	1735	炭	すみ
773	610a	峠	とうげ
774	355	崩れる	くずれる
		崩す	くずす
777	611	嵐	あらし
778	612	崎	さき
779	1561	入る	いる
		入れる	いれる
		入る	はいる
780	612a	込む	こむ
		込める	こめる
781	945	分かつ	わかっ
		分かる	わかる
		分かれる	わかれる
		分ける	わける
782	1157	貧しい	まずしい
784	1015	公	おおやけ
785	1481	松	まつ
788	1491	谷	たに
789	1490	浴びせる	あびせる
		浴びる	あびる
791	479	溶ける	とける
		溶く	とく
		溶かす	とかす
792	1489	溶欲しい	ほしい
		欲する	ほつする
794	822	鉛	なまり
795	821	治う	そう
799	983	常	つね
		常	とこ
800	1338	囊	も
802	1418	皮	かわ
803	18	波	なみ
806	1423	破る	やぶる
		破れる	やぶれる
		破れる	こりむる
807	1419	残す	のこす
808	1114	残る	のこる
810	183	殊	こと
811	1323	殖やす	ふやす
		殖える	ふえる
813	770	裂く	さく
		裂ける	さける

815	1743	死ぬ	しぬ
816	1807	葬る	ほうむる
817	1585	瞬く	またたく
818	1834	耳	みみ
819	1466	取る	とる
820	1467	趣	おもむき
821	1468	最も	もつとも
822	1469	撮る	とる
823	2005	恥	はじ
		恥らう	はじらう
		恥じる	はじる
		恥しい	はづかしい
827	1590	眺く	きく
828	389	懐かしい	なつかしい
		懐かしい	なつかしい
		懐ける	なづける
		懐く	なづく
		懐	ふところ
831	1552	買う	かう
832	1322	置く	おく
835	1889	濁す	にごす
		濁る	にごる
838	824	大	おっと
842	2137	替える	かえる
		替わる	かわる
844	2182	潜む	ひそむ
		潜る	もぐる
845	1061	失う	うしなう
849	613	姫	ひめ
850	490	蔵	くら
852	876	賢い	かしこい
853	875	堅い	かたい
854	1700	臨む	のぞむ
857	225	拒む	こばむ
858	567	力	ちから
859	950	男	おとこ
861	699	募る	つのる
862	1415	劣る	おとる
864	753	勧める	すすめる
865	193	努める	つとめる
866	2067	励ます	はげます
		励む	はげむ
		加える	くわえる
867	25	加わる	くわわる
869	789	架かる	かかる
		架ける	かける
870	614	脇	わき
871	305	脅かす	おびやかす
		脅す	おどす
		脅かす	おどかす
873	974	行く	いく
		行かう	おこなう
876	1623	得る	える
		得る	うる
877	368	従う	したがう
		従える	したがえる
879	1034	待つ	まつ
883	1420	彼	かれ
		彼の	かの
888	329	懲らしめる	こらしめる
		懲らす	こらす
		懲りる	こちる
890	1384	街	まち
893	283	嫁ぐ	かせぐ
894	461	程	ほど
897	12	和む	なごむ
		和やか	なごやか
		和らぐ	やわらぐ
		和らげる	やわらげる
898	1775	移す	うつす
900	482	秋	あき
901	483	愁い	うれい
		愁える	うれえる
902	1662	私	わたくし
904	998	秘める	ひめる
906	10	利く	きく
907	237	梨	なし
909	2128	穂	ほ
910	1908	稲	いね
		稲	いな
911	1714	香り	かおり
		香	かおる
		香	か
914	1868	秀でる	ひいでる
915	1999	透かす	すかす
		透く	すく
		透ける	すける
916	1753	誘う	さそう

919	539	米	こめ		休める	やすめる
920	1248	粉	こな	966	1241	仮
		粉	こ	972	771	例える
921	1968	粘る	ねばる	974	407	健やか
922	1888	粒	つぶ	975	268	側
924	1550	迷う	まよう	976	1435	侍
926	495	糧	かて	978	1321	値
928	1708	典	おく			値
929	1663	数	かず	979	509	倣う
		数える	かぞえる	980	527	倒す
932	1907	漆	うるし			倒れる
933	1451	様	さま	985	1340	償う
934	230	求める	もとめる	987	1664	備す
935	232	球	たま	989	1306	侮る
936	231	救う	すくう	990	909	使う
937	2036	竹	たけ	991	865	便り
938	1783	笑う	わらう	993	481	優れる
		笑む	えむ			優しい
939	615	笠	かさ	995	492	宿
940	616	笹	ささ			宿す
941	1899	筋	すじ			宿る
942	617	箱	はこ	996	1375	傷
943	1103	筆	ふで			傷める
944	1166	筒	つつ			傷む
945	1439	等しい	ひとしい	997	16	保つ
947	1651	答える	こたえる	998	2184	褒める
		答える	こたえる	1000	69	付く
950	1617	築く	きずく			付ける
951	962	人	ひと	1003	902	任す
953	618	但し	ただし			任せる
954	995	住む	すむ	1005	269	代える
		住まう	すまう			代わる
955	1578	位	くらい			代
956	60	仲	なか			代
957	1084	体	からだ	1006	271	袋
960	141	仕える	つかえる	1007	270	貸す
962	2182	伏せる	ふせる	1008	110	化かす
		伏す	ふす			化ける
963	1136	伝たう	つたう	1009	111	花
		伝える	つたえる	1011	1756	傾く
		伝わる	つたわる			傾ける
964	1083	仏	ほとけ	1012	106	何
965	1574	休まる	やすまる			何
		休む	やすむ	1013	107	荷
						に

1015	1314	傍ら	かたわら	1068	1911	漏る	もる
1016	43	久しい	ひさしい			漏れる	もれる
1017	619	畝	うね			漏らす	もらす
		せ	うね	1069	1731	漏らす	もらす
1019	944	肉	うち	1071	1898	尽かす	つかす
1021	273	柄	え			尽きる	つきる
		柄	がら			尽くす	つくす
1023	73	腐らす	くさらす	1072	1062	涙	さわ
		腐る	くさる	1073	1069	沢	わけ
		腐れる	くされる	1075	719	戸	ひる
1024	574	座る	すわる	1076	1837	戸	と
1026	2154	傘	かさ	1077	1901	肩	かた
1027	620	短	もんめ	1078	1315	房	ふさ
1029	1784	似る	にる	1079	1660	扇	あうぎ
1030	929	併せる	あわせる	1081	2187	戻す	もどす
1031	621	瓦	かわら			戻る	もどる
1033	2024	宮	みや	1082	1902	涙	なみだ
1034	1026	営む	いとなむ	1083	520	雇う	やと
1035	486	善い	よい	1084	521	顧みる	かえりみる
1036	1008	年	とし	1086	1744	示す	しめす
1037	1830	夜	よ	1089	1279	祝う	いわう
		夜	よる	1092	941	社	やしろ
1039	622	塚	つか	1096	359	慰む	なぐさむ
1043	392	換える	かえる			慰める	なぐさめる
		換わる	かわる	1099	447	禱	えり
1045	1289	施す	ほどこす	1102	532	祭り	まつり
1047	1795	遊ぶ	あそぶ			祭る	まつる
1048	975	旅	たび	1104	453	擦る	する
1050	557	物	もの			擦れる	すれる
1051	1137	易しい	やさしい	1105	14	由	よし
1052	2060	賜わる	たまわる	1107	1346	油	あぶら
1054	2233	尼	あま	1108	1350	袖	そで
1055	545	泥	どろ	1110	625	届く	とどく
1057	714	履く	はく			届ける	とどける
1058	1820	屋	や	1111	2147	笛	ふえ
1059	1873	掘る	にぎる	1114	1693	押さえる	おさえる
1061	303	掘る	ほる			押す	おす
1062	623	堀	ほり	1115	626	岬	みさき
1063	1220	居る	いる	1116	1945	挿す	さす
1064	624	据わる	すわる	1117	144	申す	もうす
		据える	すえる			申す	さる
1067	1886	遅らす	おくらす	1118	146	伸ばす	のばす
		遅れる	おくれる			伸びる	のびる
		遅い	おそい	1119	145	神	かみ

	神	かん	満ちる	みちる
	神	こう	1171 1847 満	は
1120 1670	捜す	さがす	1172 1812 曲がる	まがる
1121 760	果たす	はたす	曲げる	まげる
	果てる	はて	1174 176 遭う	あう
	裸	はだか	1175 177 遭ぐ	こぐ
1124 763	斤	おの	1180 956 凶る	はかる
1125 2198	所	ところ	1181 1643 用いる	もちいる
1127 995	祈る	いのる	1183 1767 備える	そなえる
1128 1998	近い	ちかい	備わる	そなわる
1129 1014	折る	おる	1184 1494 昔	むかし
1130 1633	折れる	おれる	1186 1498 借りる	かりる
	趣く	ゆく	1187 1496 惜しむ	おしむ
1132 2194	誓う	ちかう	惜しい	おしい
1133 1981	断る	ことわる	1189 55 散らかす	ちらかす
1136 1581	断つ	たつ	散らかる	ちらかる
	訴える	うったえる	散らす	ちらす
1139 1653	作る	つくる	散る	ちる
1142 691	雪	ゆき	1190 627 散止	にじゅう
1143 2201	尋ねる	たずねる	1192 1963 遮る	さえぎる
1145 2058	急ぐ	いそぐ	1194 468 度	たび
1146 1029	穏やか	おだやか	1195 469 渡す	わたす
1147 1970	侵す	おかす	渡る	わたる
1148 251	浸す	ひたす	1197 197 噴く	ふく
1149 252	寝かす	ねかす	1199 198 憤る	いきどおる
1150 253	寝る	ねる	1200 1681 焼く	やく
	掃く	はく	焼ける	やける
1152 1027	当てる	あてる	1201 2179 暁	あかつき
1153 953	当てる	あたる	1202 166 半ば	なかば
	争う	あらそう	1203 169 伴う	ともなう
1154 835	事	こと	1207 1791 巻く	まき
1156 1107	唐	から	巻く	まく
1162 847	君	きみ	1209 775 勝つ	かつ
1163 845	群	むら	勝る	まさる
	群れる	むれる	1210 774 藤	ふじ
1164 1905	耐える	たえる	1212 1943 片	かた
1167 1967	端	はし	1215 1157 乏しい	とぼしい
	端	は	1216 628 芝	しば
	端	はた	1218 1628 舌	しな
	満たす	みたす	1219 1085 杯	さかずき
			1220 2126 矢	や
			1221 294 矯める	ためる
			1223 9 知る	しる

1225 1242	矛	ほこ	1257 1361 煮やす	にやす
1226 1007	柔らか	やわらか	煮る	にる
	柔らかい	やわらかい	煮える	にえる
1227 1243	務める	つとめる	1258 1365 著しい	いちじるしい
1228 1244	務	きり	著す	あらわす
1230 1772	帰す	かえす	1260 1363 暑い	あつい
	帰る	かえる	1262 1366 猪	いのしし
1231 2053	弓	ゆみ	1263 629 猪	なぎさ
1232 1806	引く	ひく	1264 1369 猪ける	かける
	引ける	ひける	1266 291 狭まる	せばまる
1233 1874	弔	とむらう	狭める	せばめる
1235 952	強い	つよい	狭い	せまい
	強まる	つよまる	1267 292 挟まる	はさまる
	強める	つよめる	挟む	はさむ
	強い	しい	1268 1642 追う	おう
1236 1782	弱い	よわい	1272 129 棺	ひつぎ
	弱まる	よわまる	1273 128 管	くだ
	弱める	よわめる	1274 1108 父	ちち
	弱る	よわる	1275 671 交ざる	まざる
1237 2015	沸かす	わかす	交える	まじえる
	沸く	わく	交じる	まじる
1238 1643	費やす	ついやす	交わる	まじわる
1240 544	弟	おとうと	交わす	かわす
1241 121	巧み	たくみ	交う	かう
1243 1892	朽ちる	くちる	1276 673 効く	きく
1244 1977	誇る	ほこる	1279 336 足る	たる
1245 1676	汚い	きたない	足す	たす
	汚す	けがす	足りる	たりる
	汚らわしい	けがらわしい	足	あし
	汚す	よごす	1280 337 促す	うながす
	汚れる	よごれる	1282 448 路	じ
	汚れる	けがれる	1283 449 露	つゆ
1246 27	与える	あたえる	1284 1169 跳ねる	はねる
1247 1028	写す	うつす	跳ぶ	とぶ
	写る	うつる	1285 2076 躍る	おどる
1248 1620	身	み	1287 2175 踏まえる	ふまえる
1249 506	射る	いる	踏む	ふむ
1250 507	謝る	あやまる	1288 422 骨	ほね
1251 1146	老いる	おいる	1289 423 滑る	すべる
	老ける	ふける	滑らか	なめらか
1252 1546	考える	かんがえる	1292 216 禍	うず
1254 871	教える	おしえる	1293 215 過ち	あやまち
	教わる	おそわる	過つ	あやまつ
1256 936	者	もの	過ぎる	すぎる

1294 1238	過ごす	すごす	1338 369	縮れる	ちぢれる
1296 533	阪	さか	1340 463	縦	たて
1297 256	際	きわ		締まる	しまる
1302 1309	隣る	さわる		締める	しめる
1308 1792	防ぐ	ふせぐ	1343 1044	練る	ねる
	降る	ふる	1344 966	緒	お
	降りる	おりる	1345 1755	続く	つづく
	降ろす	おろす		続ける	つづける
1311 1980	隣	となり	1346 383	紛らす	まぎらす
	隣る	となる		紛らわしい	まぎらわしい
1312 1984	隔たる	へだたる		紛らわす	まぎらわす
	隔てる	へだてる		紛れる	まぎれる
1313 2213	隠す	かくす	1347 919	統べる	すべる
	隠れる	かくれる	1348 675	絞る	しぼる
1315 2068	陥る	おちいる		絞める	しめる
	陥れる	おとしいる	1350 1355	絡まる	からまる
1316 1805	穴	あな		絡む	からむ
1317 556	空ける	あける	1351 880	結う	ゆう
	空く	あく		結わえる	ゆわえる
	空	から		結ぶ	むすぶ
1318 1988	控える	ひかえる	1352 1053	終る	おわる
1319 1675	突く	つく		終える	おえる
1320 940	究める	きわめる	1355 118	紅	べに
1323 630	窪	くぼ		紅	くれない
1324 694	押る	しぼる	1356 1612	納まる	おさまる
1325 1453	黒	かま		納める	おさめる
1326 2049	窮める	きわめる	1357 1310	紡ぐ	つむぐ
	窮まる	きわまる	1358 1247	紛らす	まぎらす
1327 1765	探す	さがす		紛らわしい	まぎらわしい
	探る	さぐる		紛らわす	まぎらわす
1328 1796	深い	ふかい		紛れる	まぎれる
	深まる	ふかまる	1360 720	経る	へる
	深める	ふかめる	1363 1770	細か	こまか
1329 2127	丘	おか		細かい	こまかい
1330 2025	岳	たけ		細い	ほそい
1332 1822	浜	はま		細る	ほそる
1333 2174	糸	いと	1367 1871	縛	わた
1334 934	織る	おる	1368 1802	綱	きぬ
1335 487	繕う	つくろう	1369 631	繰る	くる
1336 493	縮まる	ちぢまる	1370 1592	継ぐ	つぐ
	縮む	ちぢむ	1371 297	縁	みどり
	縮める	ちぢめる	1372 1916	縁	ふち
	縮らす	ちぢらす	1373 1186	網	あみ

1375 522	紫	むらさき	1417 782	宛てる	あてる
1376 1382	縛る	しばる	1418 783	腕	うで
1377 1848	縄	なわ	1419 780	苑	その
1378 1637	幼い	おさない	1421 1890	柳	やなぎ
1379 981	後のち・あと	のち・あと	1422 1915	卵	たまご
	後ろ	うしろ	1423 17	留まる	とまる
	後れる	おくれる		留める	とめる
1381 29	幾	いく	1425 1731	印	しるし
1382 301	機	はた	1426 1598	興する	おこる
1385 327	蓄える	たくわえる		興	おこる
1386 529	弦	つる	1427 633	酉	とり
1389 209	慈しむ	いつくしむ	1428 1661	酒	さけ
1392 873	係	かかり		酒	さか
	係る	かかる	1429 1925	酌む	くむ
1393 874	孫	まご	1434 693	酢	す
1394 409	懸かる	かかる	1435 888	酔う	よう
	懸ける	かける	1436 1232	配る	くばる
1396 429	脚	あし	1437 1788	酸い	すい
1397 632	卸	おろし	1439 1720	尊い	たつと
	卸す	おろす		尊ぶ	たつと
1398 943	御	おん		尊い	とうと
1400 982	命	いのち		尊ぶ	とうと
1404 686	冷める	さめる	1440 1153	豆	まめ
	冷ます	さます	1441 1081	頭	あたま
	冷たい	つめたい		頭	かしら
	冷や	ひや	1442 1448	短い	みじかい
	冷やかす	ひやかす	1443 1446	豊	ゆたか
	冷やす	ひやす	1444 1872	鼓	つづみ
	冷える	ひえる	1445 1859	喜ぶ	よろこぶ
1406 688	鈴	すず	1447 634	皿	さら
1407 1790	勇む	いさむ	1448 1846	血	ち
1408 920	通す	とおす	1451 670	盗む	ぬすむ
	通	とおる	1452 1121	温	あたたか
	通り	かよう		温かい	あたたかい
1409 922	踊り	おどり		温まる	あたたまる
	踊る	おどる		温める	あたためる
1410 815	髪う	うたがう	1457 1175	盛る	もる
1412 817	凝らす	こらす		盛る	さかる
	凝る	こる		盛ん	さかん
1414 1615	犯す	おかす	1458 1639	塩	しお
1416 1154	危ぶむ	あやぶむ	1460 1397	恨む	うらむ
	危ない	あぶない		恨めしい	うらめしい
	危うい	あやうい	1461 1396	根	ね
			1464 1694	節	ふし

1465 1401	退く	しりぞく	幸い	さいわい
	退ける	しりぞける	1506 1745	執る
1466 1398	限る	かぎる	1507 991	報いる
1467 1399	眼	まなこ	1508 1992	叫ぶ
1468 46	良い	よい	1510 1552	収まる
1469 890	朗らか	ほがらか	1511 348	申し
1471 635	娘	むすめ		申しむ
1472 1040	食べる	たべる		申しめる
	食う	くう	1514 2140	睦ぶ
	食らう	くらう		睦まじい
1473 943	飯	めし	1515 1610	勢い
1474 1841	飲む	のむ	1517 639	菱
1475 531	飢える	うえる	1518 1946	陵
1477 1949	飾る	かざる	1519 640	亥
1479 1452	養う	やしなう	1521 1538	刻む
1480 100	飽かす	あかす	1524 376	述べる
	飽きる	あきる	1526 1734	寒い
1481 811	既に	すでに	1527 104	醸す
1484 1570	平	たいら・ひら	1528 102	譲る
1485 1866	呼ぶ	よぶ	1533 1786	表
			1534 78	青
				青い
1486 636	坪	つぼ	1536 83	請う
1488 637	刈る	かる		請ける
1491 867	胸	むね	1537 84	情け
	胸	むな	1538 81	情らす
1492 868	離す	はなす		情れる
	離れる	はなれる	1539 80	清い
1493 1609	殺す	ころす		清まる
1495 2071	鈍い	にぶい		清める
	鈍る	にぶる	1540 82	静
1496 1909	辛い	からい		静か
1497 988	辞める	やめる		静まる
1498 638	梓	あずさ		静める
1500 851	壁	かべ	1541 764	責める
1501 853	避ける	さける	1543 765	積む
1502 248	新	にい	1545 641	漬ける
	新	あらた		漬かる
	新しい	あたらしい	1546 356	表
1503 249	薪	たきぎ		表す
1504 252	親	おや		表れる
	親しい	したしい	1547 357	依
	親しむ	したしむ	1548 1799	潔い
1505 1696	幸	さち	1549 1652	契る
	幸せ	しあわせ		

1553 881	割く	さく	1591 2151	琴	こと
	割る	わり	1592 1931	陰	かげ
	割れる	わる		陰る	かげる
1555 704	生	き	1595 1507	預かる	あずかる
	生やす	はやす		預ける	あずける
	生	なま	1596 954	野	の
	生かす	いかす	1597 1199	兼ねる	かねる
	生きる	いきる	1598 1201	嫌	いや
	生ける	いける		嫌う	きらう
	生まれる	うまれる	1599 1203	鎌	かま
	生む	うむ	1602 1047	西	にし
	生う	おう	1603 1665	価	あたひ
	生える	はえる	1604 476	要る	いる
1556 706	星	ほし	1605 477	腰	こし
1560 709	産	うぶ	1607 207	漂う	ただよう
	産まれる	うまれる	1609 643	栗	くり
	産む	うむ	1611 713	覆す	くつがえす
				覆る	くつがえる
1562 353	峰	みね	1612 1016	煙い	けむい
1563 352	縫う	ぬう		煙	けむり
1564 1142	拝む	おがむ		煙る	けむる
1565 1859	寿	ことぶき	1613 1842	南	みなみ
1566 2073	鋳る	いる	1614 644	楠	くすのき
1568 1794	春	はる	1616 1051	門	かど
1569 642	椿	つばき	1617 1037	問い	とい
1571 1990	奏でる	かなでる		問う	とう
1572 1629	実	み		問	とん
	実る	みのる	1620 396	問	あいだ
1573 797	奉る	たてまつる		問	ま
1576 413	謹む	つつしむ	1622 1594	開く	あく
1577 412	勤まる	つとまる		開ける	あける
1579 1832	嘆かわしい	なげかわしい		開く	ひらく
	嘆く	なげく		開ける	あける
1580 1673	難しい	むずかしい	1623 1519	閉まる	しまる
	難い	かたい		閉める	しめる
1581 1151	華	はな		閉ざす	とざす
1582 736	垂らす	たらす		閉じる	とじる
	垂れる	たれる	1626 1009	聞く	きく
1584 738	垂	つむ		聞こえる	きこえる
1585 362	乗せる	のせる	1627 2003	潤う	うるおう
	乗る	のる		潤す	うるおす
1587 1018	今	いま		潤む	うるむ
1588 2075	含む	ふくむ	1629 1443	闘う	たたかう
	含める	ふくめる	1630 472	倉	くら

1635 1430	悲しい	かなしい	1679 1658	種	たね
	悲しむ	かなしむ	1681 427	蕪	かおる
1636 983	罪	つみ	1682 274	病	やまい
1638 1431	候	とびら		病む	やむ
1640 417	候	そうろう	1688 1421	疲らす	つからす
1641 1602	決まる	きまる		疲れる	つかれる
	決める	きめる	1690 921	痛い	いたい
1642 1810	快い	こころよい		痛む	いたむ
1643 1222	偉い	えらい		痛める	いためる
1644 1221	遠う	ちがう	1691 852	癖	くせ
	遠える	ちがえる	1695 2171	匹	ひき
1648 1270	干す	ほす	1698 1473	殴る	なぐる
1649 1273	肝	きも	1700 1910	抑える	おさえる
1651 1272	汗	あせ	1701 1777	仰せ	おおせ
1652 1090	軒	のき		仰ぐ	あおぐ
1653 1147	岸	きし	1702 1716	迎える	むかえる
1654 1060	幹	みき	1703 1444	登	のぼる
1655 645	芋	いも	1704 1447	澄ます	すます
1657 1515	余す	あます		澄む	すむ
	余る	あまる	1706 1554	廃る	すたる
1658 1027	除く	のぞく		廃れる	すたれる
1662 2066	斜め	ななめ	1710 1532	彫る	ほる
1663 1513	塗る	ぬる	1711 1032	形	かた
1664 1068	束	たば		形	かたち
1665 1480	頼る	たよる	1712 1595	影	かげ
	頼む	たのむ	1713 647	杉	すぎ
	頼もしい	たのもし	1714 244	彩る	いろどる
1666 646	瀬	せ	1716 648	彦	ひこ
1668 1479	疎い	うとい	1717 1804	顔	かお
	疎む	うとむ	1719 1966	膨らむ	ふくらむ
1669 1023	速める	はやめる		膨れる	ふくれる
	速やか	すみやか	1720 498	参る	まいる
	速い	はやい	1721 499	惨め	みじめ
1670 1206	整う	ととのう	1722 1768	修まる	おさまる
	整える	ととのえる		修める	おさめる
1671 135	剣	つるぎ	1723 1940	珍しい	めずらしい
1672 133	険しい	けわしい	1724 1656	診る	みる
1675 1625	重い	おもい	1725 860	文	ふみ
	重なる	かさなる	1728 649	蚊	か
	重ねる	かさねる	1731 1539	済む	すむ
	重	え		済ます	すます
1676 332	動かす	うごかす	1735 1022	楽しい	たのしい
	動く	うごく		楽しむ	たのしむ
1678 333	働く	はたらく	1736 1078	薬	くすり

1737 525	率いる	ひきいる	1773 1560	遣う	つかう
1738 1975	渋	しぶ		遣わす	つかわす
	渋い	しぶい	1774 325	舞	まい
	渋る	しぶる		舞う	まう
1742 828	映える	はえる	1775 324	無い	ない
	映る	うつる	1776 148	組	くみ
	映す	うつす		組む	くむ
1743 1825	赤	あか	1777 151	粗い	あら
	赤い	あかい	1780 152	阻む	はばむ
	赤らむ	あからむ	1782 1558	助	すけ
	赤らめる	あからめる		助かる	たすかる
1745 1073	変える	かえる		助ける	たすける
	変わる	かわる	1784 1709	覺	たたみ
1746 2030	跡	あと		覺む	たたむ
1748 1712	恋	こい	1785 1938	並びに	ならびに
	恋しい	こいしい		並ぶ	ならぶ
	恋	こ		並べる	ならべる
1750 402	黄	き		並	なみ
	黄	こ	1788 1736	湿す	しめす
1751 403	横	よこ		湿る	しめる
1753 1130	色	いろ	1791 1722	霊	たま
1754 1688	絶える	たえる	1792 1026	業	わざ
	絶つ	たつ	1795 1194	共	とも
	絶やす	たやす	1796 1196	供	とも
1755 2185	艶	つや		供える	そなえる
1756 1618	肥	こえ	1797 1814	異	こと
	肥える	こえる	1798 1754	翼	つばさ
	肥す	こやす	1800 1024	港	みなと
	肥し	こやし	1801 318	暴く	あばく
1757 1909	甘い	あまい		暴れる	あばれる
	甘える	あまえる	1803 1195	恭しい	うやうやしい
	甘やかす	あまやかす	1804 1052	選ぶ	えらぶ
1760 807	謀る	はかる	1805 2046	殿	との
1762 1257	欺く	あざむく		殿	でん
1764 1253	旗	はた	1806 44	井	い
1767 1255	基	もと	1807 1131	困う	かこう
	基	もとい		困む	かこむ
1768 844	甚だ	はなはだ	1808 1955	耕す	たがやす
	甚だしい	はなはだし	1810 1704	悪い	わるい
		い	1811 972	円い	まるい
1770 843	堪える	たえる	1812 1824	角	かど
1771 1798	貴い	たつと		角	つの
	貴ぶ	たつとぶ	1813 1864	触る	さわ
	貴い	とうとい			わる

1814 1572	解く	とく	1887 1003	飛ばす	とばす
	解かす	とかす		飛ぶ	とぶ
	解ける	とける	1888 1727	沈める	しずめる
1815 1684	再び	ふたたび		沈む	しずむ
1818 171	構う	かまう	1889 1903	妻	つま
	構える	かまえる	1890 2150	衰える	おとろえる
1819 173	溝	みぞ	1892 1098	面	つら
1822 900	輪	わ		面	おも
1823 204	偏る	かたよる		面	おもて
1825 203	編む	あむ	1893 1631	革	かわ
1828 914	氏	うじ	1894 113	靴	くつ
1829 915	紙	かみ	1896 1741	声	こえ
1831 153	低い	ひくい		声	こわ
	低まる	ひくまる	1899 202	誤る	あやまる
	低める	ひくめる	1900 1964	蒸す	むす
1833 155	底	そこ		蒸らす	むらす
1834 438	民	たみ		蒸れる	むれる
1835 439	眠い	ねむい	1901 1747	承る	うけたまわる
	眠る	ねむる	1902 1823	函	はこ
1836 64	捕まる	つかまえる	1903 1797	極まる	きわまる
	捕まる	つかまる		極める	きわめる
	捕らえる	とらえる		極み	きわみ
	捕る	とる	1904 784	牙	きば
	捕られる	とらわれ	1905 785	芽	め
1837 63	浦	うら	1911 2055	翻す	ひるがえす
1838 650	蒲	かま		翻る	ひるがえる
1840 62	補う	おぎなう	1913 50	毛	け
1846 990	都	みやこ	1915 805	尾	お
1850 431	響く	ひびく	1919 1941	偽る	いつわる
1853 374	盾	たて		偽	にせ
1860 1880	鍛える	きたえる	1920 65	長い	ながい
1862 2061	幻	まぼろし	1921 66	張る	はる
1864 125	伺う	うかがう	1924 2008	髪	かみ
1866 124	飼う	かう	1926 2059	喪	も
1868 2185	舟	ふな	1927 1915	巢	す
1874 823	船	ふな	1929 1057	戦	いくさ
	船	ふね		戦う	たたかう
1877 838	瓜	うり	1931 1861	弾く	ひく
1880 2174	蒭	まゆ		弾む	はずむ
1882 1817	暇	ひま		弾	たま
1883 1320	敷く	しく	1932 2124	桜	さくら
1884 1033	来す	きたす	1933 1879	獣	けもの
	来る	きたる	1935 399	悩ます	なやます

1936 1787	厳しい	きびしい	1972 1117	免れる	まぬがれる
	厳か	おごそか	1978 1840	馬	うま
1937 1942	鎖	くさり		馬	ま
1938 1056	挙げる	あげる	1979 656	駒	こま
	挙がる	あがる		駆る	かる
1939 1877	誉れ	ほまれ	1983 1471	駆ける	かける
	誉める	ほめる	1985 1993	騒ぐ	さわぐ
1941 1838	鳥	とり	1987 886	驚かす	おどろかす
1942 1811	鳴く	なく		驚く	おどろく
	鳴る	なる	1990 1922	虎	とら
	鳴らす	ならす	1994 2082	戯れる	たわむれる
1943 651	鶴	つる	1995 657	虞	おそれ
1944 1929	烏	からす	1998 2011	虐げる	しいたげる
1945 652	鳶	つた	1999 2229	鹿	しか
1946 653	鳩	はと	2000 1752	鷹める	すすめる
1947 405	鶏	にわとり	2002 942	麗しい	うるわしい
1948 1584	島	しま	2003 658	熊	くま
1949 1733	暖	あたたか	2006 659	寅	とら
	暖かい	あたたかい	2008 730	辰	たつ
	暖まる	あたたまる	2009 553	辱める	はずかしめる
	暖める	あたためる	2010 731	震う	ふるう
1950 654	媛	ひめ		震える	ふるえる
1952 2062	緩い	ゆるい	2011 733	振る	ふる
	緩む	ゆるむ		振るう	ふるう
	緩める	ゆるめる	2013 734	唇	くちびる
1957 779	愚か	おろか	2015 445	濃い	こい
1958 778	隅	すみ	2016 1120	送る	おく
1959 1701	逆	さか	2017 996	関	せき
	逆らう	さからう	2018 660	咲く	さく
1961 655	岡	おか	2019 1921	鬼	おに
1962 795	綱	はがね	2020 1976	醜い	みにくい
1963 794	綱	つな	2021 1914	魂	たましい
1967 475	揺さぶる	ゆさぶる	2024 1987	塊	かたまり
	揺する	ゆする	2025 1763	變う	おそう
	揺らぐ	ゆらぐ	2029 793	筒	つつ
	揺る	ゆる	2034 661	且つ	かつ
	揺るぐ	ゆるぐ	2035 229	藻	も
	揺すぶる	ゆすぶる	2037 181	癒す	いやす
	揺れる	ゆれる	2038 2216	丹	あか
1968 474	謡	うたい	2039 662	鶴	かた
	謡う	うたう	2040 663	丑	うし
1969 1689	就く	つく	2041 664	卯	う
	就ける	つける	2042 665	巳	み
1970 420	懇ごろ	ねんごろ			